G.-J. CONDON
Courtier en immeubles
Pour l'achat et la vente de tous genres d'immeubles, maisons de touristes, restaurants, terrains, etc.
Consultez
G. J. Condon Realties & Location Co.
2024 McGill College
MA. 1143 Montréal

L'ECLAIREUR
BEAUCEVILLE – ST-GEORGES – REGION

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

Vol. 47 — No 3 Beauceville, jeudi, 14 octobre 1954 **Georges BONIN, Rédacteur**

"UN REVEIL S'ACCOMPLIT"

Déclare Mgr Maurice Roy lors de la bénédiction de l'école Mgr De Laval à Beauceville dimanche dernier. — Une foule considérable assiste à la cérémonie. — Plusieurs allocutions sont prononcées.

"Nous étions en retard sur quelques provinces au point de vue éducation mais depuis quelques années, nous assistons à un grand réveil au cours duquel nous voyons avec plaisir de nombreuses écoles s'ériger partout dans la province grâce à la contribution du gouvernement provincial. Ceci répond à un besoin de l'heure". Voilà en substance ce que déclarait Mgr Maurice Roy, dimanche dernier, après avoir procédé à la bénédiction de l'Ecole Mgr De Laval de Beauceville-Est devant une foule considérable malgré une température fort maussade. L'Archevêque de Québec était accompagné de M. le curé Léonidas Castonguay, des membres du clergé local, des députés du comté, de même que des membres de la Commission scolaire.

Son Excellence a fait l'éloge de la construction, une magnifique réussite, ajoute-t-elle. Puis elle a recommandé aux parents d'avoir au foyer une véritable discipline afin d'apporter aux éducateurs la contribution requise et éviter que la cause de l'éducation ne sombre dans le chaos. Au foyer, il faut de l'ordre et une atmosphère re-

(suite à la page 5)

GRANGE INCENDIÉE À SAINTE-ROSE, DORCH.

Ste-Rose, Dorchester (DNC) — Le feu a détruit de fond en comble la grange de M. Gérard Quirion. Des sapeurs bénévoles ont réussi à préserver de l'élément destructeur la maison et autres dépendances. Les paroissiens se montrent très sympathiques devant cette fatalité à l'endroit de M. Quirion, comme ils le font toujours d'ailleurs en de telles circonstances. On se perd en conjectures sur l'origine du feu.

La Famille et l'Ecole doivent faire un bon ménage

Tel est le thème développé mardi soir au Cinéma Rex par M. Ls-Philippe Audet, docteur en pédagogie, devant les membres de l'Ecole des Parents de Beauceville. Le conférencier, un Beauceron originaire de Ste-Marie et frère de Son Exc. Mgr Lionel Audet par surcroit, a démontré avec preuves à l'appui que l'éducation sans la collaboration des parents et des maitres est vouée à un échec. M. Audet a été présenté par M. Joseph Aubé, vice-président, et remercié par le Fr. Eloi-Gérard, directeur de l'Externat au Collège du Sacré-Coeur. M. Henri-Louis Busque agissait comme maitre de cérémonie. Il a parlé au nom du président, le Dr Gérard Poirier, retenu ailleurs par ses affaires professionnelles.

M. Audet dit qu'en parlant de collaboration, il l'entend à tous les niveaux : primaire, secondaire et supérieure. Mais l'éducation la plus efficace, ajoute-t-il aussitôt, c'est celle qui se donne dans la famille par le bon exemple des parents. Evidemment, le rôle le plus important revient à la maman. Vous autres, les parents, quelle idée devez-vous vous faire de l'école ? Cette institution est comme l'investiture de vos droits que vous remettez entre les mains des instituteurs, car l'école, c'est un lieu commun de le redire, est le prolongement de la famille. Le conférencier appuie ensuite sur l'énorme patience dont les maitres doivent s'armer pour tenir le coup dix

(suite à la page 8)

Gala artistique des Jeunesses Musicales de la Beauce

Les Jeunesses Musicales de la Beauce ouvrent leur saison artistique par une tournée de concerts, présentés par de jeunes talents de la Beauce. Dimanche soir, le 3 octobre, au Séminaire de Saint-Georges, avait lieu le premier de cette série de concerts.

Le programme a débuté avec M. Marc-André Cloutier, de Beauceville, qui nous a chanté : "L'Amant Jaloux", de Gretry, "L'Aubade du Roi d'Ys", de Lalo, "La Dona E Mobile", de Verdi, "Mattinata", de Leoncavallo. M. Cloutier a comme professeur M. Emile Larochelle, de Québec, avec lequel il étudie depuis plus d'un an. Mlle Ruth Roy l'accompagnait au piano.

Vint ensuite Mlle Lucie Poulin, de Saint-Martin, qui était accompagnée au piano par Mlle Louise Poulin. Mlle Poulin avait choisi de nous interpréter : "Dites-moi, Maman", tiré du livre des Bergerettes, "Si le Bonheur à sourire t'invite", extrait de Faust

(suite à la page 8)

Départ du curé Labrecque

St-Prosper (DNC) — Dimanche, aux messes, M. le curé H. Labrecque a fait un sermon d'adieu très impressionnant.

Après la grand'messe, M. le professeur Tanguay, qui agissait comme maitre de cérémonie, a fait placer dans le choeur M. le maire J.-Albert Gilbert, MM. les marguilliers, MM. les conseillers, présidents et présidentes de différentes organisations; à l'arrivée de M. le curé, M. Germain Tanguay a lu une adresse qui exprimait au nom de tous les paroissiens notre grand regret de voir M. le Curé nous quitter; il rappela tout le travail fait dans la paroisse, son dévouement inlassable, sa grande piété, etc. M. le maire J.-A. Gilbert lui présenta une bourse.

En termes émus, M. le Curé remercia pour ce témoignage de reconnaissance "que vous me faites; à tous un cordial merci, et soyez assurés, chers paroissiens, que si j'ai travaillé, je l'ai fait avec l'espoir de vous faire le plus de bien possible.

"Avec cette bourse que vous me donnez, je veux aider des étudiants de St-Prosper. Ce geste vous dira davantage combien je tiens aux paroissiens de Saint-Prosper. Pour tous, chers paroissiens, enfants, malades, vieillards, et pour vous chers dispa-

(suite à la page 9)

Spectacle de vaudeville à Beauceville le 19 oct.

Les amateurs de bon vaudeville seront servis à souhait mardi prochain, le 19 octobre, alors qu'une troupe bien connue dans la province donnera un spectacle de choix d'une durée de deux heures et demie à l'occasion d'une soirée présentée au Théâtre Beauceville, au profit du conseil local des Chevaliers de Colomb. Parmi les artistes que l'on pourra entendre, mentionnons en passant : le troubadour Roger Miron et ses Laurentiens, le comédien Ti-Zeph, l'accordéoniste Jean Boucher, le chanteur Fernand Gaudreau, le maitre de cérémonie Paul Nantel et plusieurs autres habitués de la scène et de la radio. Ce spectacle de variétés vaudra bien son prix d'entrée, soit 75 cents. Les billets sont en vente à la Pharmacie Garon; on est invité à se les procurer le plus tôt possible.

Départ d'un missionnaire

St-Victor (DNC) — Dimanche dernier, aux trois messes paroissiales, M. l'abbé Carol Bernard, p.m.e., fils de M. et Mme Noël Bernard, de St-Victor, a fait ses adieux à ses parents, ses amis et ses co-paroissiens.

Ses supérieurs l'ont désigné aux Iles Philippines, où il devra exercer son apostolat.

Avec une fermeté qui l'honore et une émotion à peine dissimulée qui l'honore encore davantage, il faisait ses adieux à la paroisse de St-Victor, assurant ses chers co-paroissiens d'un souvenir spécial au saint sacrifice de la messe; il leur demanda en retour de ne pas l'oublier dans leurs prières, dans leurs sacrifices et dans leurs aumônes.

Les braves gens de St-Victor, frappés au coeur et à l'âme par ses paroles si apostoliques, dénouèrent les cordons de leurs bourses, et donnèrent plus de $600.00, charité digne d'éloges et des plus chaleureuses félicitations.

M. l'abbé Bernard doit nous quitter vendredi, le 15, pour se rendre à San Francisco, où il prendra le bateau pour les Iles Philippines. Il arrivera à destination vers la mi-novembre, après trois semaines de voyage sur le grand Pacifique. Nos prières et nos meilleurs voeux l'accompagnent.

Chez les assureurs

Le 18 octobre, à midi, à l'Hôtel Ste-Marie, aura lieu une réunion de tous les agents d'assurance-vie de la région.

Tous et chacun devraient se faire un devoir d'être présents à cette réunion qui sera de la plus grande importance.

Pour nos vieillards

C'est demain, à 8 heures, que nous nous rendrons jouer les cartes à la salle des Chevaliers de Colomb.

Souvenons-nous des bonnes paroles de M. le curé Castonguay : "Il est deux catégories de personnes à qui nous nous devons, ou pour qui nous devons nous dévouer : les enfants et les vieillards. "Pensée profonde et qui est, à la vérité, tout un programme. C'est aussi un précepte auquel personne ne peut impunément se soustraire. Ce n'est pas la foi seule qui l'exige. Comme toujours, c'est aussi avec elle, la raison, le simple bon sens qui le commande." (Odilon Arteau)

Le Comité de Bienfaisance est ainsi formé pour venir solliciter votre part de générosité en faveur de nos chers vieillards de l'hôpital.

Allons nous récréer en faisant une belle charité !

N'oublions pas notre jeu de cartes.

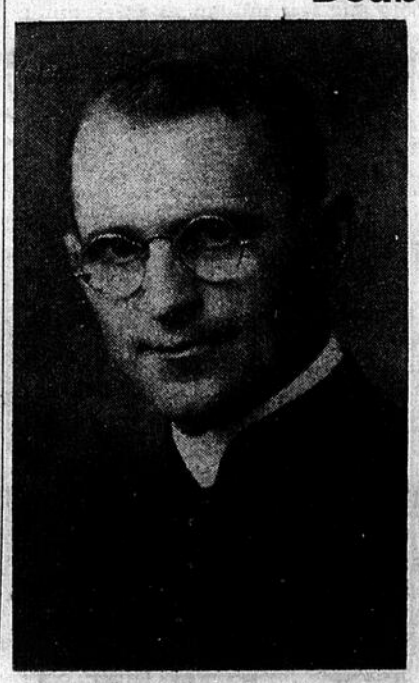
Prix d'entrée : 50c.

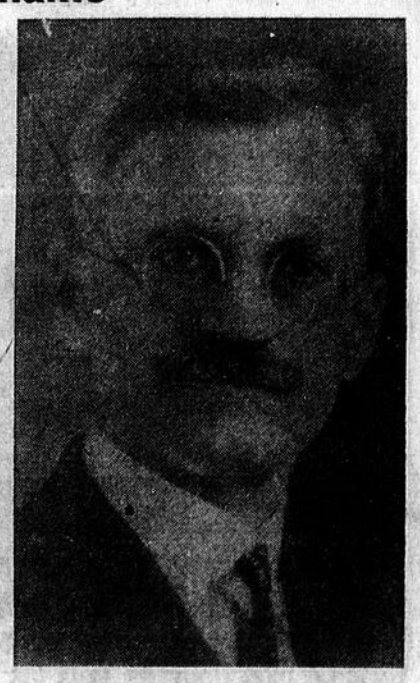
La SECRETAIRE

Billets pour le Colisée

Le gérant du club Beauceville, M. Beaudoin Poulin, nous annonce qu'une excursion aura lieu dimanche prochain, le 17 octobre, au Colisée de Québec, à l'occasion de la première partie de la ligue de Hockey de la Chaudière entre Beauceville et St-Joseph. Le voyage s'effectuera par autobus de l'Hôtel Beauceville avec arrêt au Café Normandie. Le prix aller-retour est de $3.50. Ceci comprend les frais de passage et un billet de loge pour le Colisée. On peut se procurer des billets en s'adressant à l'Hôtel Beauceville. A noter que le départ aura lieu à 12h 45, la partie ayant lieu à 2h 45. Pour ceux qui feront le voyage par leurs propres moyens, c'est-à-dire en auto, les prix pour l'entrée au Colisée seront les suivants : loges $1.; admission générale, 75 cents.

Double jubilé à Ste-Germaine





• De nombreux parents se sont réunis, dimanche dernier, à l'hôtel Les Apalaches pour célébrer un double jubilé, les noces d'argent sacerdotales de M. l'abbé Rosaire Giguère, curé de St-Ludger de Frontenac, et les noces d'or de M. et Mme Gédéon Giguère (Amélande Gagnon), de Ste-Germaine de Dorchester. M. Gédéon Giguère, maintenant âgé de 82 ans, fut incapable d'assister à la fête mais son épouse était présente aux côtés de son fils, en dépit de ses 80 ans. L'hommage a été offert sous forme de banquet, auquel assistaient les 13 enfants de M. et Mme Giguère et de nombreux autres parents. Ajoutons que quatre sont décédés. Ce banquet s'est déroulé à l'issue d'une messe spéciale chantée par M. le curé Rosaire Giguère; le sermon fut prononcé par M. l'abbé Adrien Ouellet, de Ste-Germaine. Ont porté la parole lors des agapes : M. Paul Giguère, maire de Beauceville-Est, qui parla au nom de la famille et agit comme maitre de cérémonie, Mgr Hilaire Chouinard, curé de la paroisse, M. l'abbé A. Ouellette, le R. P. Doric Giguère, P. B., et M. l'abbé Giguère, qui remercia en son nom et au nom de ses parents. La réception s'est terminée par la présentation d'une bourse aux jubilaires. Disons que dimanche prochain, M. l'abbé Rosaire Giguère recevra les hommages de ses paroissiens à l'occasion de son jubilé.

Page FEMININE

L'homme idéal

L'homme idéal est avant tout "quelqu'un", c'est-à-dire une personnalité ! Une valeur !

Un homme intelligent qui se cultive constamment dans tous les domaines : les lettres, les arts, les sciences, la politique, l'économique, le social; tout l'intéresse ! Il sait aussi instruire les autres, leur faisant part de sa science sans ostentation ! Il parle : ce n'est pas un taciturne égoïste...

Quelqu'un qui a l'esprit ouvert et vibre à tout ce qui est beau, bien et grand !

Quelqu'un qui a le jugement droit et qui a une "tête bien faite" plutôt que "bien pleine".

Quelqu'un qui est bon travailleur, franc, honnête en affaires, économe sans avarice, généreux sans prodigalité.

Quelqu'un qui est consciencieux et sait prendre ses responsabilités.

Quelqu'un qui n'a rien du nonchalant, du paresseux, du pusillanime, de l'efféminité ou du tyran... mais qui est vaillant, courageux, viril, affable et bon. C'est un conseiller sage, prudent, un appui solide, un compagnon joyeux, débrouillard, bien équilibré et toujours maître de lui-même. Il est chaste et pur.

Quelqu'un qui ignore l'ivrognerie, la gloutonnerie et toutes les sauvageries dont se rendent coupables ceux qui n'ont pas su brider leurs passions.

Abord agréable

L'homme idéal est un être agréable, à regarder dans l'ensemble de sa tenue et l'expression de son visage.

Son regard viril révèle une douce fermeté et une haute intelligence, rendue adorable par un grand coeur qui sait s'adapter aux milieux et aux gens.

La propreté, l'harmonie et le goût règnent dans toute sa personne. Pauvrement vêtu, peut-être ses habits cependant sont nets et bien pressés. Ce n'est pas lui qui va semer la cendre de sa cigarette un peu partout dans la maison. Au contraire, il aide au nettoyage et rend tous les services qui sont de son ressort dans un foyer.

Dans ses manières et son langage, il fait montre d'une belle éducation. Il n'a rien du fat ni du snob. A table, au restaurant, dans les tramways, en soirée, enfin, partout, il est courtois et poli.

Un homme de coeur

L'homme idéal est un homme "de coeur" !

Il sait aimer sans égoïsme, sans jalousie, sans brutalité, mais avec beaucoup de délicatesse, de confiance et de respect. Il est fidèle aux rendez-vous.

(Suite à la page 15)

PETIT CONSEIL

Parmi les nouveaux imprimés de tissus pour recouvrir les divans et décorer les fenêtres d'un appartement moderne, se trouvent ceux d'inspiration persane, comme des myriades de poissons, de flots bizarres, de barques anciennes et de figures humaines étranges; on remarque en plus un dessin de lignes qui imite l'art aztèque.

Des lampes de verre nous arrivent d'Allemagne. Elles sont superbes et nous les apprécions d'autant plus que nous ne les avions pas revues sur le marché depuis le début de la dernière guerre. La surface satinée d'une de ces lampes en verre soufflé est décorée en or soulevé. Une autre lampe est composée de deux couches de pierre, l'une un laiteux soufflé, l'autre, un verre épais, mais transparent et de couleur.

GRACE AUX ELEVEURS DE DINDES, une petite famille peut maintenant se régaler de dinde à l'occasion du jour d'Action de Grâces; en effet, on trouve ces oiseaux dans les poids de six ou sept livres sur le marché.

Pour faire rôtir une dinde, il faut d'abord la lever avec grand soin en dedans comme au dehors. Bien la sécher, puis frotter l'intérieur avec du sel. La farcir et la mettre au four immédiatement. Si on désire la garder, il faut la mettre au froid et ne la farcir que juste avant de la mettre au four.

★

POUR PREPARER LA DINDE, mesurez environ une tasse de farce pour chaque livre de viande. Remplissez la cavité du corps et l'ouverture du cou sans bourrer; tirez la peau du cou sur le dos et attachez avec une épingle ou un cure-dent. Fermez l'ouverture postérieure au moyen d'épingles à volailles ou avec des cure-dents, puis cousez avec de la ficelle. Pour trousser, levez les ailes et forcez-les en les retournant à plat sur le dos. Avec la ficelle, attachez les pattes ensemble avec la queue. Placez sur le dos sur une grille dans une tôle basse. Frottez partout avec du gras mou ou une huile à salade. Déposez un morceau de linge bien mouillé sur la poitrine pour l'empêcher de rôtir trop vite (trempez le linge lorsqu'il sèche). Faites rôtir dans un fourneau à chaleur basse (325° F.); arrosez à chaque demi-heure avec la graisse du plat. Au bout d'une heure et demie environ, coupez la ficelle entre les jambes et la queue. Continuez à rôtir jusqu'à ce que la chair de la cuisse soit tendre au toucher. Cela demandera de 3 à 4 heures environ pour une dinde de 5 à 8½ livres, de 4 à 4½ heures pour une dinde de 9 à 12 livres et de 4½ à 5½ heures pour une dinde de 12½ à 15 livres.

★

LE CHOIX DES FARCES DE DINDE est vraiment très varié. En voici deux assez exceptionnelles : Pour la Farce Persane, faire cuire 2 2/3 tasses de riz selon les instructions du paquet. Egoutter. Hacher 4 oignons moyens et 8 carottes moyennes. Faire fondre ½ tasse de beurre dans une poêle sur feu moyen et faire cuire les oignons et les carottes presque tendres. Hacher fin 1 tasse d'amandes non-dérobées (avec la peau) et 1 tasse d'abricots. Mélanger le riz, les amandes, les abricots, l'écorce râpée de 2 oranges, 1 c. à soupe de sel, ¼ tasse de sucre granulé, ⅛ c. à thé de poivre, et le mélange de carottes et d'oignons. Recette : dinde de 12 à 14 livres, 8 personnes.

★

FARCE AUX CANNEBERGES ET PAIN DE BLE D'INDE pour une dinde de 8 à 10 livres. Cuire 2 paquets de mélange à petits pains de blé d'Inde (corn muffins) selon les directions. Une fois refroidi, émietter pour emplir environ 8 tasses. Egoutter 2 boîtes de canneberges et hacher fin. Hacher 2 bouts de céleri et 2 oignons moyens. Faire fondre ½ tasse de beurre dans une poêle, y jeter le céleri et l'oignon et cuire sur un feu bas environ 10 minutes. Verser les légumes dans un grand bol et ajouter 2 c. à thé de sel, 1 c. à thé de marjolaine (origan) ou d'assaisonnements à poulet, les canneberges et le pain de blé d'Inde. Mélanger et farcir la dinde.

★

LES NAVETS INDIENS vont bien avec la dinde. Peler et couper 1 navet jaune moyen (¾ lb) en cubes de ½ pouce. Peler et couper 2 pommes de terre moyennes en cubes de ½". Faire fondre ½ tasse de beurre dans une grande poêle, ajouter les navets et les pommes de terre et cuire sur feu bas pour faire brunir légèrement. Les brasser de temps à autre. Saupoudrer 1 c. à soupe de sucre et ¼ c. à thé de sel et continuer à cuire en brassant durant 10 minutes encore. Mélanger ½ tasse d'eau bouillante et un cube de bouillon de boeuf, puis verser sur les légumes. Laisser cuire lentement durant 20 minutes. Recette de 4 personnes.

"Allons toujours au delà des devoirs tracés, et restons toujours en deçà des plaisirs permis".

(Mme Swetchine)

EMBALLAGE SPÉCIAL!
vente à 1¢
4 pour le prix de 3
FORMAT RÉGULIER

Le SAVON DE BEAUTÉ Colgate donne à tous un teint FRAIS • CLAIR • JEUNE
3404-F
UN SAVON POUR TOUTE LA FAMILLE!

SIMPLIFIE LA VAISSELLE!
VEL détruit la graisse instantanément!
VEL fait étinceler la vaisselle!
VEL ne demande pas d'essuyage!
VEL conserve vos mains douces et lisses!

Seul le savon PALMOLIVE
-fait avec des huiles de beauté surfines-
est assez DOUX
pour protéger

ce teint d'écolière
9500 expériences prouvent que le savon Palmolive est le plus doux
Le Savon Palmolive convient mieux à votre épiderme parce qu'il est le plus doux de tous les savons de toilette de qualité. Adoptez le savon Palmolive—il est fait avec des huiles de beauté surfines pour vous aider à conserver ce *teint d'écolière!*
SEUL LE SAVON PALMOLIVE VOUS OFFRE CES 5 AVANTAGES:
1 Fait avec des huiles de beauté surfines
2 Le plus doux de tous les savons de beauté
3 Meilleur pour les soins de l'épiderme
4 Mousse onctueuse et abondante
5 Nouveau parfum subtil

LE SAVON PALMOLIVE EST LE PLUS DOUX —MEILLEUR POUR VOTRE TEINT

BROSSES À DENTS COLGATE

Les meilleures pour toute la famille
Soies de Nylon solidement fixées, résistent à l'humidité et à l'usure—ne se détrempent pas
Pour dames et pour hommes 35¢ Pour enfants 25¢
*Parfaites pour la première dentition

LE TOUT PREMIER BROSSAGE DES DENTS AVEC LE DENTIFRICE
COLGATE À LA CHLOROPHYLLE DÉSODORISE L'HALEINE PLUS EFFICACEMENT
• Débarrasse la bouche des bactéries, causes de carie
• Combat la carie dentaire
• Réduit les infections bénignes des gencives deux fois plus vite
NOUVEAU BAS PRIX
33¢ RÉGULIER 59¢ GÉANT

53—C-22AF

"L'ECLAIREUR"

FONDE EN 1908

Edité et imprimé par
LA CIE DE "L'ECLAIREUR LTEE"
J.-P. QUIRION, gérant

Journal entièrement dévoué aux intérêts de la région

Bureau à Québec : 273 Grande-Allée — Tél. 4-2526
Bureau à Montréal : 524, Edifice Canada Cement — Tél. LA 9841

PRIX DE L'ABONNEMENT

AU CANADA :	6 mois	$1.50
	1 an	$2.50
	3 ans	$6.00
EN DEHORS :	1 an	$3.00

Autorisé comme envoi postal de 2ième classe, Ministère des Postes, Ottawa

Beauceville, jeudi, 14 octobre 1954

"Science en pantoufles"

Une importante série d'émissions télévisées prendra l'affiche, vendredi 22 octobre, à CBFT de 8 heures à 8h.30 du soir. Science en pantoufles est le titre de cette nouvelle émission dont l'animateur est Fernand Seguin et qui nous propose une connaissance des principes qui régissent les applications technologiques les plus révolutionnaires de notre époque.

Dans le domaine de la vulgarisation scientifique, on peut concevoir deux principaux modes de présentation, comportant chacun ses avantages et ses dangers. Le premier, qui a inspiré, aux Etats-Unis, une série d'émissions genre "science review", s'attache à montrer le progrès des sciences modernes et de leurs applications dans la vie courante. Qu'il s'agisse du plus récent avion à réaction, ou des recherches contemporaines sur la conservation du plasma humain, le téléspectateur, grâce au film, pénètre dans les laboratoires les mieux équipés du continent et prend connaissance des techniques modernes et voit les chercheurs à l'oeuvre; c'est "l'actualité scientifique".

La seconde conception, selon laquelle est élaborée la série Science en pantoufles, est différente dans ses moyens d'expression. Elle considère tous les progrès techniques comme des applications ingénieuses des lois scientifiques fondamentales et elle essaie, au delà des applications même, de retrouver les principes théoriques qui leur ont donné naissance. En d'autres termes, cette méthode de vulgarisation essaie de reconstituer, sous les yeux du téléspectateur, à l'aide des instruments les plus perfectionnés dont le laboratoire de Science en pantoufles est doté, la genèse des lois chimiques, physiques, biologiques et mathématiques, sans négliger toutefois d'en montrer les conséquences dans la vie de tous les jours.

LES EXPERIENCES

Au lieu d'expliquer le fonctionnement — extrêmement complexe et au delà de la compréhension de l'auditoire moyen — d'un accélérateur de particules sub-atomiques, on essaiera plutôt de faire comprendre ce qu'est un électron, et d'effectuer les expériences qui en prouvent l'existence et en manifestent les propriétés.

Il va sans dire que cette série, qui se poursuivra jusqu'au 8 avril 1955, a nécessité un travail énorme, autant dans la préparation du sujet que dans la production des émissions mêmes. Fernand Seguin et son équipe s'y préparent déjà depuis un an. Solange Cloutier s'est occupée principalement de la documentation, et Marcel Trudel s'est chargé de résoudre nombre de problèmes relatifs à la production, avec le réalisateur de Science en pantoufles, Jean-Yves Bigras.

LE RYTHME DE LA TELEVISION

Comme le rythme de la télévision n'est pas en accord avec celui de l'expérimentation, on a choisi de tourner la série entière de Science en pantoufles sur film. Par le truchement du découpage, on a ensuite réussi à éliminer toutes les séquences préparatoires qui, au laboratoire même, (monté sur un plateau de tournage) n'auraient eu pour effet que de confondre l'esprit du téléspectateur. Car ce que l'écran lui offrira, ce 22 octobre, est l'expérience elle-même, comme les savants l'ont rêvée de tous temps, c'est-à-dire une expérience sans anicroches. "Il existe un adage malheureusement trop vrai, nous dit Fernand Seguin, selon lequel la majorité des démonstrations ratent à la première tentative". On fera grâce au spectateur de ces petites déceptions du métier !

CHERCHEUR AU TRAVAIL

Le caractère de Science en pantoufles : Fernand Seguin y joue le rôle d'un chercheur qui passe ses soirées dans sa cave, aménagée en laboratoire, au milieu des pipettes et des cornues, et d'autres instruments un peu plus complexes que nous ne décrirons pas ici. Son compagnon, Marc Favreau, est le type du jeune homme qui, pour des raisons économiques, n'a pu terminer ses études universitaires. Chaque semaine, il se rend chez son ami Seguin et participe à ses expériences. Il joue le rôle d'intermédiaire entre le savant et le téléspectateur.

Fernand Seguin, titulaire de Science en pantoufles, est tout désigné pour la tâche. Si le grand auditoire le connaît surtout pour ses nombreuses participations à la radio et à la télévision, Seguin est avant tout un scientiste. Il est directeur du département de recherches biochimiques de l'hôpital Saint-Jean-de-Dieu, professeur titulaire des sciences et secrétaire de l'Ecole de technologie médicale, membre professionnel du Canadian Institute of Chemistry, membre associé de la Chemical Society (Londres), ainsi que de nombreuses autres sociétés scientifiques.

NOTRE-DAME-DES-PINS

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Nelson Roy, M. Gaston Roy, M. et Mme Majella Bisson, ainsi que Mlle Candide Roy, à l'Exposition provinciale.

—M. et Mme Paul-Henri Bourque, à Montréal, dernièrement.

—M. et Mme Pierre Morin et leur fils, Renault, à St-Gédéon, rendant visite à Gilles Morin, pensionnaire.

—M. le curé Bossé, à Québec.

—MM. Frédéric Busque et Léopold Poulin, à Richmond, par affaires.

—M. et Mme Henri Veilleux, à Ste-Germaine.

—M. et Mme Pierre Bourque, à Montréal, récemment.

—Mlle Bossé, ménagère au presbytère, et Mlle Chabot, à Québec.

—M. l'abbé Albert Bourque, chez M. et Mme Jean Bourque.

—M. et Mme Pierre Bourque, aux Etats-Unis, chez M. Arthur Roy, dernièrement.

—Le Rév. Père Paul-Emile Rodrigue, chez M. et Mme Raymond Rodrigue.

—M. et Mme Gérard Doyon, ainsi que M. l'abbé Fernand Doyon, de Beauceville, à Warwick et Lewiston, chez des parents.

—M. le curé Siméon Bourque, de Robertsonville, MM. les abbés Albert et Joseph Bourque, chez M. et Mme Jean Bourque.

—M. et Mme Gérard Doyon, à Québec, dernièrement.

—M. et Mme Pierre Morin, M. et Mme Léopold Poulin, à Québec à l'occasion de la mort de la Rév. Sr St-Germain, s.f.a.

AU SEMINAIRE :

Lors de la parution de la liste des étudiants à l'extérieur, de la paroisse, nous avions omis involontairement deux noms : ceux de M. Paul-Emile Doyon, fils de M. et Mme Gérard Doyon, et M. Jean-Paul Roy, fils de M. et Mme Nelson Roy, tous deux étudiants au Petit Séminaire de St-Georges de Beauce. Nous nous en excusons.

NAISSANCES

Marc-André, Louis, Denis et Martin, enfants de M. et Mme Jules-Aimé Drouin (Françoise Rodrigue), de Beauceville-Ouest, annoncent la naissance d'un petit frère, né le 3 septembre et baptisé le 4, par M. l'abbé Charles Rodrigue, grand-oncle de l'enfant, sous le prénom de Benoît. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Roy, de Beauceville. Porteuse, Mme Alphonse Roy, arrière-grand'mère de l'enfant.

Nos félicitations.

M. et Mme Gaubert Beaudoin (Fleur-Ange Gilbert), de Sainte-Rose, annoncent la naissance de leur cinquième enfant, né le 17 juillet et baptisé le 19, sous les prénoms de Gilbert, Laurier. Parrain et marraine, M. et Mme Armand Beaudoin, de Ste-Rose, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Théodore Gilbert, grand' mère du bébé.

Nos félicitations.

DANS NOS REGIONS

SAINT-ODILON

BAPTEMES :

Le 13 août, Marie, Pierrette, Suzanne, enfant de M. et Mme Jean-Emile Lessard (Monique Lessard). Parrain et marraine, M. et Mme Philémon Lessard.

—Le 15 août, Serge, Martin, Michel, enfant de M. et Mme Daniel Rouillard (Jeannine Asselin). Parrain et marraine, M. et Mme Vilmer Bolduc, de Ste-Germaine.

—Le 22 août, Marie, Irène, Ruth, enfant de M. et Mme Germain Drouin (Esther Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Maheux.

—Le 22 août, Joseph, Arthur, Julien, enfant de M. et Mme Hervé Jacques (Jeanne d'Arc Doyon). Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Turcotte, de Saint-Benjamin.

—Le 26 août, Joseph, Jacques, Bernard, enfant de M. et Mme Antonio Laliberté (Annie Colgan). Parrain et marraine, M. et Mme Ralph O'Connor.

—Le 29 août, Marie, Madeleine, Diane, enfant de M. et Mme René Doyon (M.-Paule Thibodeau). Parrain et marraine, M. et Mme Georges Bisson, de Beauceville.

—Le 30 août, Marie, Françoise, Rosalia, enfant de M. et Mme Gérard Lessard (Hélène Pouliot). Parrain et marraine, M. et Mme Donat Turcotte.

—Le 2 septembre, Joseph, Adélard, Jean-Paul, enfant de M. et Mme Adrien Turmel (Cl.-Hélène Doyon). Parrain et marraine, M. et Mme Adélard Maheux.

—Le 7 septembre, Joseph, Daniel, Marc, Jeannot, enfant de M. et Mme Paul-Hermel Bolduc (Marguerite Vachon). Parrain et marraine, M. et Mme Daniel Mathieu.

—Le 16 septembre, Joseph, Guimont, Bruno, enfant de M. et Mme Hermel Pouliot (Giliane Drouin). Parrain et marraine, M. et Mme Armand Pouliot.

—Le 19 septembre, Marie, Solange, Lyne, enfant de M. et Mme Henri Nadeau (Lisette Bisson). Parrain et marraine, M. et Mme Fortunat Bisson.

—Le 26 septembre, Joseph, Mario, François, enfant de M. et Mme Marius Lord (Thérèse Cloutier). Parrain et marraine, Guy et Nicole Lord, frère et soeur de l'enfant.

—Le 26 septembre, Joseph, Jean, Yves, Jacques, enfant de M. et Mme Marcel Drouin (Huguette Asselin). Parrain et marraine, M. et Mme Jean-Marc Drouin.

—Le 28 septembre, Joseph, Alias, Serge, Claude, enfant de M. et Mme Laval Rancourt (Marguerite Ruel). Parrain et marraine, M. et Mme Alias Rancourt.

Nos félicitations.

MARIAGE :

Samedi, le 2 octobre, Mlle Céline Rancourt, fille de M. et Mme Alias Rancourt, avec M. Georges Baillargeon, fils de M. et Mme Joseph Baillargeon.

Nos voeux de bonheur.

NOTES LOCALES :

M. l'abbé Gagné, professeur au Collège de St-Victor, était de passage dans notre paroisse dimanche dernier.

—M. le vicaire Omer Aubé passe la semaine en vacances dans sa famille, à St-Malachie.

—Nous regrettons d'apprendre que Mme Antonio Laliberté et Mlle Stella Boivin sont hospitalisées à l'hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec.

—Sr Dominique du Rosaire, des Soeurs du St-Coeur de Marie, de Beauport, est venue visiter sa mère, Mme Napoléon St-Hilaire, qui est gravement malade.

—M. et Mme Delphis Baillargeon, de Laconia, N.H., ont visité des parents, récemment.

DECES :

Lundi, le 4 octobre, après une brève maladie, à l'âge de 83 ans, est décédé M. Jean Bisson, époux de Dame Exélire Lagrange. Outre son époux, il laisse cinq fils : Fortunat, Odilon, Valère et Emile, de St-Odilon, Armand, de Québec; deux filles, Mme Joseph Nadeau (Lucienne), de Québec, et Mlle M.-Anna Bisson, de St-Odilon.

Nos sympathies.

SAINT-PROSPER

MARIAGE :

Le 6, a été béni le mariage de M. Jean-Roch Vaillancourt, fils de M. et Mme Ernest Vaillancourt, à Mlle Gisèle Larivière, fille de M. et Mme Emile Larivière, de St-Zacharie.

Nos voeux de bonheur.

NAISSANCES :

M. et Mme Roland Létourneau annoncent à leurs parents et amis la naissance d'une fille, Marie, Colette, France. Parrain et marraine, M. et Mme Jacques Fortin. Porteuse, Mme Joseph Lacasse.

—M. et Mme J.-Baptiste Loignon (Simone Rancourt), de Lachine, Montréal, font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, né le 27 août, à l'hôpital Maisonneuve de Montréal, et baptisé le 15 septembre, à Saint-Prosper, sous les prénoms de Jean-Marie, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Florian Loignon, grands-parents. Porteuse, Mme Jean-Baptiste Loignon.

—A M. et Mme Léopold Talbot une fille, Marie, Charline, Luce. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Rancourt, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Céline Talbot, soeur du bébé.

Nos félicitations.

DEPLACEMENTS :

Le Dr et Mme Raymond Reny sont allés assister au grand congrès annuel des Médecins, tenu à Ottawa la semaine dernière, et sont passés par Montréal pour visiter leur fils, Yves, aux études dans cette ville.

—M. Joseph-Albert Gilbert, maire, et Mme Gilbert ont passé la fin de semaine à Bienville, Lévis, chez leur fille, Mme Maurice Tavara.

—M. et Mme Morin, M. et Mme Liguori Brochu, M. et Mme Wellie Fournier, Mlles Huguette et Cécile Bégin, de Jackman, chez M. Maurice Rodrigue.

—Lucille, fille de M. et Mme Fernand Quirion, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges, de même que Mme Cléophas Larochelle.

—M. Gédéon Lacasse, à l'hôpital de Beauceville.

—Mme Raoul Roy et son fils, Jacques, ont passé la fin de semaine à Biencourt.

—M. Charles Turcotte, à l'hôpital de St-Georges.

—Mme Henri-Louis Morin, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

SIGNAUX :

A la dernière réunion du Conseil, il a été décidé qu'on mettrait des signaux lumineux dans le village et aux Quatre-Chemins pour empêcher les accidents.

SAINT-COME

NAISSANCES :

A M. et Mme François Lamontagne (Gilberte Toulouse) une fille, baptisée Marie, Louise, Ginette, Gisèle. Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Toulouse, représentés par M. et Mme Marcel Toulouse.

—A M. et Mme François Bougie (Simone Bélanger) un fils, baptisé Marcel, Félix, Yvon. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Bougie.

—A M. et Mme Adrien Giguère (Cécile Maheux) une fille, baptisée Marie, Françoise, Paulette. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Fortin.

—A M. et Mme Emile Breton (R.-Alma Poulin) un fils, baptisé Joseph, Germain, Serge. Parrain et marraine, M. et Mme Germain Larivière.

—A M. et Mme Maurice Fortin (Laurette Gauthier) une fille, baptisée Marie, Lucie, Jocelyne. Parrain et marraine, M. et Mme Léopold Beaudoin.

—A M. et Mme Wilfrid Bédard (Oliva Rancourt) une fille, baptisée Marie, Claudette, Priscille. Parrain et marraine, M. et Mme Maurice Bédard.

Nos félicitations.

VA-ET-VIENT :

M. Philippe Poulin, de Valleyfield, est allé rendre visite à M. et Mme Paul-Hervé Paquet, ainsi qu'à la famille de M. René Bernard.

—M. Noël Nadeau, de Saint-Côme, en visite chez M. et Mme Hubert Gosselin, de Boston, récemment.

LA VIE SOCIALE

Si les météorologistes de Dorval ressemblent le moindrement au commun des mortels, ils doivent être à la veille de se suicider, car la température est de nature à décourager les plus endurcis. Mardi soir, on a même pu voir la foudre sillonner les nues pendant que le tonnerre roulait dans le lointain. Pourtant, nous en sommes bien à la mi-octobre. Une fois de plus, hier, la Chaudière débordait en nombre d'endroits pendant que les ruisseaux poussaient des mugissements d'enfer.

—Le Dr Gérard Poirier, établi parmi nous depuis quelques années, nous quitte pour aller s'établir à St-Georges, sa paroisse natale, où il succède au Dr Edmond Beaudoin. Avec nos regrets de voir partir le président de l'Ecole des Parents, nous exprimons nos meilleurs voeux de succès à un excellent concitoyen et à sa gentille épouse.

—Mlle Marie-Ange Thibodeau est de retour parmi nous, après avoir passé quelque temps à Montréal.

—MM. Jacques Renault et Beaudoin Poulin sont descendus à Québec, hier, dans l'intérêt de la ligue de Hockey de la Chaudière.

—Le notaire J.-M. Bonin et Mme Bonin, ainsi que M. Gilbert Bolduc, de Montréal, ont passé la fin de semaine à Beauceville, chez des parents.

—Mlle Hélène Veilleux, à Québec, samedi, pour le concert de l'Orchestre Corelli.

—Mesdames ! Je viens de recevoir, pour vous, un bel assortiment de bijoux. — PATRICK DOYON, bijoutier.

—M. Firmin Jolicoeur, employé de la Banque Canadienne de Commerce de Trois-Rivières, a pssé la fin de semaine chez ses parents, M. et Mme Alfred Jolicoeur.

—MM. Robert Cloutier et Denis Mathieu, de Plessisville, dans leur famille, dimanche.

—M. et Mme Réjean Vachon, ainsi que M. Raymond Vachon, de Montréal, à Beauceville à l'occasion des noces d'argent de leurs parents.

—M. et Mme Eugène Bolduc, Mlle Jacqueline Bolduc et M. Jos. Rodrigue, de Waterville, Maine, chez des parents, à Beauceville, en fin de semaine.

—N'oubliez pas, vendredi soir, le 15 octobre, au Cinéma REX, le Concours de Beauté pour l'élection d'une Reine de la Beauce; également, la fameuse troupe "THE GREATEST SHOW IN REVIEW", télévisée tous les dimanches soir, présentera un programme varié. Le Salon Yvette Dulac fournira gratuitement la toilette complète des candidates au Concours de Beauté.

—M. et Mme Ronaldo Gilbert, de Courcelles, en visite chez M. et Mme Raymond Lachance, samedi.

—M. et Mme Gérard Roy sont de retour de leur voyage de noces à Ottawa.

—M. Louis Rioux, du Corps d'Aviation R.C.A.F. de Trenton, Ont., en vacances dans sa famille pour une quinzaine. Il reprendra son entraînement au Camp Borden, Ont.

—MM. Jos.-Alonzo Doyon, Napoléon et Chs-Edouard Doyon, de passage à Mexico et Waterville, Me., ces jours derniers.

—M. et Mme Armand Perreault et leur fille, Lise, de Sherbrooke, chez M. et Mme Alfred Drouin, en fin de semaine.

—M. et Mme Trefflé Roy, de passage à Montréal, chez leur fils, Armand.

—Mlle Mariette Drouin, e.g.m. à l'Hôtel-Dieu de Sherbrooke, de passage chez ses parents, à Beauceville.

—Les cours de Préparation au Mariage auront lieu au printemps à Beauceville. Mlle Alice Poulin, une des responsables de ces cours, s'est rendue au congrès de Duchesnay, dans le comté de Portneuf, en fin de semaine.

—M. Vincent Roy, en voyage d'affaires à Montréal, cette semaine.

Premier anniversaire des A. A. à Beauceville

Un grand dîner-causerie réunissant plus de cent cinquante convives au Manoir des Ormes, dimanche dernier, a souligné dignement le premier anniversaire de l'organisation du mouvement A A à Beauceville.

M. le curé Castonguay et le Dr Raoul Poulin, m.p., invités d'honneur à cette réunion, n'avaient malheureusement pu se rendre à l'invitation, vu la cérémonie de la bénédiction de l'Ecole Mgr de Laval à laquelle ils devient assister. Néanmoins, des délégations des sections A A de Québec, Trois-Rivières, Granby, Thetford, Mégantic, Grand'Mère, St-Georges et d'autres paroisses de la Beauce s'étaient fait un plaisir de se joindre aux membres de la section Beauceville pour cette heureuse occasion.

Après le banquet, une courte intermission permit aux membres une rencontre amicale, puis suivirent les allocutions de circonstance. C'est un membre du groupe de Québec qui souhaita la bienvenue à tous, en qualité de maître de cérémonie. Il présenta comme premier conférencier invité un autre membre du même groupe, avocat de la capitale. Ce dernier souligna d'abord que le but des A A ne venait nullement en contradiction ou en conflit avec celui des mouvements Lacordaire et Jeanne d'Arc, si florissants dans la Beauce et toute la province. Au contraire, tous deux, par une diversité de moyens, poursuivent le même but : combattre l'alcoolisme, réhabiliter l'alcoolique, lui redonner confiance en lui-même et lui permettre d'atteindre un meilleur mode de vie. Le conférencier fit ensuite un bref résumé de sa vie personnelle, comme membre, soulignant l'aide concrète et efficace qu'il trouve auprès des A A; son récit aussi sincère qu'émouvant prouva à l'assistance que les "miracles" A A sont possibles et fréquents.

On présenta aussi comme invité d'honneur le Rév. Père Boyle, jésuite, qui, en qualité de grand ami de la cause, avait accepté de présider cette manifestation. Il prononça une substantielle allocution au cours de laquelle il commenta les trois premiers articles des douze étapes vers lesquelles doivent conduire les efforts des membres A A. S'adressant particulièrement aux dames, le Rév. Père Boyle les incita à une grande patience, à une intelligente compréhension envers ceux qu'elles veulent aider efficacement. Il parla aussi des grands principes de charité et de justice qui sont à la base du mouvement. Les actes de générosité constamment renouvelés, l'humble reconnaissance de son impuissance devant la tentation, le besoin d'un secours tant spirituel que fraternel et social, les efforts sincères exigés de ses membres sont autant de choses qui rapprochent la mystique des A A des principes d'un catholicisme intégral où se retrouve l'humilité et la charité. Le A A qui a réalisé dans sa vie les douze étapes préconisées par son mouuvement a vécu une "expérience" si enrichissante qu'il n'a d'autre ambition que de la faire réaliser aux autres; ayant connu les défaites, les luttes et les problèmes de l'alcoolique, il est en mesure de mieux comprendre et de mieux aider ceux qui passent comme lui, par les mêmes difficultés. En aidant leurs frères à recouvrer le bonheur et la joie de vivre, les A A font une oeuvre humanitaire et sociale pour laquelle nous ne saurions trop les admirer et les féliciter.

Un morceau de charbon de bois, placé dans la glacière, absorbe les odeurs et garde la glacière sans odeurs.

MARIAGE POULIN-VEILLEUX

Samedi, le 25 septembre, fut béni le mariage de Mlle Mariette Poulin, fille de M. et Mme Irénée Poulin, à M. Aimé Veilleux, fils de M. et Mme Eleucippe Veilleux, de St-Prosper.

Pour la circonstance, l'église était ornée de fleurs et des boucles de tulle marquaient les bancs des invités. M. l'abbé L. Quirion a donné la bénédiction nuptiale.

La mariée, qui entra à l'église au bras de son père, portait une robe en satin blanc ornée de dentelle. Son voile de tulle illusion était maintenu par un diadème de satin garni de dentelle. Son bouquet, en forme d'éventail, était composé d'orchidées.

Pendant la messe, la chorale des Enfants de Marie a exécuté de jolis chants. Mlle Juliette Lachance touchait l'orgue.

Après la cérémonie religieuse, il y eut réception à l'Hôtel Beauceville, où un succulent déjeuner fut servi aux invités. Au cours de l'après-midi, les nouveaux époux partirent en voyage de noces. La mariée portait alors un manteau brun, modèle ample, avec accessoires tan. A leur retour, les nouveaux époux demeureront à Beauceville.

Nos meilleurs voeux de bonheur.

FEU MME GÉDÉON FORTIN

Nous avons appris avec regret le décès de Dame Eugénie Veilleux, survenu à St-Alfred dimanche, le 10 octobre, à l'âge de 65 ans et 6 mois, après une maldie de quelques mois. La défunte était l'épouse de M. Gédéon Fortin, secrétaire-trésorier de la municipalité de St-François-Ouest depuis un grand nombre d'années. Les funérailles de la défunte ont eu lieu à St-Alfred ce matin, à 9h 30, et l'inhumation dans le cimetière de Beauceville, après un libera à ce dernier endroit. La maison Giguère & Frère avait la direction de la cérémonie.

Pour pleurer sa perte, Mme Fortin laisse dans le deuil, en plus de son époux, quatre fils : Gédéon, Clément, Vincent et le Frère Alphonse-Vincent, des Maristes ; six filles : Marie-Reine, Mme Albert Gousse (Gabrielle), de St-Joseph, Mme Léopold Caron (Béatrice), de Beauceville, Mme Cyprien Gilbert (Agathe), de St-Alfred, Mme Lucien Asselin (Cécilia), de Beauceville, et Blandine.

A la famille si cruellement éprouvée, notre journal présente ses plus vives condoléances.

SUCCÈS SCOLAIRES

Ecole No 5, St-Joseph St-Simon-les-Mines

	%
7e Année :	
André Rodrigue	76
6e Année :	
Guy Rodrigue	79
5e Année :	
Hélène Rodrigue	84
4e Année :	
Jacques Rodrigue	77
3e Année :	
Eliane Poulin	86
1ère Année :	
Gilles Rodrigue	83

Mariette POULIN, Inst.
Beauceville

NAISSANCES

M. et Madame Jean Poulin (Françoise Bisson) ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né le 18 septembre et baptisé le même jour, sous les prénoms de Claude, Normand. Parrain et marraine, Gérard et Olivette Bisson, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Josaphat Bisson, grand'mère de l'enfant.

Nos félicitations.

M. et Mme Henri Roy (Lucienne Langlois), de Beauceville, annoncent la naissance d'un fils, né le 16 septembre et baptisé le 19, sous les prénoms de Claude, Michel. Parrain et marraine, M. et Mme Nelson Roy, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mme Philippe Roy, grand'mère de l'enfant.

Nos félicitations.

La pâte de bois fournit la cellophane, les explosifs, la pellicule photographique et les plastiques.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

La Municipalité de Beauceville-Est demande des soumissions pour l'entretien des rues au cours de l'hiver 1954-55. Les entrepreneurs qui seraient intéressés sont priés d'adresser leurs soumissions (qui seront ouvertes le 2 novembre 1954) à M. Conrad Mathieu, secrétaire-trésorier de la Municipalité. Celle-ci ne s'engage pas à accepter ni la plus haute, ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

CONRAD MATHIEU,
Secrétaire-trésorier

HÔTEL BEAUCEVILLE

L'endroit idéal du voyageur de commerce et du touriste. Mets délicieux pour satisfaire les gourmets les plus difficiles Demandez nos prix pour banquets, réceptions intimes,

PRIX RAISONNABLE.

BEAUDOIN POULIN, prop.
JEAN-LS LESSARD, Gérant
Beauceville-Est, Beauce
(Route Nationale)

Dr GUY COUTURE
CHIRURGIEN-DENTISTE

Bureau tous les jours, sauf le vendredi.

Le soir: mercredi et jeudi

Beauceville-Est - Tél. 94
(Successeur du Dr Jolicoeur)

DENTISTE
Tous les jours
Tous les soirs
Dr GUY COMEAU,
Tél 151
BEAUCEVILLE-OUEST

GOSSELIN & C. CARON
CONRAD CARON, prop.

Pour un MONUMENT funéraire de bon goût et à des prix modiques.

LETTRAGE sur PLACE

Statues de tous genres — Marbre et granit — Pierre de construction.

Un escompte de 10% sera accordé sur tout achat

Beauceville-Est, Beauce — Tél. 97
C. P. 265

MARCEL BLAIS
AVOCAT
Edifice du Syndicat Coopératif
(en face du pont)
Beauceville-Est — Tél. 261

DESSINS DE JOURNAUX,
et revues, enseignes extérieures, cartes d'étallage, etc.
STUDIO POULIN,
Marcel POULIN, D.B.A., prop.
Edifice Jacques Doyon,
Beauceville-Est - Tél. 388

JEAN-LUC QUIRION
NOTAIRE
BEAUCEVILLE-EST
Tél. Bureau: 275 — Rés.: 321
Dépositaire des greffes des Notaires P.-A. Angers et F.-G. Fortier et des copies et dossiers du Notaire Charles Rioux.

Alcooliques Anonymes
Si vous voulez boire, c'est votre affaire;
Si vous voulez arrêter de boire, et êtes incapable de le faire, c'est NOTRE affaire.
Ecrivez à Case Postale 204, Beauceville-Est
(J.N.O.)

POULIN & ROY, Entrepreneurs
Jos. Emmanuel
Beauceville-Est - - R. R. No 1

annoncent à la population locale et des environs qu'ils ont acquis un nouveau bulldozer équipé d'une chargeuse à gravier, d'une niveleuse à excavation et d'un "mud-digger" pour creusage de tranchées ou aqueducs, fossés, réservoirs, etc. Aussi service de deux camions.

PRIX RAISONNABLES

Tél. 352 ou 238-J

AVIS LEGAL

AVIS est par les présentes donné que Carrier Fortin, avocat, résidant et domicilié à Sherbrooke et Louis-Philippe Gagnon, chirurgien-dentiste, résidant et domicilié à St-Georges de Beauce, en leur qualité de tuteur et de subrogé-tuteur aux enfants mineurs Christine et Gaston Gagnon, s'adresseront à la Législature pour obtenir le pouvoir de vendre et disposer de la part appartenant auxdits mineurs dans les immeubles et meubles et autres biens quelconques leur provenant de la succession de leur père feu Gaston Gagnon, par vente de gré à gré aux prix et conditions qu'ils jugeront convenables, sans être astreints aux dispositions du code de procédure civile et du code civil de la Province de Québec.

Les procureurs des requérants
JOBIN & VEZINA

LES PLUS BELLES FILLES DU QUÉBEC vous le diront:

Il faut bien laver la vaisselle... mais ensuite, il faut soigner vos mains

LA LOTION
Cashmere Bouquet
~~75¢~~ ~~$1.25~~
SEULEMENT .59¢ .89¢

Lisez notre journal et faites-le lire à vos amis

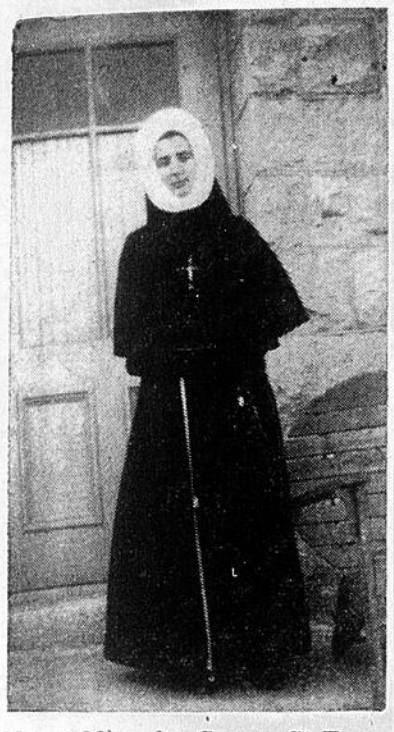
L'ECLAIREUR

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS

Vol. 47 — No 3 Beauceville, jeudi, 14 octobre 1954 Page 5

RELIGIEUSE DÉCÉDÉE

St-Benjamin (Spécial) — Nous avons le regret d'apprendre le décès, après 19 ans de vie religieuse, de la Rév. Soeur St-Germain, née Victoire Rodrigue, fille de M. Philippe Rodrigue et de feu Rachel Bolduc, de St-Benjamin, Dorchester. Les funérailles ont eu lieu le 4 octobre, à la



Maison-Mère des Soeurs St-François d'Assise. La défunte laisse dans le deuil, son père, M. Philippe Rodrigue, quatre frères : Eudore, Lionel, Fabien, de Saint-Benjamin, Jean-Pierre, de Saint-Côme; cinq soeurs : Mme René Poulin (Rita), de St-Côme, Mme Pierre Bolduc (Claire), Mme Omer Bolduc (Marie-Luce), de St-Benjamin, Mme Léopold Poulin (Laurence), Mme Henri-Louis Doyon (Fabienne), de N.-D. des Pins; ses belles-soeurs, Mmes Eudore, Lionel et Fabien Rodrigue, Mme Jean-Pierre Rodrigue; ses beaux-frères, MM. René Poulin, Pierre et Omer Bolduc, Léopold Poulin et Henri-Louis Doyon.

Sr Saint-Germain est décédée à l'âge de 35 ans, après une longue maladie soufferte avec résignation.

Nos sincères condoléances.

Les manufacturiers canadiens ont vendu 366,498 appareils de télévision en 1953, soit deux fois et demie le nombre vendu en 1952.

MARIAGE GILBERT-VEILLEUX

En l'église de St-Alfred, samedi, le 2 octobre, à 9 heures, M. l'abbé Charles Rodrigue, oncle de la mariée, a béni le mariage de Mlle Claire Gilbert, fille de M. et Mme Oram Gilbert, de St-Alfred, à M. Pierre Veilleux, fils de M. et Mme Linière Veilleux, de Beauceville.

A cette occasion, des glaïeuls multicolores ornaient l'autel et le sanctuaire de l'église.

Pendant la messe, Mme Viateur Turgeon, de Beauceville, touchait l'orgue, et Mlle Monique Plante a interprété plusieurs chants.

La mariée, au bras de son père, portait sur un fourreau de satin une robe de tulle nylon blanc ornée de dentelle; son court voile de tulle illusion était drapé sous une couronne de muguets blancs, et son bouquet était composée d'orchidées et de muguets blancs.

M. Linière Veilleux servait de témoin à son fils.

A l'issue de la cérémonie nuptiale, un thé fut servi chez les grands-parents de la mariée, M. et Mme Georges Gilbert. Après quoi, il y eut réception chez le père de la mariée.

Parmi une centaine d'invités, nous soulignions la présence de M. le curé H. Fortin, M. l'abbé Charles Rodrigue, M. et Mme Kenny Raymond, de Montréal, M. Napoléon Loubier, Mlles Thérèse et Huguette Loubier, de Beauceville, Mlle Madeleine Veilleux, de Montréal, M. et Mme Ulric Alain, de Québec, M. et Mme Rosaire Rodrigue, de St-Georges, M. Jean-Roch Fecteau, de St-Côme, etc.

L'après-midi se termina par un enregistrement du poste CKRB de St-Georges.

Meilleurs voeux aux nouveaux époux qui demeureront à Beauceville.

• Près de 200 parents et amis de M. et Mme Antonio Vachon, de Beauceville, se sont réunis au Manoir des Ormes vendredi soir dernier, le 8 octobre, à l'occasion de leurs noces d'argent. C'est aux accords de la Marche Nuptiale que les jubilaires firent leur entrée dans la grande salle de réception, où les attendaient les invités. Il y eut d'abord adresse par Mlle Lauréanne Vachon, présentation d'un superbe service à coquetel par Mlle Monique Vachon, d'une gerbe de 25 roses à Mme Vachon par Mlle Hélène Vachon et enfin d'une bourse par le jeune M. Vachon. Les invités ont exprimé leurs meilleurs voeux par l'entremise de MM. Viateur Turgeon et Roland Cloutier, ce dernier agissant en plus comme maître de cérémonie. M. Antonio Vachon a exprimé, en son nom et en celui de son épouse, sa gratitude la plus profonde pour cette grande marque d'estime. La soirée s'est continuée par de la danse, du chant et de la musique par l'orchestre Chabot, de St-Zacharie. Aux jubilaires, notre journal présente ses meilleurs voeux.

MARIAGE

• M. et Mme FERNAND LOIGNON (Yvette Quirion), dont le mariage a été célébré en l'église de Saint-Prosper samedi, le 11 septembre. La mariée est la fille de M. et Mme Joseph Quirion, et le marié, le fils de M. et Mme Florian Loignon, de St-Philibert.

SAINT-ALFRED

(Spécial)

VA-ET-VIENT :

Mlle Julia Gilbert, étudiante à l'Ecole Normale de Beauceville, et Jean-Noël Gilbert, juvéniste, chez leurs parents à l'occasion du mariage Gilbert-Veilleux.

—M. et Mme Jean-Paul Gilbert et leur fils, Martin, de passage à Québec, la semaine dernière.

—M. et Mme Kenny Raymond, de Montréal, et Mlle Madeleine Veilleux, également de Montréal, à St-Alfred pour le mariage Gilbert-Veilleux.

—Mme Ulric Alain, Mlles Jeanne-Marie et Julia Gilbert, M. Marc-Aimé Gilbert et Mlle Patricia Fecteau, à St-Côme, vendredi dernier.

—M. et Mme Ulric Alain, de Québec, ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Oram Gilbert.

—M. Paul Rodrigue, M. et Mme Germain Rodrigue, M. et Mme François Rodrigue, M. et Mme Joseph Rodrigue, Mme Frs-Xavier Rodrigue, J.-Louis, Raymond, Monique, Rolande et M.-Paule Rodrigue, tous de Beauceville, à St-Alfred pour le mariage Gilbert-Veilleux.

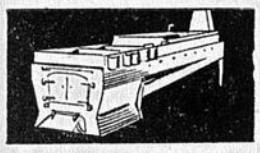
"UN RÉVEIL . . ."

(suite de la première page)

posante en vue d'assurer le développement intellectuel de l'enfant. La télévision notamment est une très belle invention mais encore faut-il savoir déterminer le temps où les jeunes écoliers peuvent en profiter le plus. Avant notre distingué Archevêque, M. Henri-Louis Busque, qui agissait comme maître de cérémonie, avait retracé à larges traits les débuts de l'école dans la paroisse. Ont également porté la parole à cette occasion : M. le curé Léonidas Castonguay, M. J.-Philippe Jolicoeur, président de la Commission scolaire, M. Geo.-Octave Poulin, m.p.p., dont le gouvernement a versé un octroi substantiel pour la construction de l'école, le Dr Raoul Poulin, m.p., M. l'inspecteur régional J.-E. Bélanger, le porte-parole de M. O.-J. Désaulniers, Surintendant de l'Instruction Publique, ainsi que M. J.-Marcel Jamson, entrepreneur de la construction.

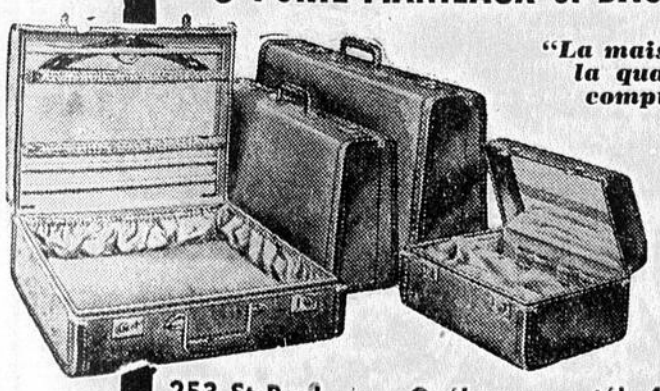
De nombreux parents ont profité de l'occasion pour visiter la bâtisse et constater ses grands avantages.

SOLUTION
CARDA
Foie, Reins, Digestion, Vessie
Dans toutes les pharmacies



Agent direct des
Evaporateurs Jutras
Le plus rapide sur le marché à des prix très bas.
Aussi évaporateur de seconde main de toutes les grandeurs
J.-P. GILBERT
St-Alfred, Bce — Tél. 195-w-2

EDOUARD RUEL
LIMITÉE
Fondée en 1874
Manufacturier de :
• VALISES • MALLES
• PORTE-MANTEAUX et BAGAGES
"La maison où la qualité compte"



253 St-Paul, Québec, tél. 4-5822
416 St-Joseph, Lauzon tél. 7-6224

CIGARETTES
Nouvelles, Douces Fraîches.
30 cts le paquet
$2.90 carton de 10 paquets,
taxe incluse
ATTENTION SPECIALE AUX COMMANDES PAR MALLE.
JOS. TREMBLAY
Marchand de tabacs et cigarettes
Gros et Détail
101½ rue Dorchester
Tél. 4-6764 — Québec

DURS D'OREILLES
Renseignez-vous sur un appareil auditif qui se paiera par lui-même par l'économie d'opération qu'il vous fera réaliser.
Des experts fiables et qualifiés en appareils auditifs ACOUSTICON s'occuperont de l'ajustement scientifique.
POUR LE POSSEDER SEULEMENT $99.50
Adapteur spécial pour le téléphone. Efficace pour conversations téléphoniques. Microphone magnétique spécial qui assure un maximum de protection contre l'humidité.
De passage à Québec, venez nous rendre une visite
ACOUSTICON DE QUEBEC
M.-Y. CLOUTIER, D. A. Gérant
771 est, rue St-Joseph, (suite 308) Tél. 3-7650
AUTREFOIS 59, RUE ST-JOSEPH, QUEBEC

L'Escarpin Inc.
CHAUSSURES DE HAUTE QUALITÉ
Ajustage parfait
7 rue St-Jean, Québec
LEO VERREAULT, gérant

Chronique de l'Ecole Normale

REVUE DE SEPTEMBRE

6. On se prépare à recevoir les Normaliennes. Témoin, les travaux exécutés à l'extérieur pour améliorer les jeux.
7. Malgré la pluie des derniers mois, les belles fleurs qui entourent la maison contribuent à la rendre plus accueillante.
8. C'est le retour, en la fête de la Nativité de la Sainte Vierge. Si les élèves sont moins nombreuses, l'entrain n'en est pas moins remarquable. On constate à regret les départs de Mères Ste-Rachel, Ste-Hélène de la Croix, Ste-Jeanne d'Orléans et Mère St-Joseph.
9. Première rencontre du personnel. M. l'abbé Doyon, notre directeur spirituel, est venu se joindre à nous. On salue avec plaisir M. le professeur A. Drolet, Mère St-Jérôme, Mère St-Charles Garnier, Mère Marie-Léopold et Mère Ste-Jeanne de Lorraine.
10. Les élèves sont classées en cinq groupes; l'ancien programme est représenté par le cours supérieur et le cours complémentaire; le nouveau, par la 1ère Pédagogique, groupant des élèves ayant fait au moins leur 10e année et porteuses du certificat de ce degré. Nous avons en plus comme pré-normaliennes, des élèves de 10ème et de 11ème années.
12. Messe chantée du Saint Nom de Marie, parce que cette fête de la Sainte Vierge est une fête patronale de Jésus-Marie, nous avons le droit de la "solenniser" aujourd'hui.
    A l'Ecole Normale, on se réjouit de l'installation de M. l'abbé Léonidas Castonguay comme curé de Beauceville.
    Avant l'ouverture de la retraite, qui sera présidée par le Père J.-A. Gagné, o.p., les anciennes donnent une réception aux nouvelles.
13-14-15 — La retraite se passe dans le recueillement et la prière... On emmagasine pour toute une année. Le personnel enseignant de l'Ecole Normale se présente à l'Unité Sanitaire.
16. Le Père Gagné nous quitte enchanté et édifié de son séjour.
17. A leur retour, les Normaliennes ont noté avec plaisir que notre garde-robe liturgique s'est enrichie d'une courtine de couleur verte.
18. Mère Supérieure, accompagnée de quelques professeurs, se rend à St-Georges pour la journée pédagogique.
19. A la séance du soir, les "nouvelles" présentent un programme très réussi. Le sanctuaire de notre chapelle change un peu d'aspect. La statue du Sacré-Coeur trône maintenant au grand parloir, celle de la Sainte Vierge remplace celle de Saint Joseph qui demande à Sainte Thérèse de lui céder sa place. Deux nouveaux prie-Dieu occupent le sanctuaire en permanence.
20. Une autre amélioration importante à l'Ecole Normale : nous avons un système de chauffage à l'huile... cela ajoutera, paraît-il, au confort.
21. Visite de M. l'abbé Patrice Germain, Principal de l'Ecole Normale de la Baie St-Paul.
22. En dépit d'une température souvent inclémente, tout le monde se plaît à remarquer un entrain presque extraordinaire dans les jeux d'extérieur et d'intérieur.
23. Savez-vous que c'est notre 1ère Pédagogique qui compte le plus fort groupe avec 31 Normaliennes.
24. Nos Jeanne d'Arc se réunissent pour réorganiser les cadres de leur cercle.
25. Ce matin, messe mensuelle d'action de grâces en l'honneur de l'Enfant-Jésus pour les vocations.
26. C'est le dimanche des Saints Martyrs Canadiens. La séance leur est dédiée et on en profite pour dire les hommages et des voeux à Mère St-Antoine-Daniel et à Mère St-Charles-Garnier.
27. Première visite de M. le curé Castonguay. M. le Principal lui dit les hommages du personnel et l'invite à adresser la prole. Notre nouveau pasteur nous donne, avec beaucoup d'à-propos, des conseils très autorisés. C'est la journée mensuelle des Missions.
28. Les zélatrices de l'Apostolat de la Prière ont leur première réunion de l'année. Grâce à l'obligeance du personnel du Juvénat des RR. Frères Maristes, quelques professeurs bénéficient d'une enrichissante causerie sur l'enseignement de la religion, donnée par M. l'abbé J.-Marie Tardif.
29. Le Conseil de notre congrégation mariale se réunissait au cours de l'après-midi. Dans chaque classe, on invoque comme patron particulier les saints qui ont été désignés à l'occasion de la fête des Saints Martyrs.
30. Sous la direction de Mère St-Charles Garnier, le Ciné-Club désigne son concert pour l'année 1954-55. C'est la fête patronale de Mère St-Jérôme, la nouvelle responsable de la discipline. Toutes les élèves se présenteront à l'Unité Sanitaire. Le premier groupe s'y rend cet après-midi.

Une implantation défectueuse des dents gâche un joli visage. Certes, on peut toujours y remédier, mais cela est beaucoup plus facile et rapide chez l'enfant que chez l'adulte.

SUPER Kem-Tone
UNE PEINTURE MURALE SUPÉRIEURE, À BASE DE LATEX

"Un beau brin de fille"

...ET LES PLUS BEAUX CHEVEUX DU MONDE GRACE AU SHAMPOOING Lustre-Creme
Crème - 69¢
Lotion - 75¢

8 PHOTOS AGRANDIES .35
PLUS POSTE-RETOUR .05 PAR COMMANDE

Rouleau	8	poses	.35
Rouleau	12	poses	.60
Rouleau	16	poses	.80
Rouleau	20	poses	$1.00

Impression indiv. agrandie .05 chacune
Plus taxe de vente, 2% campagne, 5% ville.
Livrées dans un album en couleur, laminé, avec reliure plastique.
Vous économisez donc plus de 50%.
SERVICE DU JOUR
Demandez nos enveloppes de retour et notre liste de prix.
SATISFACTION GARANTIE ou ARGENT REMIS
Photo-Poste ENR.
Casier Postal 1153 QUÉBEC, P.Q.

"Je ne saurais me passer de la soupe aux tomates Campbell's"

dit Mme Raoul Lassonde, de Saint-Hyacinthe, P.Q.

Mme Lassonde est l'épouse d'un industriel bien connu de Saint-Hyacinthe, et la mère de quatre charmants enfants. Ce sont, à gauche: Louise et Jean; à droite: Pierre et Michel.

Les raisons sont nombreuses qui justifient l'immense popularité des soupes Campbell's; leur qualité est nettement supérieure et leur saveur est incomparable . . . résultat de nombreuses années de *spécialisation* dans l'art de préparer des soupes succulentes et nourrissantes.

Chez Mme Lassonde, l'une des préférées est la soupe aux tomates Campbell's. Cette soupe, nous dit-elle, possède, dans toute sa richesse, la saveur délectable des tomates fermes et juteuses, rehaussée par du beurre de toute première qualité et un assaisonnement savamment composé. En plus de la servir de la façon habituelle — avec de l'eau ou avec du lait — Mme Lassonde l'emploie aussi pour apprêter toutes sortes de plats . . . "et servie telle quelle, quelle sauce épatante!", affirme-t-elle.

la soupe aux tomates Campbell's

Les soupes Campbell's se vendent plus au Québec que toutes les autres marques réunies

Nouvelle crème dentifrice COLGATE avec GARDOL*

Rafraîchit l'haleine *tout en* protégeant les dents

Vous obtiendrez la meilleure protection contre la carie dentaire jamais fournie par aucune crème dentifrice . . . et vous aurez bonne bouche durant 12 heures et plus . . . si vous employez la Nouvelle Crème dentifrice Colgate avec Gardol. Seule la Crème dentifrice Colgate agit contre la mauvaise haleine instantanément . . . combat la carie dentaire constamment . . . Toujours la même délicieuse saveur de menthe dont les enfants raffolent.

GARDOL*
L'ingrédient anti-enzyme persistant qui rend la Crème dentifrice Colgate doublement efficace!

Généalogies des familles de Beauce, Dorchester, Frontenac

METIVIER

Jean-François Métivier, né vers 1670, fils de Nicolas et de Marguerite de Chambour, de Peira (ou Payroux) en Poitou, se maria au Cap St-Ignace, le 22 novembre 1701, à Marie-Simonne Balard, baptisée le 14 octobre 1679, fille de Louis Balard dit Latour et de Marguerite Migneron. Il fut inhumé à Saint-Thomas de Montmagny, le 18 novembre 1746.

I — Lignée de Madame Georges-Wilfrid Gérard Poulin, de Saint-Joseph : 1) Augustine Métivier, mariée à Buckland, le 2 juillet 1907, à Georges-Wilfrid Poulin, père de Gérard, éditeur de "La Vallée de la Chaudière", du "Progrès de St-Georges" et de "L'Echo de Frontenac". Madame Poulin est la soeur de Joseph, marié à Buckland, le 5 juillet 1904, à Maria Corriveau, d'Alphonse, marié le 24 octobre 1911 à Joséphine Lapointe; de Philippe, marié le 19 août 1913 à Alphonsine Corriveau; de Wilfrid, marié le 9 novembre 1914 à Adrienne Tanguay; de Juliette, mariée à La Tuque à Joseph-H. Bureau; et des RR. Soeurs Ste-Théodora (Marie), Ste-Jeanne d'Arc (Bernadette), et Marie-Berthe (Adrienne), toutes trois Soeurs de la Charité; 2) ADELARD METIVIER, marié à Buckland, le 10 janvier 1881, à Georgianna Nadeau; 3) FRANÇOIS-XAVIER METIVIER, marié à St-Henri, le 21 janvier 1845, à Anastasie Munro; 4) FRANÇOIS METIVIER, marié à St-Thomas de Montmagny, le 2 février 1819, à Julie Fournier; 5) FRANÇOIS METIVIER, marié à Montmagny, le 17 janvier 1792, à Reine Gaudreault; 6) NICOLAS METIVIER, marié à Cap St-Ignace, le 19 novembre 1761, à Claire Lemieux; 7) FRANÇOIS METIVIER, marié le 2 novembre 1734 à Marie-Geneviève Regault dit Dominique; 8) L'ancêtre, JEAN-FRANÇOIS.

METIVIER

Jean Métivier, maître-vitrier, né en 1679, fils de Mathurin et de Louise Binet, de Nantes, en Bretagne, épouse à Québec le 31 octobre 1701 (contrat Lepailleur, 28 octobre) Geneviève Couturier, baptisée à Sillery, le 28 mars 1679, fille de Gilles et de Catherine Annenontak, huronne; en secondes noces, il épousa à Québec, le 9 février 1717 (contrat Dubreuil, 8 février) Angélique-Gabrielle Duchesne, baptisée à Québec, le 23 avril 1691, fille de Gabriel et d'Anne Dumets. Jean Métivier fut inhumé à Québec, le 25 août 1707.

I — Une lignée de Ste-Germaine : 1) BERNADETTE METIVIER, mariée à Ste-Germaine le 19 juin 1946 à Gérard Perreault; 2) ARTHUR METIVIER, marié à Ste-Germaine, le 29 août 1922, à Amanda Drouin. J'ai trouvé 10 mariages dans cette famille : Rose-Aimée, Arthur, Ernest, Yvonne, Tancrède, Adélard, J.-Hervé, Alice, Joseph et Fernand; 3) JOSEPH METIVIER, marié à Ste-Germaine, le 21 novembre 1898, à Marie Gourgue; 4) JOSEPH METIVIER, marié à Ste-Marie, le 6 février 1872, à Marie-Célanire Auclair; 5) ANDRE METIVIER, marié à Ste-Marie, le 12 février 1828, à Marguerite Veilleux; 6) MICHEL METIVIER, marié à Notre-Dame de Québec, le 21 novembre 1768, à Marie Leroux; 7) JEAN METIVIER, marié à St-Vallier, le 3 février 1738, à Marie-Josette Fradet; 8) L'ancêtre, JEAN METIVIER.

MICHAUD

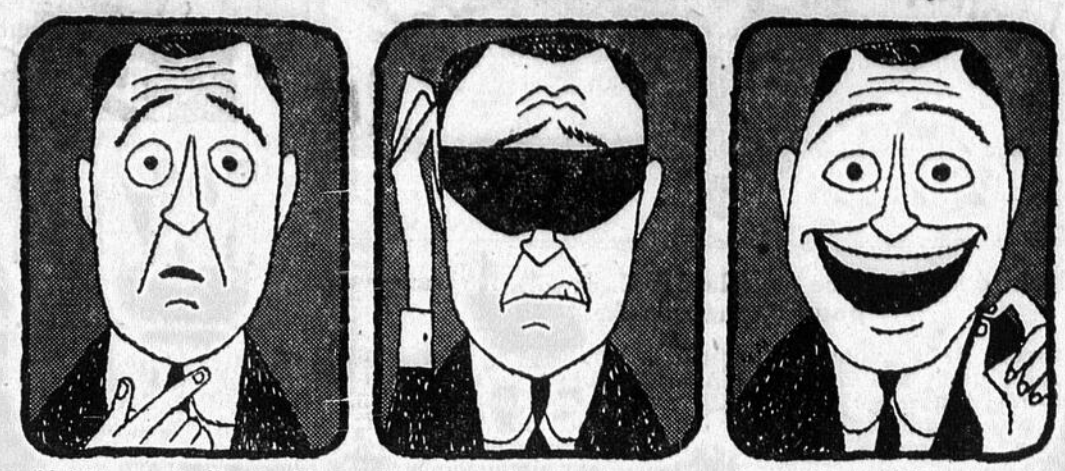
Pierre Michaud, fils d'Antoine et de Marie Juin, de Fontenay-le-Comte, diocèse de Maillezais, en Poitou, se marie en 1667 (contrat Auber, 2 octobre) à Marie Ancelin, fille de René et de Claire Rousselot, de Notre-Dame-de-Cogne, La Rochelle, en Aunis.

I — Lignée du Notaire Fernand Michaud, de Saint-Georges : 1) FERNAND MICHAUD, marié à St-Sébastien, le 14 juin 1938, à Juliette Jacob; 2) JOSEPH MICHAUD, M.D., marié au Lac Noir, le 15 février 1900, à Laure-Alma Ouellet; 3) PIERRE MICHAUD, marié à St-Roch de Québec, le 21 septembre 1874, à Marie Lefrançois; 4) JOSEPH MICHAUD, marié à Ste-Anne-de-la-Pocatière, le 14 février 1823, à Charlotte Déry; 5) HENRY MICHAUD, marié à la Rivière-Ouelle, le 3 février 1777 à Euphrosine Boucher; 6) BENJAMIN MICHAUD, marié à Kamouraska, le 21 octobre 1746, à Anne Chassé; 7) FRANÇOIS MICHAUD, marié vers 1715 à Marie Dionne; 8) L'ancêtre, PIERRE MICHAUD.

II — Lignée de Madame (Dr) Louis-H. Lessard, de Beauceville : 1) THERESE MICHAUD, mariée à l'Isle-Verte, le 2 septembre 1939, au docteur Louis-H. Lessard; 2) CHARLES-EUGENE MICHAUD, marié à L'Isle-Verte, le 27 avril 1914, à Aimée Bertrand; 3) PHILODIME MICHAUD, marié à L'Isle-Verte, le 1er mars 1881, à Philomène McGough; 4) JOSEPH MICHAUD, marié à L'Isle-Verte, le 6 novembre 1854, à Hortense Côté; 5) ANTOINE MICHAUD, marié à L'Isle-Verte, le 25 janvier 1806, à Théotiste Levesque; 6) ANTOINE MICHAUD, marié à L'Isle-Verte, le 16 août 1779, à Angélique Leblond; 7) JOSEPH MICHAUD, marié à Kamouraska, le 7 avril 1739, à Marguerite Cordeau; 8) JOSEPH MICHAUD, marié à Ste-Famille, I.O., le 30 mai 1702, à Catherine Dionne; 9) L'ancêtre, PIERRE MICHAUD.

Toutes les personnes désireuses de se procurer l'un des NEUF premiers volumes parus (ABDELHOY-ROUTHIER) n'ont qu'à s'adresser à l'auteur : **Fr. ELOI-GERARD, secrétaire de la Société Historique de la Chaudière, Beauceville-Ouest, P.Q.** Prix de l'exemplaire : **$3.38,** poste comprise.

Avez-vous subi **L'ÉPREUVE DU MASQUE?**



Voici en quoi elle consiste. Prenez deux verres semblables. Versez-vous un verre de votre bière habituelle et un verre de Carling Black Label.

Mettez un bandeau sur vos yeux. Demandez à quelqu'un de vous donner les deux verres au hasard. Goûtez à chaque bière alternativement.

Laquelle préférez-vous? Nous parions que c'est la Black Label! Sinon . . . le prix d'achat de celle-ci vous sera remboursé!

Garantie de remboursement: Si vous n'avez pas aimé la Black Label, envoyez l'étiquette de celle-ci, avec vos nom et adresse, à la Brasserie Carling Limitée, Montréal, et votre argent vous sera remboursé!

CARLING LAGER BLACK LABEL

NAISSANCE

M. et Mme Jean-Marie Drouin (Rachel Poulin), de Beauceville, font part à leurs parents et amis de la naissance de leur premier enfant, une fille, née le 19 et baptisée le 20, sous les prénoms de Marie, Bernadette, Simone, Hélène. Parrain et marraine, M. Lionel-A. Veilleux, professeur, et Mme Veilleux. Porteuse, Mme Alfred Drouin, grand'mère paternelle de l'enfant.

Nos félicitations.

RÉPARATIONS À L'ÉCOLE DE ST-ALFRED

On continue les réparations à l'église de St-Alfred. C'est une toilette nouvelle que l'on fait à l'église et au presbytère. L'église, avec ses parures nouvelles, est tout simplement coquette.

50 CHAMBRES Service de téléphone Cuisine Canadienne - Française

Tél. 5-5177 "CHEZ SOI" **Service Parfait**

HÔTEL LOUIS XIV H. Lauzon Limitée

GRILL "COLBERT" COCKTAIL LOUNGE BIÈRES, VINS, LIQUEURS

3, PLACE ROYALE, QUÉBEC (FACE À L'ÉGLISE NOTRE-DAME DES VICTOIRES)

FINANCE GENERALE

—Propriétaires
—Manufacturiers
—Entrepreneurs
—Marchands

ARGENT A PRETER

$500 à $100,000

SUR BILLET

1ère ou 2e hypothèques

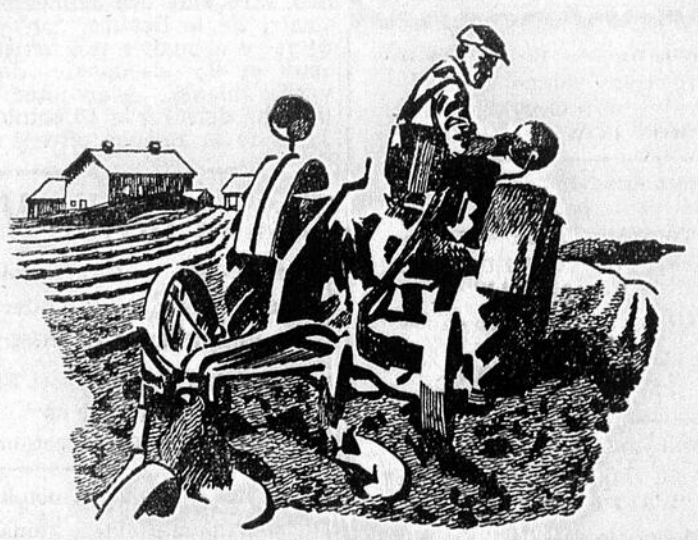
SERVICE IMMEDIAT

UNIVERSAL LOANS FINANCE CORP.

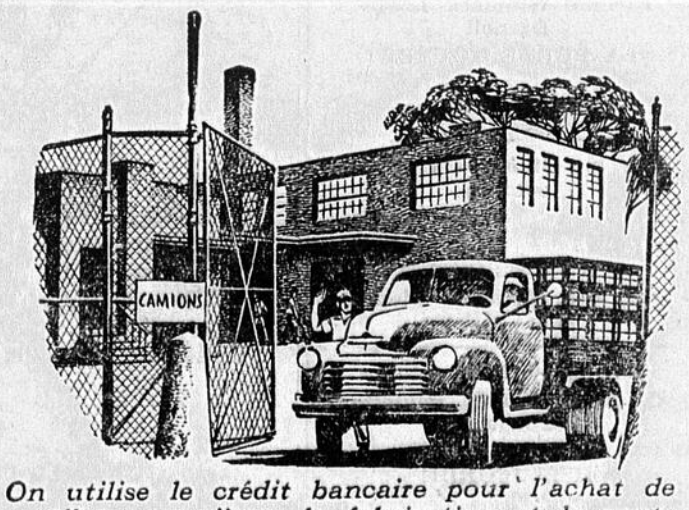
213, blvd Charest
Coin du Pont QUEBEC
Tél. 2-3968

L'argent travaille tous les jours . . .

Cet entrepreneur a sans doute fait un emprunt bancaire qui l'a aidé à exécuter son contrat.



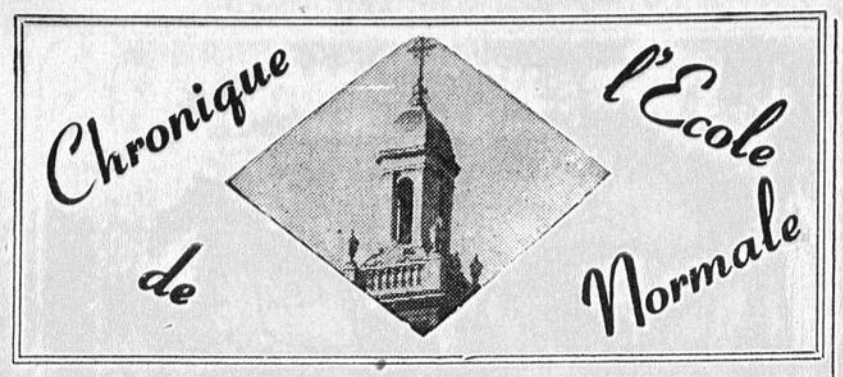
Les cultivateurs et autres producteurs empruntent à la banque pour l'achat de matériel et leurs besoins saisonniers.



On utilise le crédit bancaire pour l'achat de matières premières, la fabrication et la vente de marchandises.

Le crédit bancaire profite aussi bien aux particuliers qu'au monde des affaires. Il opère sans bruit, mais vous sentez qu'il est toujours "au travail", servant dans tous les milieux toutes sortes de fins utiles. Les banques à charte adaptent sans cesse leurs multiples services aux besoins changeants et croissants de l'entreprise moderne et de la vie moderne.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE



Faisons connaissance avec la J.E.C. et son programme pour l'année 54-55.

Dimanche, le 3 octobre, sous les auspices de Sainte Thérèse de Lisieux qui s'est forgé une âme d'apôtre, à la dimension même de l'Eglise, la Jeunesse Etudiante Catholique de l'Ecole a exposé son but et ses perspectives d'apostolat dans le milieu étudiant.

Notre programme de l'année — Chaque année, la J.E.C. canadienne propose de nouveaux objectifs de travail à l'action militante des étudiants catholiques. Ce programme d'action n'est rien d'autre qu'un aspect plus précis de la vie chrétienne sur lequel l'attention du milieu étudiant est éveillée pendant une année entière et qui vient enrichir le lot de la spiritualité étudiante.

En 1954-55, les Etudiants catholiques porteront leur attention et leur travail sur la famille, cette petite société si nécessaire à l'épanouissement des jeunes.

Il s'agit pour nous de découvrir ce qu'est la famille contemporaine, de voir surtout ce qu'elle est pour l'étudiante... La vie de famille apparaît-elle comme une belle aventure dans laquelle on a un rôle à jouer ?... ou bien, la maison est-elle la pension, le lieu de repos où l'on se réfugie à l'aise pour n'être pas dérangée ?... Y a-t-il quelque chose à changer dans notre attitude envers notre famille ?...

Le programme d'Action catholique de l'an dernier a éveillé notre attention sur ce qu'est le véritable Amour; il a dû nous faire comprendre que l'Amour consiste dans le don de soi pour ceux qu'on aime.

Puisque j'aime ma famille, pourquoi ne pas chercher les moyens de lui donner ce que j'ai de meilleur ?... La première étape à franchir est celle d'**accepter** ma famille, l'accepter telle qu'elle est, avec ses beautés, ses exigences, ses misères, peut-être. C'est en l'acceptant que l'on pourra lui faire réaliser sa mission, ses possibilités.

La famille doit attendre beaucoup de ses membres...

Que lui apporterons-nous ?...

LA RETRAITE EST AGRÉABLE lorsqu'on a l'argent pour en profiter. Une assurance-vie sagement ordonnée aujourd'hui fournira le revenu régulier d'une retraite paisible.

THE
MANUFACTURERS LIFE
INSURANCE COMPANY
43F-54

GALA ARTISTIQUE . . .

(suite de la première page)

de Gounod, "Je t'aime", de Grieg, et enfin, "Sérénade française", de Leoncavallo. Elle étudie le chant depuis six mois avec M. Lucien Ruelland, de Québec.

Le programme se continua avec Mlle Ruth Roy, de Beauceville, qui exécuta : "Suite Française No IV", de J.-S. Bach, "Variations", sur Ah ! vous dirais-je, Maman, de Mozart, "2ème Arabesque" de Debussy, et "Humoresque" de Rachmaninoff. Mlle Ruth Roy est l'élève des religieuses de Jésus-Marie à Beauceville.

M. Jacques Belle-Isle, de St-Georges, termina le concert. Il nous donna quelques pièces de son répertoire telles que : "Sérénade" de Schubert, "Elegie" de Massenet, "Mentre Di Lascio" de Mozart, et le toujours populaire "Ol'Man River" de Jerome Kern. M. Belle-Isle étudie au Conservatoire de Musique de Québec avec Mme Ria Lenssens. Mlle Suzette Veilleux était au piano d'accompagnement.

Ce concert fut un réel succès, si l'on en juge par les chauds applaudissements de l'assistance. Les artistes ont été magnifiques et chacun s'accorde à dire qu'une brillante carrière s'ouvre devant eux. Nous leur souhaitons tout le succès possible dans cette tournée et nous sommes assurés à l'avance qu'ils feront l'honneur et l'orgueil de tous les Beaucerons.

La soirée se clôtura par une courte allocution toute d'esprit et d'humour prononcée par M. l'abbé Ph.-Auguste Légaré, assistant-supérieur du Séminaire.

Cette initiative a été préconisée par M. l'abbé Mathias Pelletier, directeur des Jeunesses Musicales de la Beauce, dans le but de faire connaître nos artistes locaux et de découvrir de nouveaux talents. A compter de dimanche dernier, le 10 octobre, les J. M. de la Beauce offrent toutes les semaines, de 6h 30 à 7 h., un programme radiophonique diffusé par le Poste CKRB. Aurevoir donc, J. M. de la Beauce, et vous tous, amis de l'art !

Monique MORISSET,
J. M. de la Beauce

ACTIVITÉS DE L'UNITÉ SANITAIRE

Lundi, le 18 octobre : Beauceville — Clinique dentaire.

Mardi, le 19 : Ste-Marie — De 2 h. à 3 h., au Centre Récréatif, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Mercredi, le 20 : Vallée-Jonction — De 2 h. à 3 h., à l'ancienne salle des Chevaliers de Colomb, clinique pour les bébés et immunisation contre la diphtérie et la coqueluche.

Vendredi, le 22 : St-Martin — Clinique dentaire.

Dr F. GUIMONT, D.P.H.,
Médecin hygiéniste

CONDOLEANCES

A ajouter aux condoléances reçues par la famille à l'occasion de la mort de M. Majorique Lessard, de Ste-Rose de Dorchester, et dont la liste est publiée ailleurs dans le journal : Messes (5), M. et Mme Joseph Nadeau, du Montana; sympathies, M. et Mme Eximer Caron, de Stanstead.

C'est une mauvaise habitude . . .

Malheureusement trop répandue, que celle de converser.

— — —

Entre voisins pendant la représentation d'une pièce de théâtre ou d'un film.

— — —

C'est aussi faire preuve d'un manque d'éducation, pour ne pas dire de grossièreté, envers les autres spectateurs.

— — —

Qui sont venus pour entendre ce qui se dit sur la scène ou sur l'écran et non les racontars et les commérages de voisins ou de voisines trop bavards.

— — —

Si vous avez tant de choses à vous dire, qu'est-ce que vous pouvez bien venir faire au théâtre ? Ne feriez-vous pas mieux de rester chez vous ? Comme cela vous n'importuneriez pas les autres qui pourraient jouir en paix du spectacle.

FUNÉRAILLES DE MME ODILON LACOURSIÈRE

St-Victor (DNC) — Samedi, le 2 octobre, à 10 heures, un grand nombre de parents et d'amis sont venus rendre un dernier hommage à Dame Odilon Lacoursière, née Marie-Laure Audet, décédée mercredi, le 29 septembre, à l'Hôtel-Dieu de St-Georges.

La levée du corps fut faite à la maison par M. le curé J.-N. Levesque. Le service fut chanté par M. l'abbé Laurent Lacoursière, beau-frère de la défunte, assisté de MM. les abbés Louis-J. Gingras, vicaire, et Carol Bernard, p.m.e., comme diacre et sous-diacre.

La croix était portée par M. Noël Bernard, accompagné de M. le maire Napoléon Veilleux.

Portaient le cercueil : MM. Ernest Veilleux, Conrad Lacharité, Emile Groleau, Emile Fecteau, Hermyle Roy et Ls-Philippe Veilleux.

Le deuil était conduit par son époux, M. Odilon Lacoursière, et son père, M. Adélard Audet, de St-Anselme, Dorch. Suivaient : ses enfants, Antoine, Odette, Normande et Marthe Lacoursière; ses frères et leurs épouses, M. et Mme Raoul Audet, de Lévis, M. et Mme Ludovic Audet, de Montmagny, M. et Mme Aldéric Audet, de St-Anselme; ses soeurs et leurs époux, M. et Mme Dollard Ouzilleau (Dolorès), de Lévis, M. et Mme Alexandre Audet (Cordule), de Ste-Margueirte, Dorch.; ses beaux-frères et belles-soeurs, M. et Mme Léo Lafrance, de Québec, la Rév. Sr M. de la Protection, de l'Ecole Normale de Beauceville, Mlle Germaine Lacoursière, g.m., de Québec, M. Henri Lacoursière, agronome, de Québec, M. et Mme William Botewick, de New York, M. et Mme Gérard Lacoursière, de Victoriaville, et Mlle Thérèse Lacoursière, g.m.g., de Montréal.

Au choeur, nous avons remarqué M. le chanoine Omer Labbé, Sup., M. le Directeur Alain Boucher, MM. les abbés Joseph Larochelle, Rosaire Fortin, Joseph Ferland, Napoléon Gagné, Jean-Paul Labrie, Alphonse Roy, Marcel Bisson, Benoît Beaulieu, Jean Nadeau, tous du Séminaire du S.-C. de St-Victor, et M. l'abbé Pamphile Cloutier, de St-Georges.

Nos sympathies à la famille.

La Famille et...

(suite de la première page)

mois durant. Il ne faut pas s'attendre à ce que l'école soit le sanctuaire des miracles, car les maîtres peuvent dispenser le savoir mais non l'intelligence. M. Audet démontre ensuite par quels moyens les parents collaboreront avec les professeurs pour assurer le succès de l'enfant. Après tout, conclut-il, ici plus qu'ailleurs peut-être, l'union fait la force.

Les papeteries dépensent des millions pour prévenir le feu.

EPICERIE A EMILE

Epicerie-Boucherie, licence de Bière, bon poste à vendre immédiatement pour cause de santé. S'adresser à :

124, rue Maufils, QUEBEC

Au nouveau **CINEMA REX** **DE BEAUCEVILLE-EST**

Jeu.-ven. — 14-15 octobre
Irène Dunne, Fred MacMurray
"MON COWBOY ADORE"

Sam.-dim.-lun. — 16-17-18 octobre
Tony Martin, Janet Leigh
"DANS LES COULISSES DU BROADWAY"
Georges Brent, Constance Bennett
"TAM TAM SUR L'AMAZONE"

Mar.-mer. — 19-20 octobre
Jean Marais, Roberto Benzi
"L'APPEL DU DESTIN"
Rappelez-vous de "Prélude à la gloire", Roberto avait 7 ans et était un grand chef d'orchestre. Dans ce film, il en a 14 et se sent de plus en plus appelé, mais vaincra-t-il tous les obstacles ?

Théâtre BEAUCEVILLE

Sam.-dim. — 16-17 octobre
Simone Simon, Gino Cervi
"FEMME SANS NOM"
Randolph Scott, Robert Ryan
"FAR WEST 89"
Un grand film d'action

Mer.-jeu. — 20-21 octobre
William Holden, Mona Freeman
"LA CHEVAUCHEE DE L'HONNEUR"

Théâtre VIMY

Mer.-jeu.-ven. — 13-14-15 oct.
Massimo Girotti, Ludmilla Tchérina
"SPARTACUS LE GLADIATEUR"
Voilà un film qu'il faut voir. Il a fallu 10,000 figurants pour ce film. Vous y verrez des courses de chars, des luttes avec des lions. Film excitant, filmé à Rome. Au prix régulier de .55c.

Sam.-dim.-lun. — 16-17-18 oct.
SABU
"LE LIVRE DE LA JUNGLE"
(En couleurs)

Mar.-mer. — 19-20 octobre
John Payne, Arlene Dahl
"CARIBBEAN"
(En couleurs)

Théâtre ROYAL

Sam.-dim. — 16-17 octobre
Luis Mariano, Lolita Sevilla
(En couleurs)
"L'AVENTURIER DE SEVILLE"
John Derek, Jody Lawrence
(En couleurs)
'L'EPEE DE MONTE CRISTO'

Mar.-mer.-jeu. — 19-20-21 oct.
Tino Rossi, Vera Norman
"Au PAYS DU SOLEIL"
Howard Duff, Marta Toren
"ENTREE ILLEGALE"

THEATRE PERRO
EAST-BROUGHTON Station, Beauce

Ven.-sam. — 15-16 octobre
Richard Widmark, Linda Darnell
"LA PORTE S'OUVRE"
Fighting Cohoes
Off Ro The Opera

Dim.-lun.-Mar. — 17-18-19 octobre
Robert Ryan, Claire Trevor
"PLUS FORT QUE LA LOI"
(En couleurs)
Crazy over Daisy — Kitchen Cynic — News

Mer.-jeu. — 20-21 octobre
Claudette Colbert, Paulette Goddard
"LES ANGES DE MISERICORDE"
Spunky Skunky

L'équilibre parfait . . . compte aussi dans la préparation de la bière. A la riche saveur du malt, il faut savoir ajouter juste le bouquet qu'il faut—la quantité exacte de houblon. Dans la Molson, le mélange est parfait . . . et c'est pourquoi la grande majorité des amateurs de bière disent **"une 'Mol' pour moi."**

Molson's

SPORTS

SPORTS

St-Joseph vs Beauceville au Colisée dimanche p.m.

La Ligue de Hockey de la Chaudière ouvrira sa saison au Colisée de Québec dimanche prochain, le 17 octobre, à 2h.45, avec les deux semi-finalistes de la dernière saison, Beauceville et St-Joseph. — De fortes équipes sauteront sur la glace à cette occasion. — Autres joutes les 19 et 22 octobre.

Soyons-y en grand nombre

La Ligue de Hockey de la Chaudière, qui a connu un succès retentissant à sa première saison l'an dernier, ouvrira sa deuxième campagne dimanche prochain, le 17 octobre, à 2h 45 de l'après-midi, dans la vaste enceinte du Colisée de Québec, alors que Beauceville et St-Joseph inaugureront les hostilités d'une saison qui promet d'être fertile en émotions de toutes sortes. Le lever du rideau se fera donc avec les deux semi-finalistes du printemps dernier, deux clubs qui ont bataillé fermement avant que Beauceville puisse triompher difficilement dans une série restée légendaire. Les deux mêmes équipes s'affronteront mais, cette fois, après avoir subi des transformations assez radicales, au moins en tant que les champions sont concernés. Parmi les figures nouvelles que Phil Renauld enverra sur la glace, on remarque Fernand Rancourt, Gerry Lachance et Roger Hayfield, qui évoluaient tous trois dans la ligue du Bas St-Laurent en 1953-54. Rancourt est un joueur de défense, tandis que Hayfield, un rapide patineur, s'alignerait avec Bob Mentis et Jean-Marc Pichette, deux autres marchands de vitesse. Les autres joueurs de défense seront Phil Renauld lui-même, Léo Morin et une autre arrière-garde dont le nom devrait être dévoilé d'ici une couple de jours. On mentionne Clément Tremblay comme étant ce joueur. Tremblay, dit-on, peut jouer aussi bien à l'avant qu'à la ligne bleue. A l'avant, un autre trio sera formé de Gérard-Raymond Poulin, Gerry et Jean-Paul Lachance, tandis que Gilbert Dionne, Jules Cloutier et Paulo Laflamme constitueraient la dernière ligne. Il s'agit du club sur papier. C'est après quelques parties que Phil Renauld sera en mesure de former définitivement son alignement. Quant au gardien de buts, il serait de taille à tenir son bout.

Celui sur qui la Direction a les yeux est disposé à endosser le chandail de L'Eclaireur; il devrait apposer sa signature au bas d'un contrat avant la fin de semaine.

Pour ce qui est de St-Joseph, les changements semblent moins nombreux. On sait que Roger Bessette, du Charlottetown l'an dernier, sera dans les filets. Les autres joueurs dont on est sûr de la présence sont Roddy Roy, une étoile du circuit en 53-54, Grégoire et François Giguère, ainsi que quelques autres. Bessette agira comme instructeur de l'équipe.

Mardi soir, le 19, Vallée-Jonction, le nouveau venu dans le circuit Renault, fera face au club de Pit Poulin, St-Evariste (La Guadeloupe), qui a causé une formidable surprise lors de la dernière campagne en éliminant rapidement le Mercury de Thetford Mines. Puis vendredi, le 22, en soirée toujours, La Guadeloupe rendra visite au Beauceville.

Pour revenir à dimanche, disons que la rondelle sera mise au jeu par le président de la ligue, M. Jacques Renault, accompagné de M. le député G.-O. Poulin et des maires des quatre municipalités représentées dans le circuit. Nous invitons les amateurs à se rendre nombreux à cette partie inaugurale.

De retour

• Le rapide joueur d'avant BOB MENTIS, des provinces Maritimes, s'est rapporté au club Beauceville en fin de semaine en prévision de l'ouverture de la saison dimanche prochain, le 17, au Colisée de Québec. Bob, qui a brillé d'un vif éclat dans les éliminatoires du printemps dernier, avait signé son contrat le printemps dernier avant de retourner dans son foyer. Il semble prêt pour une autre bonne saison.

Avec Beauceville

• GILBERT DIONNE, un brillant athlète local qui devrait connaître d'autres succès cette année sous la livrée de L'Eclaireur de la Ligue de Hockey de la Chaudière. Dionne, un joueur exemplaire sous tous rapports, a contribué largement au championnat remporté par son équipe l'an dernier.

DÉPART DU CURÉ . . .

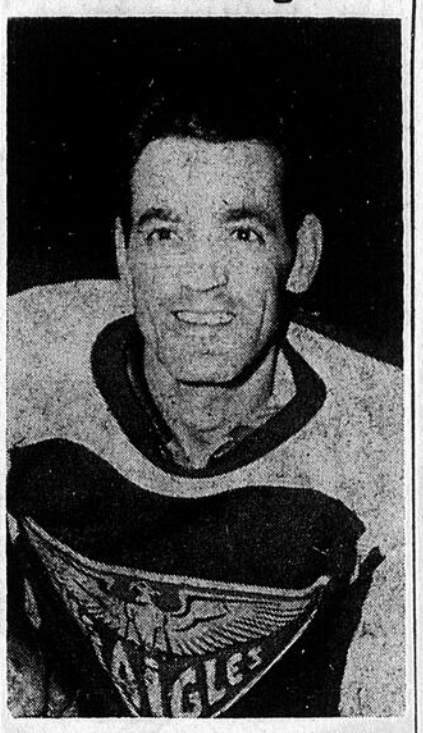
(suite de la permière page)

rus, je prierai à ma messe de tous les jours aussi longtemps que Dieu me prêtera vie. Je vous donne ma bénédiction.

"L'on se sépare, mais je ne vous quitte pas, car à toutes les occasions qui se présenteront, je serai heureux de revenir."

A 1 heure, près de deux cents autos allaient le reconduire à St-Gervais, où l'installation a été faite par Mgr Napoléon Morissette. Les paroissiens de Saint-Prosper allaient saluer en même temps leur ancien curé, M. l'abbé J.-B. Leclerc, à sa retraite pour cause de santé.

Avec les Aigles



• GREGOIRE GIGUERE, un des joueurs le plus gentilhomme de la ligue de Hockey de la Chaudière, portera de nouveau les couleurs des Aigles de Saint-Joseph lorsque ce club rencontrera Beauceville dimanche prochain au Colisée de Québec, dans la première partie de la saison 1954-55.

SPORTINETTES

Roger Bessette, gardien de buts de grande renommée, sera dans les filets des Aigles de St-Joseph dimanche prochain, tout en agissant comme pilote.

•

Les trois grands de St-Georges, Gaétan Dallaire, Jean-Denis Doyon et Gilles Fortin, auraient signé pour La Guadeloupe et on les verrait à l'oeuvre dès mardi prochain au Colisée.

•

Jean-Noël Cloutier, la propriété du Frontenac, a été prêté au Rivière-du-Loup de la ligue Junior "B". Jean-Noël passera la saison à cet endroit, selon les renseignements que nous avons pu obtenir.

•

Le Colisée voudrait se réserver exclusivement les droits d'irradiation et de télévision des joutes de la ligue de la Chaudière, mais les autorités du circuit ne l'entendent pas de la même oreille.

•

Les clubs qui s'affronteront dans la partie de dimanche ont déjà eu l'occasion de pratiquer au Colisée à quelques reprises. Les joueurs du Beauceville, pour leur part, auront chaussé les patins une demi-douzaine de fois lorsqu'ils sauteront sur la glace.

•

Phil "Sacramento" Renauld prend son rôle au sérieux et il a la confiance entière de ses protégés. Phil sait maintenir une ferme discipline sans pour cela devenir un garde-chiourme.

•

Gerry Lachance a produit une excellente impression dès sa première apparition sur la glace. Il en est de même pour Bob Mentis, qui serait encore plus en forme que l'an dernier.

JEUNE HOMME! JEUNE FILLE!
POURQUOI VOUS ENNUYER ?
Si vous désirez un ami ou une amie selon vos goûts, vos désirs, écrivez-nous.
Nous avons les photos. Inclure .10 en timbres.
CERCLE SOCIAL PSYCHOLOGIQUE ENR.
C.P. 213 ST-HYACINTE, P.Q.

LIGUE DE LA CHAUDIERE

Cédule de la saison 1954-55

Octobre	17	Colisée	— P.M.	Beauceville	vs St-Joseph
"	19	Colisée	— Soir	Vallée-Jonction	vs Guadeloupe
"	22	Colisée	— Soir	La Guadeloupe	vs Beauceville
"	24	Colisée	— Soir	St-Joseph	vs Vallée-Jct
"	26	Colisée	— Soir	Beauceville	vs Vallée-Jct
"	29	Colisée	— Soir	St-Joseph	vs Guadeloupe
"	31	Colisée	— P.M.	St-Joseph	vs Beauceville
Novembre	2	Colisée	— Soir	La Guadeloupe	vs Vallée-Jct
"	5	Colisée	— Soir	Beauceville	vs Guadeloupe
"	7	Colisée	— Soir	Vallée-Jonction	vs St-Joseph
"	9	Colisée	— Soir	Vallée-Jonction	vs Beauceville
"	12	Colisée	— Soir	La Guadeloupe	vs St-Joseph
"	14	Colisée	— Soir	Beauceville	vs St-Joseph
"	16	Colisée	— Soir	Vallée-Jonction	vs Guadeloupe
"	19	Colisée	— Soir	La Guadeloupe	vs Beauceville
"	21	Colisée	— Soir	St-Joseph	vs Vallée-Jct
"	23	Colisée	— Soir	Beauceville	vs Vallée-Jct
"	28	Colisée	— Soir	St-Joseph	vs Guadeloupe
"	30	Colisée	— Soir	St-Joseph	vs Beauceville
Décembre	3	Colisée	— Soir	La Guadeloupe	vs Vallée-Jct
"	5	Colisée	— Soir	Beauceville	vs Guadeloupe
"	7	Colisée	— Soir	Vallée-Jonction	vs St-Joseph
"	10	Colisée	— Soir	Vallée-Jonction	vs Beauceville
"	12	Colisée	— Soir	La Guadeloupe	vs St-Joseph
"	14	Local	— Soir	Beauceville Vallée-Jonction	vs St-Joseph vs Guadeloupe
"	17	Local	— Soir	La Guadeloupe St-Joseph	vs Beauceville vs Vallée-Jct
"	19	Local	— P.M.	Beauceville St-Joseph	vs Vallée-Jct vs Guadeloupe
"	21	Local	— Soir	La Guadeloupe St-Joseph	vs Vallée-Jct vs Beauceville
"	23	Local	— Soir	Vallée-Jonction La Guadeloupe	vs Beauceville vs St-Joseph
"	26	Local	— P.M.	Vallée-Jonction Beauceville	vs Guadeloupe vs St-Joseph
"	28	Local	— Soir	Beauceville Vallée-Jonction	vs Guadeloupe vs St-Joseph
"	30	Local	— Soir	St-Joseph Vallée-Jonction	vs Guadeloupe vs Beauceville
Janvier	2	Local	— P.M.	St-Joseph Beauceville	vs Vallée-Jct vs Guadeloupe
"	4	Local	— Soir	La Guadeloupe St-Joseph	vs Vallée-Jct vs Beauceville
"	6	Local	— P.M.	La Guadeloupe Beauceville	vs Vallée-Jct vs St-Joseph
"	9	Local	— P.M.	Beauceville La Guadeloupe	vs Vallée-Jct vs St-Joseph
"	11	Local	— Soir	Vallée-Jonction La Guadeloupe	vs Beauceville vs St-Joseph
"	14	Local	— Soir	La Guadeloupe St-Joseph	vs Beauceville vs Vallée-Jct
"	16	Local	— P.M.	Beauceville La Guadeloupe	vs Vallée-Jct vs St-Joseph
"	18	Local	— Soir	Vallée-Jonction St-Joseph	vs Beauceville vs Guadeloupe
"	21	Local	— Soir	Beauceville Vallée-Jonction	vs Guadeloupe vs St-Joseph
"	23	Local	— P.M.	Beauceville Vallée-Jonction	vs St-Joseph vs Guadeloupe
"	25	Local	— Soir	St-Joseph Vallée-Jonction	vs Beauceville vs Guadeloupe
"	28	Local	— Soir	La Guadeloupe St-Joseph	vs Beauceville vs Vallée-Jct
"	30	Local	— P.M.	Beauceville St-Joseph	vs Vallée-Jct vs Guadeloupe
Février	1	Local	— Soir	La Guadeloupe St-Joseph	vs Vallée-Jct vs Beauceville
"	4	Local	— Soir	La Guadeloupe Vallée-Jonction	vs Beauceville vs St-Joseph
"	6	Local	— P.M.	Beauceville Vallée-Jonction	vs Guadeloupe vs St-Joseph

Vous pouvez vous procurer dès maintenant toute la ligne complète de souliers "SLATER" au magasin

ROLAND FORTIN

Confection pour hommes

NOCES D'OR DE M. ET MME AUGUSTE POIRIER

St-Benoît (DNC) — Plusieurs parents et amis se réunissaient à la demeure de M. et Mme Auguste Poirier, pour fêter leur 50e anniversaire de mariage, le 17 septembre.

La journée débuta par une grand'messe d'action de grâces chantée par M. le curé Léon Bernard.

Après la cérémonie religieuse, un copieux dîner attendait jubilaires, parents et amis à l'Hôtel Arnold de St-Georges. M. le curé assistait au banquet, ainsi que Sr Jeanne-Agnès, Sr Julien, les jubilaires, M. et Mme Auguste Poirier, M. et Mme Josaphat Blais, M. et Mme Elzéar Maheux, M. Absalon Labbé, M. Rodolphe Laflamme, avocat, Mme Rodolphe Laflamme et quelques amis intimes. Egalement, les treize enfants des jubilaires : M. et Mme Gérard Poirier, d'Augusta, Maine, M. et Mme Paul Poirier, de Waterville, Maine, M. et Mme Raoul Poirier, de Kapuskasing, Ont., M. et Mme Oliva Poirier, de Bienville, M. et Mme Louis Lizotte, de Lévis, M. et Mme Alex. Vaillancoutr, d'Allemagne, M. et Mme Roland Lemieux, de Lévis, M. et Mme Victor Poirier, de St-Benoît, Mlle Yvette Poirier, de St-Benoît, Sr Jeanne-Agnès, de Bergerville, Mlle Olivette Poirier, inst. à Ste-Anne de Beaupré, M. Jacques Poirier, R.C.A.M.C., arrivant de Corée, et Mlle Denyse Poirier, de St-Georges; leurs petits-enfants : M. et Mme Richard Poirier, de Waterville, Maine, M. et Mme V. L. Kershmer, de Waterville, Maine, et M. Harold Poirier.

Les jubilaires comptent dix-neuf petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

M. Rodolphe Maheux agissait comme maître de cérémonie. M. le curé, le Dr Rodolphe Maheux et l'avocat Rodolphe Laflamme adressèrent la parole et offrirent leurs meilleurs voeux aux jubilaires.

Le lendemain, dimanche, parents, enfants et petits-enfants se réunirent à la maison paternelle où il y eut lecture d'une adresse par la cadette, Denyse, et présentation d'une bourse bien garnie. Un bouquet spirituel fut offert par Sr Jeanne-Agnès, fille des jubilaires, et autres cadeaux présentés par la Supérieure Générale des Soeurs de Ste-Jeanne d'Arc.

Tous se séparèrent, emportant un bon souvenir de cette agréable journée.

FRAMPTON

VA-ET-VIENT :

M. l'abbé Edward Humphrey, à St-Odilon, la semaine dernière.

—M. l'abbé Claude Donati, de passage à Québec, en visite dans sa famille.

—M. et Mme Gonzague Cloutier se rendaient au mariage de M. Bertrand Lord, à Sherbrooke, la semaine dernière.

—M. Gérard Pelchat, opérateur à Radio-Canada, et M. Paulo Pelchat, O.D., de Montréal, ont rendu visite à M. et Mme Edouard Dutil, récemment.

—M. et Mme Dorien Jalbert ont passé la fin de semaine chez M. et Mme Joseph Vachon.

—M. André Lamy, professeur à l'Académie de Québec, et M. Robert Lamy, professeur à St-Odilon, chez leurs amies, Mlles Huguette et Gisèle St-Hilaire, récemment.

—Mlle Ghislaine Turmel, étudiante au Couvent de Lauzon, en promenade chez ses parents, M. et Mme Robert Turmel.

—Mlle Gisèle Drouin, de Québec, de passage à Frampton, dernièrement. Elle rendait visite à M. et Mme Napoléon Drouin, M. et Mme Fernand Drouin, M. et Mme Paul-Emile Drouin, de même qu'à M. et Mme Roland Drouin.

—Mlle Marielle Girard, étudiante à l'Institut Thomas, dans la famille de M. et Mme Emile Girard.

—M. Gaétan Vachon, de Jonquière, dans sa famille, la semaine dernière.

—Mlle Marcelle Perreault, inst. à Lévis, visitait ses parents, M. et Mme Edouard Perreault, récemment.

—MM. Marcel Poulin et R. Fontaine, de Vallée-Jonction, chez leurs amies, Mlles Jeanne d'Arc et Doris Carter.

—M. René-Jean Dutil, de Lévis, dans sa famille en fin de semaine.

—Mlle Marylou O'Grady, de Québec, chez ses parents, M. et Mme Tom O'Grady.

—M. Ernest Deblois, de Sherbrooke, en visite chez M. et Mme Oscar Deblois.

—Mlles Thérèse et Micheline Dion, inst. à St-Zacharie, chez M. et Mme Emile Dion, en fin de semaine.

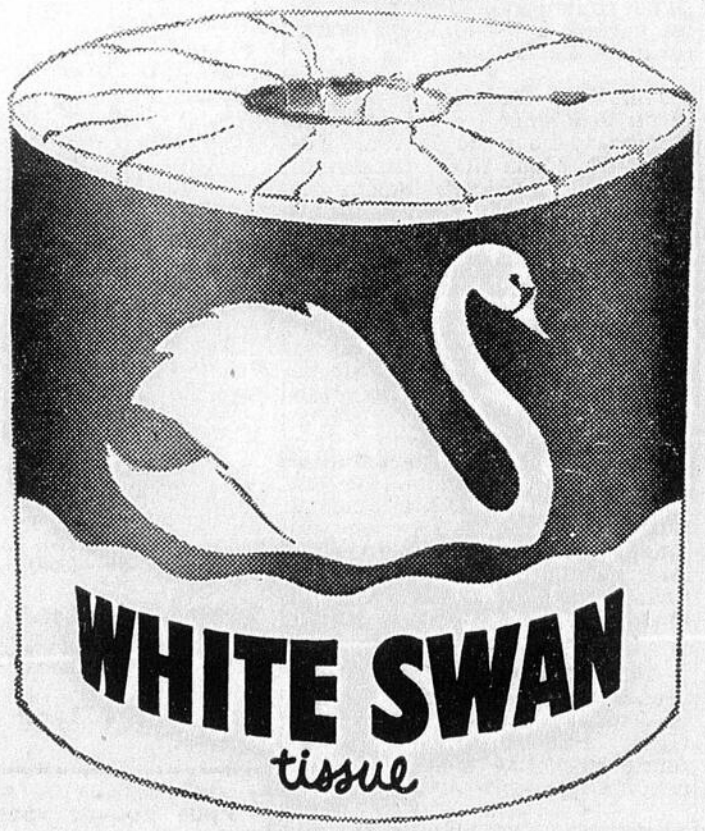
L'imagination — ce qui veille avec une femme quand le mari de cette dernière n'est pas encore rentré.

Fers à cheval GRAND LUXE

IL N'Y A PAS tellement longtemps encore, l'aluminium était presque un métal précieux. Vers la fin du siècle dernier, un sportman décida un jour de faire chausser son pur-sang avec des fers de course spéciaux, en aluminium ultra-léger. Les fers furent donc fabriqués sur commande par Tiffany, les célèbres joailliers de New-York.

De nos jours, la plupart des chevaux de course ont des fers en aluminium. Depuis le début du siècle, le prix de l'aluminium a été tellement réduit qu'il est maintenant l'un des métaux les moins coûteux. On l'emploie pour une foule d'usages...pour construire des granges, des bateaux, des carrosseries d'autobus, etc. Aluminum Company of Canada, Ltd. (Alcan).

Le NOUVEAU "WHITE SWAN" est meilleur pour 3 raisons...



La marque la plus populaire de papier de toilette au Canada présente, dans un nouvel emballage, un papier meilleur pour 3 raisons ...

1 **Il est plus doux!** Le nouveau "White Swan" a une texture nouvelle, à la fois douce et résistante . . . C'est un papier merveilleusement souple, absorbant, et solide.

2 **Il est plus blanc!** Le nouveau "White Swan" est d'une blancheur éclatante . . . immaculée. C'est le papier de toilette le plus blanc qu'on ait jamais fabriqué.

3 **Il est fabriqué aussi hygiéniquement que possible!** La nouvelle fabrique de papier "White Swan" (coût: $4,500,000) est la plus moderne, la plus hygiénique au monde.

Achetez du NOUVEAU "WHITE SWAN" aujourd'hui

UN PRODUIT E. B. EDDY

3 nouveaux produits "WHITE SWAN" ESSAYEZ-LES AUSSI!

Essuie-mains "White Swan" en rouleau
Absorbants, ils remplacent les torchons pour une foule d'usages.

Serviettes "White Swan"
Serviettes de papier à reliefs décoratifs. Excellente qualité. Epargnent le linge et le blanchissage.

Essuie-mains "Onliwon White Swan" pour distributeur
Idéals pour d'innombrables usages domestiques. Pratiques et économiques.

SAINT-LUDGER

NOCES DE DIAMANT :

Des noces de diamant ont été célébrées récemment, pour la première fois, à St-Ludger. Il s'agit de M. et Mme Joseph Boulanger (Delphine Isabelle) qui furent fêtés solennellement à l'occasion de leur soixantième anniversaire de vie conjugale.

La fête débuta par un office solennel et un Salut du St-Sacrement, par le R. P. Gérard Boulanger, o.m.i., neveu des jubilaires; il était assisté de M. le curé Rosaire Giguère et de M. l'abbé Conrad Gagnon, vicaire, comme diacre et sous-diacre.

A l'issue de la cérémonie religieuse, les jubilaires accueillirent leurs enfants et reçurent les hommages et félicitations de tous leurs parents et amis.

ETUDIANTS A L'EXTERIEUR :

Voici les noms de quelques étudiants de St-Ludger qui sont allés parfaire leurs études à l'extérieur : Mlle Huguette, étudiante garde-malade, à l'hôpital St-Luc de Montréal; Mlle Thérèse Mercier, à l'Institut Familial de St-Georges; Mlles Carmen Dallaire et Louisette Carrier, à l'Ecole d'Art Ménager de Ste-Germaine; M. Jean-Paul Gagnon, au Séminaire de St-Victor; M. Raymond Boulanger, à Lévis; M. Renault Lacroix, au Collège de Ste-Marie; MM. André Carrier et J.-Yves Roy, au Collège d'Ayer's Cliff; Mlle Monette Dallaire, étudiante garde-malade, à l'hôpital St-Vincent de Paul de Sherbrooke; Mlle Carmen Giguère, étudiante garde-malade, à Montréal; M. G. Bilodeau, à Trois-Rivières; M. Lucien Grenier, étudiant en médecine, à l'Université Laval.

MARIAGES :

Récemment, M. le curé bénissait le mariage de Mlle Thérèse Dallaire, g.m.g., de Lac Mégantic, fille de M. et Mme Gaudiose Dallaire, de St-Ludger, à M. Donat St-Louis, fils de M. et Mme Wilfrid St-Louis, de Lac Mégantic.

—Mlle Jeannine Dupuis, fille de M. et Mme Michel Dupuis, à M. Isidore Nadeau, fils de M. et Mme Elzéar Nadeau, de St-Robert Bellarmin.

Nos voeux de bonheur.

OBEDIENCES :

Quatre religieuses du Couvent de St-Ludger ont reçu leur obédience pour un autre couvent de la Congrégation. Ce sont : la Rév. Mère Narcisse de Jésus, qui est partie pour le Couvent de Saint-Côme après quatorze années d'enseignement à St-Ludger; les RR. SS. Aimé de St-Joseph, Marie du Perpétuel-Secours et Clémence de Jésus ont aussi quitté Saint-Ludger.

Les nouvelles venues sont les RR. SS. Guy de l'Eucharistie, Marie-Lucien et Marie de Ste-Thérèse.

TITULAIRES DES CLASSES :

Dans les écoles de la paroisse, les titulaires sont : Mlle Anne-M. Mathieu, décorée récemment du Mérite scolaire, Mlles Jeannine Fecteau et Solange Fluet, Mme Fernand Blais, Mlle Annette Grenier, Mlles Huguette Richard, Pauline Lacroix, Yolande Cliche, Clémence Rodrigue, Françoise Lachance, Thérèse Taillon et Jeanne-Mance Nadeau.

Au Couvent : M. Emile Carrier, professeur de l'école des garçons, Mlles Mariette Rodrigue et Louisette Hamel.

Le couvent est dirigé par les RR. SS. de la Charité de Saint-Louis, dont la supérieure est la Rév. Mère Raoul-Marie.

NAISSANCES :

A M. et Mme Philippe Leblanc (Raymonde Boutin) est née une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Chantal, Colombe. Parrain et marraine, M. et Mme Cyrias Pelchat, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Hélène Boutin, de Saint-Gédéon, tante de l'enfant.

—A M. et Mme Lucien Bolduc un fils, qui reçut au baptême les prénoms de Joseph, André, Odilon. Parrain et marraine, M. et Mme Odilon Rodrigue, de Saint-Samuel, oncle et tante de l'enfant.

—Joseph, Mario, Vincent, enfant de M. et Mme Wilfrid Létourneau (Thérèse Fillion). Parrain et marraine, M. Gérard Létourneau et Mlle Jovette Létourneau, frère et soeur de l'enfant.

Nos félicitations.

A L'HOPITAL :

Nos voeux de prompt rétablissement à M. Adolphe Létourneau, présentement hospitalisé à l'hôpital St-Joseph de Lac Mégantic.

—Mme Lucien Bolduc, à l'hôpital St-Joseph de Mégantic, récemment.

VA-ET-VIENT :

M. Jean-Roch Blouin, au chevet de son père malade, M. Zéphir Blouin.

—M. et Mme Jean Vallée, à Manchester, U.S., aux obsèques d'une parente.

—M. et Mme Aimé Carrier, de Québec, de passage chez leurs nombreux parents, récemment.

—M. et Mme Odilon Rodrigue, de St-Samuel, en visite chez des parents.

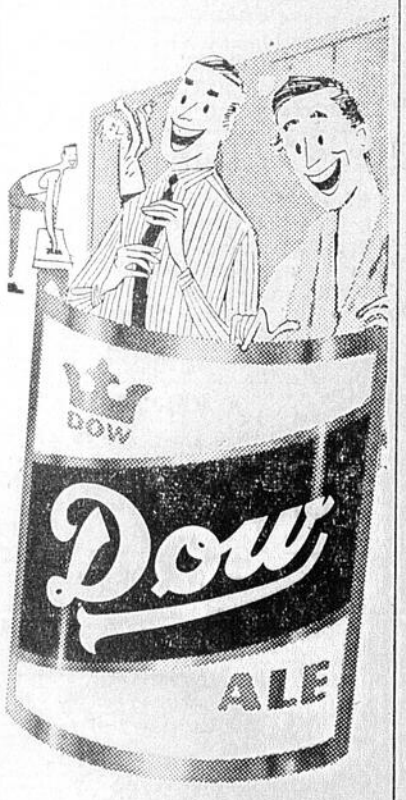
—M. et Mme Henri-Louis Hamel, ainsi que M. et Mme Paul Morin, à St-Augustin de Portneuf, où ils visitaient des parents.

SUPER Kem-Tone
UNE PEINTURE MURALE SUPÉRIEURE, À BASE DE LATEX

SAVIEZ-VOUS QUE ?

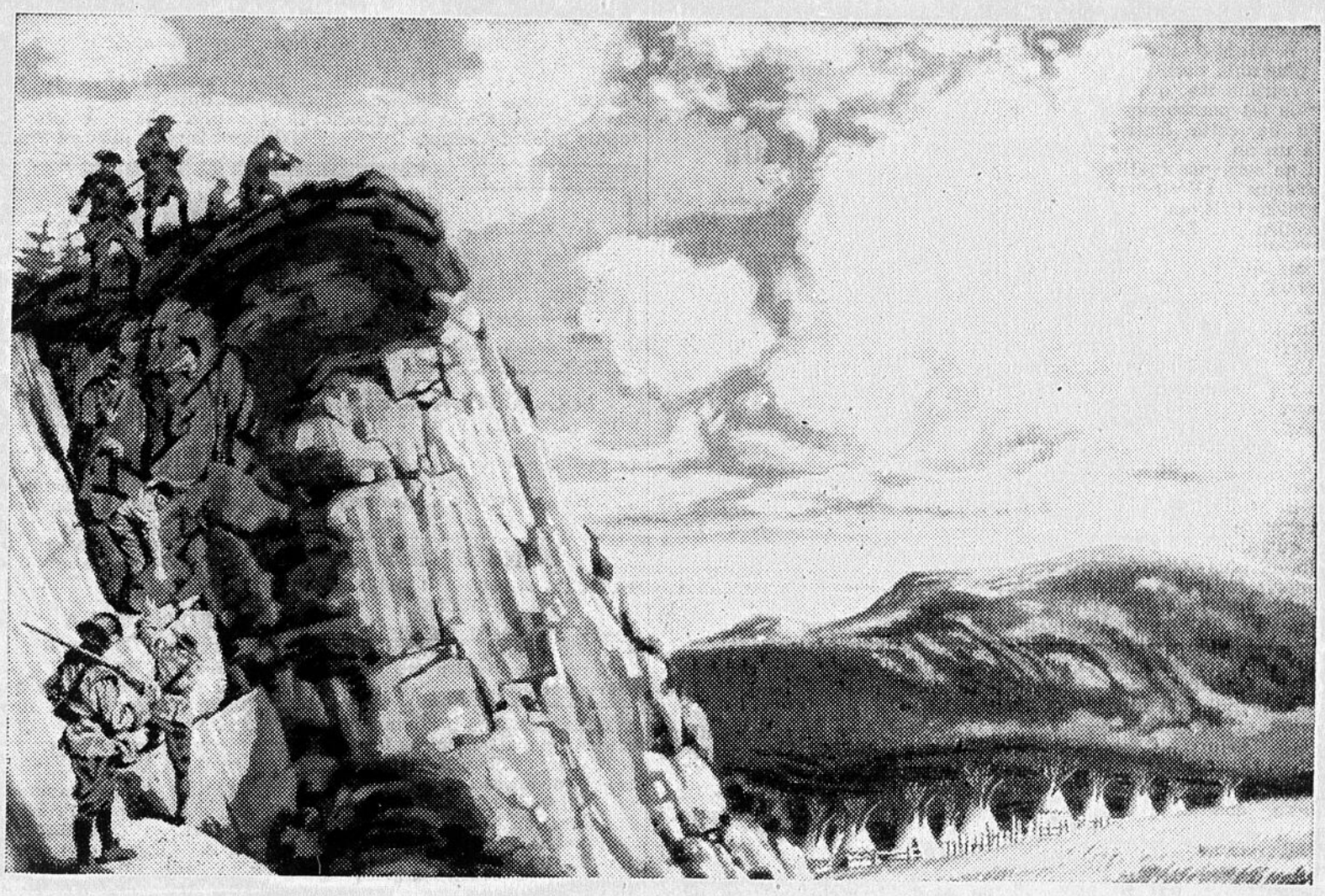
Une quantité record de 147,304,000 de barils d'huile a coulé dans les oléoducs Canadiens en 1953.

la vraie bonne bière



parce qu'elle est 'CLIMATISÉE'

Chaque expédition défensive contre les Indiens était un *gage de sécurité* pour la Nouvelle-France, mais elle imposait des marches interminables à travers les bois. Ces opérations tactiques étaient lentes et pénibles.

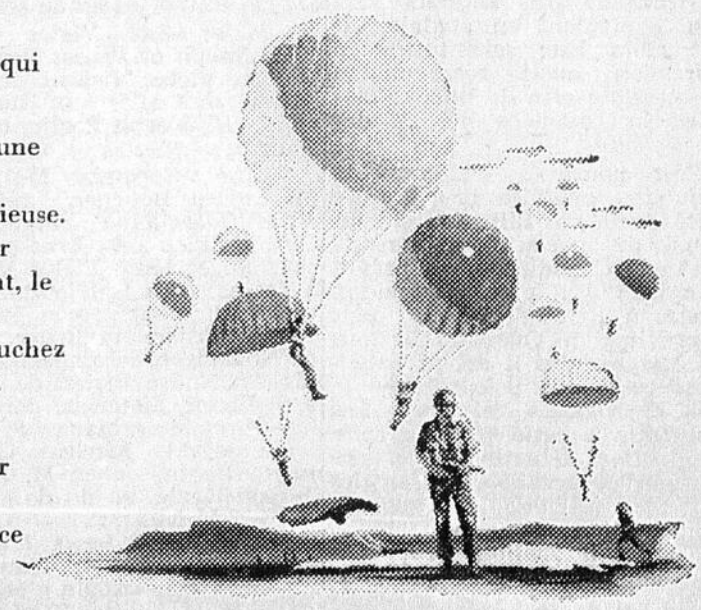


GAGE DE SÉCURITÉ

Pour décourager l'agression comme pour y résister, l'Armée canadienne possède un équipement perfectionné qui est un *gage de sécurité* pour nos familles.

Les jeunes gens éveillés et vigoureux qui veulent se tailler une carrière avantageuse tout en servant leur pays apprendront, dans l'Armée canadienne, une spécialité intéressante et précieuse. L'Armée vous donne une formation militaire de tout premier ordre et vous fournit gratuitement la nourriture, le logement, le vêtement et les soins médicaux et dentaires, sans compter un grand nombre d'autres avantages. Dès le début, vous touchez un bon salaire qui augmente avec votre temps de service et au fur et à mesure de vos promotions.

Pour un emploi stable dans des conditions agréables, pour l'occasion de travailler avec l'équipement le plus moderne qui soit, pour une vie dynamique et fière au service de votre pays — enrôlez-vous dans *votre armée*.



Les parachutistes de l'Armée canadienne atteignent rapidement leur but, munis de tout l'équipement ultra-moderne nécessaire pour remplir leur mission.

ENRÔLEZ-VOUS DÈS AUJOURD'HUI DANS
VOTRE ARMÉE
DÉPÔT DES EFFECTIFS No 3, 3 CÔTE DE LA CITADELLE, QUÉBEC. TÉL.: 4-5940
AL-55

A54-842F

LES PLOUFFE À LA TV

Pour un certain nombre de téléspectateurs, la saison régulière à la télévision ne commence véritablement qu'avec **Les Plouffe.** Ils forment, naturellement, le fidèle auditoire qui suivra à compter de mercredi, 13 octobre, à 8 heures du soir, les aventures toutes humaines de chacun des membres de cette famille unique, l'une des plus sympathiques et l'une des mieux aimées au Canada français : Théophile, le père; Joséphine, la mère; Cécile, Napoléon, Ovide et Guillaume, Rita Toulouse, la "blonde" d'Ovide, et Denis Boucher, l'ami de ce dernier.

Cette saison, à compter de jeudi, 14 octobre, le lendemain de la première représentation des **Plouffe** à CBFT et CBOT, l'auditoire de ce télé-roman sera considérablement élargi puisque l'émission sera désormais diffusée en langue anglaise. Les téléspectateurs de langue anglaise, qui jusqu'à maintenant ont été enthousiasmés par **Les Plouffe** dans sa langue originale, seront donc aussi bien servis que leurs compatriotes de langue française. A vingt-quatre heures près, ils pourront eux aussi partager les sentiments qui animent à la fois les personnages et l'auditoire de cette émission depuis déjà un an.

Il ne sera pas inutile, pour les nouveaux téléspectateurs, de rappeler brièvement le chemin parcouru par **Les Plouffe** depuis sa publication. C'est d'abord un roman, qui fut publié en 1948, à Québec, et ensuite en France; puis à Toronto, en anglais.

En 1952, **Les Plouffe** font leur apparition au réseau français de Radio-Canada, dans l'adaptation écrite par l'auteur. Dès lors le roman en tranches d'un quart d'heure connaît autant de succès qu'au moment de sa toute première publication. G. Beaulne en assure la réalisation, et la famille **Plouffe** à cette époque se compose des mêmes personnages qu'aujourd'hui.

Un an plus tard, en novembre dernier, l'histoire des **Plouffe** s'anime sur tous les écrans de télévision, devenant du même coup le premier télé-roman diffusé en français. Enfin, cette années, le roman de Lemelin touche le public entier de la télévision canadienne.

C'est Jean-Paul Fugère qui réalise **Les Plouffe** depuis ses débuts à la télévision. Il continuera, comme par le passé, d'assurer la marche de cette émission dans les deux langues. Du côté anglais, le seul problème technique qui se pose, l'image étant conservée pour l'émission du lendemain, est celui de l'adaptation du verbe. Car **Les Plouffe** en anglais ne doivent à aucun prix perdre cette saveur caractéristique que nous leur connaissons. Certaines expressions françaises notamment ne trouvent pas toujours leur juste équivalent en anglais. Il faut alors leur substituer une expression aussi ressemblante que possible afin de ne pas modifier la "manière d'être" des personnages.

C'est pourquoi d'ailleurs la traduction anglaise des **Plouffe** a été confiée à Bill Stewart, directeur du bureau montréalais de la Presse Canadienne, un parfait bilingue qui a passé ses jeunes années à Rivière-du-Loup, dans la province de Québec. De tous ses compatriotes il est probablement celui qui pourra avec le plus de succès "rendre" **Les Plouffe** avec cette verdeur, cette imagination débordante, ce sens aigu de l'observation qui sont les qualités de l'auteur. Reste la prononciation anglaise, l'articulation, les intonations propres à cette langue : les voix que nous entendrons au cours de l'émission des **Plouffe** en anglais étant celles-là mêmes des interprètes de langue française, Lou Soucy, qui est l'adjoint de Jean-Paul Fugère à cette émission, verra à ce qu'elle s 'accomode des caprices de l'anglais mais, répétons-le, jamais au détriment de l'esprit typiquement canadien du texte traduit.

Les interprètres seront : Théophile, Paul Guèvremont; Joséphine, Amanda Alarie; Cécile, Denise Pelletier; Napoléon, Emile Genest; Ovide, Jean-Louis Roux; Guillaume, Pierre Valcour; Rita Toulouse, Jeannine Mignolet; Stan Labrie, Jean Duceppe; Onésime, Roland Bédard;

SAINT-BENJAMIN

JEUNES ELEVEURS :

Le 20 septembre dernier, était tenue sur la ferme de M. Luc Lessard, l'exposition annuelle des jeunes éleveurs de bovins de la paroisse. Cette exposition, qui fut un succès, fut jugée par MM. les agronomes Camille Bouchard, Maurice Dirren et Michel Rousseau. Voici la liste des gagnants :

Classe Ayrshire, génisse du printemps, pur-sang : Jean-Guy Rodrigue, Patrick Rodrigue, Ginette Lessard, Claude-André Veilleux, Hugues Veilleux, Brigitte Poulin, Bertrand Boulet, Daniel Lessard, Marc-André Caron.

Ayrshire, demi-sang : Pauline Caron, Paul-Eugène Rodrigue, Chs-Eugène Bolduc, Pierre Boulet, Anita Bolduc, Nicole Caron, Clarisse Bolduc, Léandre Rodrigue, Marie-Louis Rodrigue, Nicole Rodrigue.

Ayrshire, un an, pur-sang : J.-Guy Rodrigue, Claude-André Veilleux, Robert Caron, Roland Veilleux, Bertrand Boulet, Anita Bolduc.

Ayrshire, demi-sang : Patrick Rodrigue, Marie-Louis Rodrigue, Léandre Rodrigue, Brigitte Poulin, P.-Eugène Rodrigue, Clarisse Bolduc, Pauline Caron, Marc-André Caron.

SAINT-VICTOR

VA-ET-VIENT :

La semaine dernière, M. le curé J.-N. Levesque, V.F., a fait la visite des paroisses du vicariat No 11. Il a visité les curé des paroisses de St-Honoré, St-Alfred, St-Ephrem, St-Jules, Ste-Clotilde, Lambton, St-Evariste, N.-D. de la Guadeloupe, St-Hilaire de Dorset, Ste-Martine, St-Sébastien et St-Samuel.

—M. Adélard Audet est retourné chez son fils, M. Aldéric Audet, à St-Anselme, après un séjour de quelques semaines chez M. Odilon Lacoursière.

—Mlle Eva Lessard a fait un court voyage d'affaires à East-Broughton.

—M. Ls-Philippe Roy, de Québec, a passé une semaine en vacances à St-Victor, l'hôte de M. Ls-Philippe Doyon et de plusieurs parents et amis.

—Mlle Alice Rancourt, de Montréal, chez Mme Joseph Rancourt.

—M. et Mme Joseph Bouffard, d'Augusta, chez M. et Mme Omer Bouffard, en fin de semaine.

—M. et Mme Léopold Veilleux et M. Réal Grenier, de Hartford, chez Mme Paul Grenier.

—M. le curé J.-N. Levesque, M. et Mme Donat Levesque recevaient la visite de leur belle-soeur, Mme Ivanhoe Levesque, accompagnée de sa fille, Mlle Noémie Levesque, de Québec, et de M. et Mme Davila Levesque de Giffard, la semaine dernière.

—M. et Mme Alfred Létourneau et Mme Gérard Michaud, de Lewiston, Me., chez M. et Mme Joseph Houle, en fin de semaine.

—M. et Mme Victor Poulin, MM. Joseph et Ernest Poulin, M. et Mme Victor Nadeau, de Saint-Alfred, sont allés aux Etats-Unis visiter M. Joseph Poulin, dans les chantiers.

—Mlle Germaine Mathieu et M. Lucien Boucher, ainsi que Mlle Georgianna Poulin, MM. Guy Mathieu et Ernest Poulin, chez M. et Mme Victor Mathieu, à l'occasion de la fête anniversaire de leur petit garçon, Réginald.

—M. Ferdinand Bizier, maire de St-Ludger, accompagné de son fils, M. André Bizier, de passage à St-Victor, dimanche dernier.

—M. et Mme Marius Proulx et leurs enfants, Martine, Christiane et Daniel, chez M. et Mme Joseph Houle, en fin de semaine.

NOS MALADES :

Mme Wilfrid Lessard est gravement malade à sa demeure.

—M. Victor Drouin a été transporté à l'Hôpital Civique de Québec, souffrant de poliomyélite.

TRANSACTION :

Le magasin ayant appartenu à M. et Mme Elzéar Ouellet a été vendu à M. Placide Vachon, du rang Ste-Caroline. M. Vachon a aussi acquis un surplus de terrain à l'arrière de cette bâtisse.

NOTE :

Est-ce vrai qu'avant longtemps nous aurons une deuxième manufacture à Saint-Victor ? L'avenir nous le dira.

Narcisse Vallerand, Julien Lippé; Jeannette Vallerand, Juliette Huot.

Classe Canadienne, du printemps, pur-sang : Anne-Marie Lessard, Gérard Lessard, Gilles Boulet, Louis-Guy Breton, Emmanuel Bolduc, Denis Caron, Germain Bolduc.

Canadienne, demi-sang, un an : Gilles Boulet, Daniel Lessard, Rachel Caron, Jean-Yves Boulet, Denis Caron.

Pur-sang, un an : Gérard Lessard, Ls-Guy Breton, Emmanuel Bolduc.

Pour la parade : Germain Bolduc, Denis Caron, Emmanuel Bolduc, Hugues Veilleux, Claude-André Veilleux, Ls-Guy Breton.

Félicitations à tous ces jeunes gagnants et aux organisateurs, de la part du secrétaire du cercle, M. Patrick Rodrigue.

CERCLE D'ETUDE :

Le personnel enseignant de la paroisse se réunit tous les mois pour discuter des problèmes de leur profession. Un conseil a été élu : Présidente, la Rév. Mère St-Ludolphe, s.f.a.; vice-présidente, Mlle Raymonde Morin; secrétaire, Mlle Micheline Caron; trésorière, Mlle Lina Boucher.

MALADES :

Mlle Rolande Côté est hospitalisée à l'Hôtel-Dieu de Québec.

—M. Bertrand Caron qui avait été gravement blessé en juillet dernier, est encore à l'hôpital de l'Enfant-Jésus de Québec. Son état s'est sensiblement amélioré depuis quelque temps.

Nos voeux de prompt rétablissement à ces malades.

NOTES LOCALES :

M. et Mme Raymond Vachon, de Morisset Station, en promenade à Sherbrooke.

—Mme Herm. Paquet, M. Paulin Paquet et M. Robert Boulet sont allés visiter Mlles Suzanne et Pierrette Paquet, institutrices, qui enseignent cette année à L'Ancienne-Lorette.

—M et Mme Fabien Rodrigue et leur famille ont visité leurs parents au rang Fraser.

—MM. et Mmes Raoul Boucher et Ernest Turcotte ont visité leurs fils au Séminaire des Pères Maristes de Sillery.

—MM. Côme Boucher, Gilles Rodrigue et Mlle Brigitte Rodrigue, étudiants, de passage dans leurs familles.

—M. et Mme Wilfrid Caron et leur fille, Micheline, sont allés à une soirée à Beauceville, à l'occasion du mariage de M. Gonzague Caron et de Mlle Jacqueline Larochelle.

Concours d'embellissement :

Le Cercle des Fermières de la paroisse avait organisé, il y a deux ans, un concours d'embellissement des demeures. Les terrains et propriétés des concurrentes ont été jugés par MM. les agronomes, et voici le résultat du concours :

1er prix : $25., à Mme Emile Gilbert; 2e prix : $20., à Mme Réal Bolduc; 3e prix : $15., Mme Lionnel Rodrigue; 4e prix : $10., Mme Lucien Boucher; 5e prix : $5., Mme Lomer Bolduc; 6e prix : $4.50, Mme Josaphat Boulet; 7e prix : $4., Mme Philippe Veilleux; 8e prix : $3.50, Mme J.-H. Paquet; 9e prix : $3., Mme Eddy Audet. Prix de $2.50, Mme J.-H. Poulin. Prix de $2.50, Mme Rosario Veilleux. Prix de $2., Mmes Thomas Turcotte, Raoul Boucher, Wilfrid Poulin, Eudore Rodrigue, Henri Boulet, Wilfrid Côté, Lazare Caron, Adélard Audet, Gérard Veilleux, Patrick Lessard, Wilfrid Caron, Nazaire Boucher, René Poulin, Victor Lessard et Oram Veilleux.

NAISSANCES :

A M. et Mme Oram Dion (Simone Deblois) une fille, baptisée sous les prénoms de Marie, Jeanne d'Arc, Jocelyne. Parrain et marraine, M. et Mme Arthur Deblois, de Ste-Marguerite. Porteuse, Mme Richard Deblois.

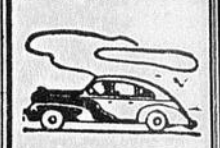
—A M. et Mme Lucien Mathieu (Jeanne d'Arc Rancourt) un fils, Joseph, Yvan, Jules-Aimé. Parrain et marraine, M. et Mme Paul-Emile Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

A L'HOPITAL :

M. Théodore Poulin et Mlle Marielle Poulin sont hospitalisés à l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, pour intervention chirurgicale. Nos voeux de prompt rétablissement.

ANNONCES CLASSIFIEES



Envoyez-nous vos annonces classifiées par la poste ou téléphonez à 59

LOGEMENT A LOUER

BON LOGEMENT de 5 appartements avec chambre de bain, situé au 2e étage, pourra être occupé le 1er novembre. S'adresser à **Lionel Bolduc, Tél. 57, Beauceville-Est.**

PERSONNEL

EPOUX ! EPOUSES ! DEVENEZ ALERTES

avec les Tablettes toniques Ostrex. Nouvelle vitalité. Format d'introduction, 60c seulement. Toutes pharmacies.

AVONS besoin de personnes ambitieuses pour détailler nos bons produits dans : **Milan, Notre-Dame des Bois, Scotstown, La Patrie, Stornoway, Springhill.** Avec notre agence pas de saison morte. Conditions intéressante. Détails fournis sur demande. **Dépt. du Recrutement 3, 1600 Delorimier, Montréal.**

Agent demandé

CARTES DE NOEL

Pour vous faire un revenu intéressant, vendez nos CARTES DE NOEL personnelles.

40% de profit clair à vous. Pour informations écrire à:

CARTES DE NOEL ENR.

30, avenue des Chênes — Québec

A VENDRE

MANTEAU de mouton de Perse noir, longueur ¾, grandeur 14 ans, peu usagé et très propre, à vendre à prix d'aubaine. S'adresser à **Mme Jos. ROY, Ave de Léry,** ou par **Tél. au No 93, après huit heures le soir.** (3 fs 7-10)

A LOUER

LOGEMENT à louer sur l'avenue de Léry, dans l'ancienne demeure du notaire Rioux. 6 appartements chauffés. Très beau logement réparé en neuf. S'adresser à **Edgar Fortin, Beauceville-Est.** (j.n.o.)

A LOUER

LOGEMENTS à louer dans l'ancienne maison de M. Alfred Gendreau. L'un de 5 appartements, l'autre de 4 appartements. Les deux sont réparés en neuf. S'adresser à **Edgar Fortin, Beauceville-Est.** (j.n.o.)

LOGEMENT à louer à St-Georges. Pour deux ou trois personnes. — Chauffé et courant électrique 220 volts. Réservoir électrique pour eau chaude. Chambre de bain. **Tél. 581.** (J.N.O.)

MAISON A VENDRE

Très jolie MAISON à vendre. Grandeur 29- x 30'. Située sur la rue de la Chapelle, ville St-Georges-Ouest, à proximité de l'église et du collège. S'adresser à : **Léopold Poulin, rue St-Joseph, St-Georges-Ouest, Tél. 655.** (j.n.o.)

MENAGE A VENDRE

Comprenant : refrigérateur, laveuse automatique, ayant 1½ an d'usure, 1 set de chambre et un set de cuisine chromé. Pour cause de départ. Très belle occasion pour prompt acheteur. Pour plus de détails, communiquez avec : **JEAN-NOEL BOLDUC, Beauceville-Ouest Tél. 84-J.** (2 fs P. 7-10)

A VENDRE OU A LOUER

2 MAISONS à vendre ou à louer avec chambre de bain, eau chaude, eau froide. S'adresser à : **ED. POULIN, Haute Ville, St-Georges-Est, Tél. 409.** (4 fs 7-10)

A VENDRE

Un MANTEAU, bon mouton brun. Grandeur 14-16 ans. Prix: **$35.00.** MANTEAU et CAPELINE, lapin blanc. Grandeur 2 et 4 ans. Prix : **$25.00.** Pour informations, s'adresser par téléphone au **No 143, à Beauceville.** (J.N.O.)

A VENDRE

BRULEUR à l'huile à vendre. Crane 2 gallons, avec ou sans contrôle, comme neuf, désigné pour maison, garage, magasin, etc. Très bon marché. S'adresser à: **Laurent Fecteau, rue de la Station, Beauceville-Est, Tél.: 99.** (j.n.o.)

ATTENTION !

CENT situations chez vous, vous indiquent comment gagner largement pendant vos loisirs. Demandez documentation gratuite à **Business, 60 Ave des Ormes, Québec, 3, P. Q.**

En passant à Vallée-Jonction, arrêtez chez **J.-H. Latulippe,** au nouveau serve-yourself; venez voir comment tous les prix sont bas. (j.n.o.)

A VENDRE

CHAUFFEUR AUTOMATIQUE au charbon (STOKER) complet avec moteur et souffleuse. Capacité 900 livres — en parfaite condition. — Prix d'aubaine. S'adresser à : **L'Eclaireur — Tél. 59.** (j.n.o.)

A VENDRE

Morceau de terrain avec sucrerie et outillage à vendre à bonnes conditions à Beauceville-Ouest. S'adresser à: **L'Eclaireur, Beauceville.** (2 fs 14-10)

AUBAINE — AUBAINE

2 MANTEAUX de fourrure en Seal noir à vendre. Grandeur: 14 ans. S'adresser à: **L'Eclaireur Ltée, Beauceville.** (j.n.o.)

BESTIAUX A VENDRE

Jeunes vaches et taures Jersey, enregistrées, vêlant cet automne. Elles proviennent de taureaux de haute réputation et mères possédant des records officiels au contrôle R.O.P. Elles sont accréditées et vaccinées. **Shur-Gain Demonstration Farm Maple 81w Maple, Ontario.**

JITO a besoin d'un bon vendeur dans BEAUCEVILLE et les environs, 225 produits garantis : articles de toilette, médecines, culinaires, domestiques, thé, café, etc. Assortiment de boîtes à cadeaux. Réalisez facilement de $50. à 75. par semaine en vous joignant à nos vendeurs. Spéciaux chaque mois. $18. requis. **JITO, 5130 St-Hubert, Montréal.** (4 fs 7-10)

A VENDRE

PLANTS DE FRAISIERS, prêts à planter immédiatement à vendre. Ces plants produiront dès le printemps prochain. Framboises de jardin à vendre. **S'adresser à : Joseph Busque, Notre-Dame des Pins, Beauce, Tél. 570-p-7.** (J.N.O.)

A VENDRE

MAISON à vendre, sur la rue St-François à Beauceville-Ouest. Pour plus de détails, s'adresser à **Alfred Breton, Beauceville-Ouest.** (j.n.o.)

A VENDRE

MAISON à vendre ou à louer à Beauceville-Ouest, dans la Côte de l'Hôpital; maison neuve de 25 x 30. Extérieur fini en amiante, avec emplacement de 60 x 110. **S'adresser à: Gédéon Fortin, sec.-trés., Beauceville-Ouest.** (j.n.o.)

A LOUER

LOGEMENT à louer à Beauceville-Est. S'adresser à : **Théodore Poulin, (Napoléon), Beauceville-Est.** (J.N.O.)

A VENDRE

FERMES dans les Cantons de l'Est dans les environs de Sherbrooke, aussi commerces et grandes fermes pour communautées. Pour ventes et échanges de propriétés et commerces. Consultez : **Zéph. Rousseau, Tél. No 9, Sawyerville, Compton.** (14 fs. P. 15-7)

NOCES D'OR DE M. ET MME ROMÉO LESSARD

St-Benjamin (DNC) — Dimanche, le 3 octobre, une fête magnifique s'est déroulée à St-Benjamin pour souligner le 50e anniversaire de mariage de M. et Mme Roméo Lessard. A l'église paroissiale, bien décorée pour la circonstance, une grand'messe solennelle fut chantée. La chorale de Beauceville, sous la direction de M. Raymond Lachance, interpréta une messe en parties.

MM. Joseph Boucher et Philippe Rodrigue servaient de témoins aux jubilaires.

Un banquet fut servi à la salle Boulet, groupant plus de deux cents convives. Mlle Monique Lessard, la fille cadette des jubilaires, fit à ses parents lecture d'une adresse, composition de la R. Sr Marie-Joseph, r.j.m., petite-fille de M. Lessard. Les jeunes Lise Boucher et Marthe Veilleux présentèrent à Mme Lessard une corbeille de cinquante roses. Les enfants des jubilaires offrirent à leurs parents un mobilier de cuisine. La petite M.-Andrée Lessard présenta u nom des invités une bourse bien garnie. L'hon. J.-D. Bégin, ministre de la Colonisation, empêché d'assister à ces fêtes, fit parvenir à son ami, M. Lessard, un magnifique cadeau. Une bénédiction papale fut aussi obtenue pour M. et Mme Lessard par M. le curé Guay.

Pendant le dîner, la fanfare de St-Georges, sous la direction de M. Ed.-J. Hall, exécuta plusieurs pièces musicales. Des orateurs prirent la parole : M. Raoul Boucher, au nom de la famille de M. Lessard, M. J.-A. Michaud, de Ste-Aurélie, préfet du comté de Dorchester, M. J.-A. Ouellet, de Ste-Hénédine, régistrateur du comté, le R. Frère Michel Boucher, mariste, petit-fils des jubilaires, l'hon. Robert Perron, député de Dorchester aux Communes, M. le curé A. Guay. Ces orateurs parlèrent du mérite incalculable des héros du jour, M. et Mme Lessard, au point de vue familial, social et religieux. On peut dire que M. Lessard qui fête ses cinquante ans de vie conjugale, célèbre aussi son jubilé d'or de vie civile. Il n'a cessé de se dépenser pour l'avancement de la paroisse, soit comme maire, conseiller, secrétaire de la municipalité, etc. Entre les allocutions et discours, les enfants et petits-enfants des jubilaires égayèrent l'assemblée de leurs chants, déclamations, musique. Le maître de cérémonie, M. Zénophile Rodrigue, lut des messages venant des RR. Pères Josaphat Pépin et Benjamin Rodrigue, o.f.m., de M. l'abbé Guy Caron, des RR. SS. Marie-Joseph, r.j.m., et Ste-Brigitte, s.f.a., et une lettre de félicitations de la part du T. Hon. Louis St-Laurent.

Parmi les invités, on remarquait M. le curé Guay, l'hon. et Mme Robert Perron, M. et Mme J.-A. Michaud, M. et Mme J.-A. Ouellet; les enfants des jubilaires : M. et Mme Raoul Boucher (Yvonne), M. et Mme Wilfrid Veilleux (Lorette), M. et Mme Zénophile Rodrigue (Françoise), M. et Mme Ernest Turcotte (Annette), M. et Mme Alfred Beaudoin (Thérèse), MM. et Mmes Joffre, Luc, Victor et Patrick Lessard, M. et Mme Conrad Pépin (M.-Marthe), Mlle Monique Lessard; les frères et soeurs, Mme Auguste Lessard, de Beauceville, M. et Mme Wilbrod Laflamme, de St-Romuald, MM. Philippe et Mathias Rodrigue, M. et Mme Edmond Cloutier, de St-Jules, ainsi que plusieurs petits-enfants, neveux, nièces et amis.

De passage à Québec, arrêtez-vous au
RESTAURANT
AUX DÉLICES
Repas à toute heure.
Bière et vin servi au repas
11, rue Buade Tél. 2-0695
QUEBEC
(Près de la Basilique)

SAINT-PROSPER

ACTIVITES DES FERMIERES :

A la dernière réunion des Dames Fermières, M. le curé est venu faire ses adieux et nous donner sa bénédiction. Mme Hervé Champagne, présidente, au nom de toutes les Fermières, le remercia pour tous les bons conseils et encouragements qu'il avait prodigués à notre cercle.

Il y eut distribution de $96.00 en prix pour les exhibits primés lors de l'exposition; Mme Alphonse Larochelle a reçu un prix pour avoir exposé le plus d'exhibits.

Le présidente a lu le rapport des activités pendant l'année 1954.

Notre cercle compte 37 Fermières très actives.

A l'exposition qui a eu lieu en septembre, le nombre des exhibits nous a attiré des félicitations de la part de Mlle Denis, technicienne.

Une layette fut mise en rafle et gagnée par une jeune maman fermière; elle contenait 40 morceaux très bien confectionnés par des Fermières.

Les assemblées ont toujours eu lieu le deuxième jeudi de chaque mois. En janvier, nous faisions plutôt une réunion récréative d'où chacune retourna avec un cadeau échangé entre elles.

Aux assemblées régulières, nous avions démonstrations diverses et recettes délicieuses.

Nous avons notre comité d'étude qui soumet souvent des sujets des plus intéressants. Le comité récréatif s'occupe des soirées d'amusements. Chaque Fermière a un rôle particulier à remplir. Nous faisons de temps en temps des concours qui paraissent intéresser nos membres.

Mme Hervé Champagne est aussi présidente de l'Oeuvre du berceau. $50.00 furent recueillis par nos Fermières.

A la fête des Mères, nous faisons chanter une grand'messe.

Le 21 octobre, Mlle Perreault, technicienne, viendra donner des cours.

Voici les noms de celles qui ont été élues par acclamation aux élections : Mme Wilfrid Gagnon, présidente, en remplacement de Mme Hervé Champagne; Mme Denis Gilbert, vice-présidente; Mme Donat Binet, secrétaire-trésorière; Mme Alphonse Buteau, bibliothécaire; Mme Florian Tanguay, Mme Adolphe Larochelle et Mlle Nicole Roy, conseillères.

Des cadeaux offerts par des amies furent présentés à Mme Hormisdas Poulin, soeur de M. le curé Labrecque, qui nous quitte pour aller demeurer à Saint-Gervais.

NAISSANCE :

M. et Mme Raoul Poulin font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Rose-Linè. Parrain et marraine, M. et Mme Emile Samson. Porteuse, Mlle Renelle Poulin.

Nos félicitations.

SERVICE ANNIVERSAIRE :

Le 6, a été chanté le service anniversaire de M. Wilfrid Morin.

La productivité de nos forêts peut être maintenue à jamais.

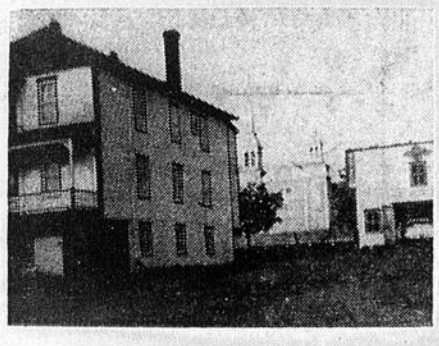
MARIAGE

• M. et Mme Maurice Tavara, dont le mariage a eu lieu récemment à Québec. Mme Tavara était avant son mariage, Mlle Henriette Gilbert, fille de M. le Maire et de Mme J.-Albert Gilbert de St-Prosper.

Les ACIDES des REINS Gâchent votre Repos

Beaucoup de gens semblent ne jamais avoir une bonne nuit de repos. Ils se tournent et se retournent—blâment leurs 'nerfs'—quand il devraient peut-être blâmer leurs reins. Les reins doivent filtrer les toxines et l'excès d'acidité, sinon les impuretés restent dans l'organisme—et le sommeil est brisé. Si vous ne vous reposez pas bien, prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. Elles améliorent l'état des reins, de sorte que vous vous reposez mieux et vous sentez mieux. 136-F

Pilules Dodd's POUR LES REINS



GARAGE A VENDRE

Garage à vendre avec ou sans outillage, situé dans le centre d'un village industriel, le seul de l'endroit desservant dans la paroisse 175 chars et tracteurs. Débit: facilement 50,000 galons d'essence.

Avec si désiré maison privée, 12 pièces, pouvant se transformer en hôtel, restaurant ou autres. Condition de vente à discuter.

S'adresser à :

Mme ERNEST BUREAU

Tél. 54 - Courcelles, Cté Frontenac

En religion

• M. MARC-ANDRE GILBERT, dont la prise d'habit a eu lieu récemment chez les Pères de la Fraternité Sacerdotale. Il est le fils de M. le maire Joseph-Albert Gilbert, de St-Prosper.

Noces d'or à St-Benjamin

• Voici la famille de M. et Mme Roméo Lessard, qui ont fêté récemment leurs noces d'or. De gauche à droite, 1ère rangée : Mme Zénophile Rodrigue (Françoise), Mme Wilfrid Veilleux (Lorette), M. et Mme Lessard, Mme Raoul Boucher (Yvonne), Mme Ernest Turcotte (Annette); 2ème rangée : Patrick, Mme Alfred Beaudoin (Thérèse), Victor, Monique, Joffre, Mme Conrad Pépin (Marie-Marthe) et Luc.

LES TROIS PHARMACIES Soucy DE QUEBEC

sont toujours à la disposition de tous leurs clients de la ville et des comtés environnants.

VENEZ à nos trois pharmacies choisir vos cadeaux à l'occasion de NOEL et du JOUR DE L'AN. Beau choix de chocolat, parfums, articles de toilette, dans les marques les plus reconnues, Plumes-réservoir, articles divers pour tous les membres de votre famille.

Beau choix de cartes de NOEL et SOUHAITS.

Nos départements de prescriptions sont sous la surveillance de 4 pharmaciens licenciés-diplômés.

Nos comptoirs-lunchs sont toujours à la disposition de notre distinguée clientèle.

De passage à Québec, visitez une de nos pharmacies, ou mallez-nous le coupon ci-dessous.

Commandes postales

Description . . . . . .

Quant. . . . . Prix . . .

Nom . . . . . .

Adresse . . . . . .

LES PHARMACIES Soucy
85, AVE CARTIER TÉL. 2-1235
CHATEAU FRONTENAC TEL. 5-6565
90, RUE DE LA COURONNE TEL. 2-1237

Nous payons les frais de poste sur les commandes de $2.00 et plus.

Mariage Roy-Roy

En l'église de Beauceville, samedi, le 2 octobre, à 10 heures, le R. Père Dominique-M. Doyon, o.p., bénissait le mariage de sa nièce, Thérèse, fille de M. Adélard Roy et de madame Roy, à M. Gérard Roy, fils de M. et Mme Alphonse Roy, de St-Frédéric.

Pour la circonstance, l'autel et la nef de l'église étaient garnis

de corbeilles de fleurs et des boucles de tulle garnies d'oeillets marquaient les bancs des invités.

Pendant la messe, quelques Enfants de Marie interprétèrent des chants appropriés. Mlle Juliette Lachance touchait l'orgue.

MM. Vincent et Jean-Denis Roy plaçaient les invités.

Au son de la Marche Nuptiale, la mariée fit son entrée à l'église accompagnée de son père. Elle portait une longue robe blanche de satin broché (exclusivité d'Antoinette Falrdeau). Son court voile de tulle illusion était retenu par un béguin garni de pierres du Rhin et de perles satin. Comme bouquet, des chrysanthèmes blancs.

M. Alphonse Roy servait de témoin à son fils.

Madame Roy, mère de la mariée, portait sous une mante de seal noir une robe gris-argent et des accessoirs noirs. A l'épaule, des roses blanches. Madame Roy, mère du marié, sous un court manteau de seal français, portait une robe bleu-foncé et des accessoires noirs. A l'épaule, une orchidée.

Après la cérémonie religieuse, une soixantaine d'invités prirent place dans les salons du Manoir des Ormes, où un succulent dîner fut servi sur une table décorée de fleurs saisonnières. Le Rév. Père Doyon se fit l'interprète des invités dans un discours prononcé au dîner; il félicita le nouveau couple et lui souhaita une vie de bonheur sans mélange, en rappelant qu'il venait de quitter la demeure où il avait grandi pour ensuite monter lentement les marches d'une autre maison, d'une autre vie, qui conduiront au Très-Haut.

Dans l'après-midi, tous se récréèrent sur la musique de piano exécutée par M. Raymond Gagnon, de Waterville, Me., et de danses de notre folklore canadien.

A son départ pour son voyage de noces dans la capitale canadienne, Mme Roy portait, avec une robe de lainage vert ambre, une cape de rat musqué naturel, accessoires or et chapeau de feutre beige avec longue plume de faisan.

Parmi les invités de l'extérieur, on remarquait le Rév. Père Dominique Doyon, de Lewiston, M. et Mme Paul-Emile Groleau, d'East-Broughton, M. et Mme G.-Henri Roy, de Ste-Marie, Mlle Madeleine Doyon, de Québec, M. et Mme Trefflé Vachon, de Thetford Mines, Mlle Raymonde Grondin, de St-Victor, Mme Gédéon Gagnon, de Waterville, Me., M. et Mme Ls-Philippe Vallée, d'East-Broughton, M. Rémi Vachon, de Thetford Mines, M. et Mme Jean-Paul Roy et M. Bertrand Maheux, de St-Joseph, M. Napoléon Doyon, de Ste-Rose de Poularies, Abitibi, M. Raymond Gagnon, de Waterville, Me., Mlle Rolande Roy et M. Jean-Denis Roy, de Tring Jonction.

Madame, la grossesse demande un reconstituant; l'expérience prouve que les bonnes PILULES ROUGES, efficaces et de prix abordable, sont excellentes.

Contre *faiblesse, pâleur, troubles particuliers dus à l'anémie.*

PILULES ROUGES

Tonique à base de fer, préparé contre l'anémie

65¢ la boîte, 3 boîtes pour $1.80

CIE CHIMIQUE FRANCO-AMÉRICAINE LIMITÉE 3-54R

NAISSANCES

Martin, enfant de M. et Mme Jean-Thomas Veilleux (Françoise Veilleux), de Castagnier, Abitibi, annonce la naissance d'un petit frère, né à l'hôpital d'Amos, Abitibi, le 25 septembre, et baptisé le 26, sous les prénoms de Esthel, Michel. Parrain et marraine, M. Esthel Veilleux et Mlle Reynette Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

A l'hôpital de Beauceville, le 22 septembre, est né Marc-Bernard, enfant de M. et Mme Louis-Ph. Bernard (Paula Poulin), de Saint-Victor. Parrain et marraine, M. et Mme Victorien Duval, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Pauline Poulin, tante de l'enfant.

Si vous aimez une bière...

blonde et légère...

ALLEZ DROIT AU BUT

THE CROWN & ANCHOR RICEBEER BREWERY LTD MONTREAL · BIERE DE RIZ ·

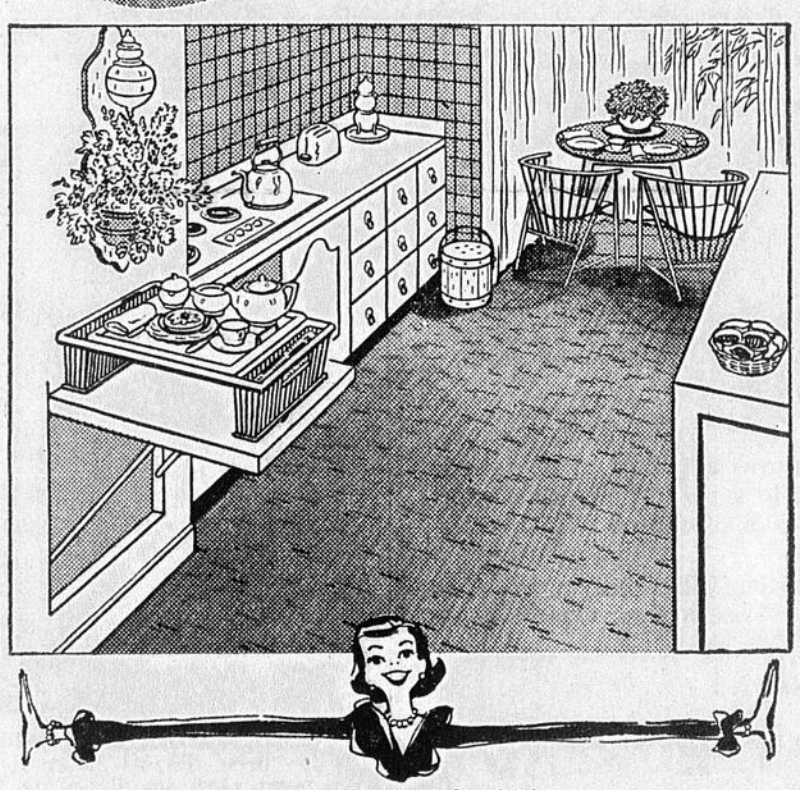
CROWN & ANCHOR

Après avoir dégusté cette *bière de riz* limpide et pétillante, il est probable que vous disiez: "c'est MA bière!"

C'est un produit Molson

Une nouveauté qui plaira!

Le "Jackstraw"



Un nouveau et splendide couvre-plancher "sceau-or" qui semble AGRANDIR toute pièce...

Le *Jackstraw* est si gai, si beau, si durable! Ses dessins créent une impression d'espace . . . semblent agrandir la pièce tout en l'embellissant. C'est un produit Congoleum et le "sceau-or" est votre garantie de satisfaction. N'oubliez pas que seul le Congoleum offre une surface dont la résistance est égale à celle de 8 couches du meilleur émail cuit. Pour quelques dollars seulement, le *Jackstraw* conférera à n'importe quel plancher une beauté nouvelle. Sur demande, nous vous enverrons notre brochure en couleurs illustrant tous les modèles "sceau-or" et contenant plusieurs suggestions pratiques sur la décoration intérieure.

Le *Jackstraw* se fait à fond rouge, vert ou gris (le rouge, en largeurs de 2 et 3 verges; le vert et le gris, en largeurs de 2, 3 et 4 verges). Il se vend aussi en tapis de couloir de 27″ de largeur, en chacune de ces couleurs. Voyez, sans tarder, le *Jackstraw* et d'autres ravissants modèles "sceau-or" chez votre marchand.

CONGOLEUM GOLD SEAL CONGOLEUM CANADA LIMITED **"SCEAU-OR"**

CONGOLEUM CANADA LIMITED • 3700, RUE ST-PATRICK, MONTRÉAL

Fabricants du Congowall, cet extraordinaire revêtement mural imitant la tuile et ne coûtant que quelques cents le pied.

P. F. RENAULT LTEE
Beauceville-Est - Cté Beauce, Qué.

M. NAPOLEON POULIN
Beauceville-Ouest - Cté Beauce, Qué.

M. LAURENT MATHIEU
Beauceville-Est - Cté Beauce, Qué.

Ameublements Jolicoeur
Beauceville-Est - Cté Beauce, Qué.

Idéal Syndicat Coopératif
Beauceville-Est - Cté Beauce, Qué.

NOTRE-DAME DES ÉCOLES

Beaucoup ne savent pas encore que Notre-Dame des Ecoles est reconnue officiellement comme patronne des écoliers de toute la province. Française dans son origine, la dévotion à Notre-Dame des Ecoles est bien canadienne dans son expression et dans son extension. Quelle est l'origine de cette dévotion ? Un curé de France introduisit cette dévotion mariale dans ses écoles; et bientôt, elle se répandit dans tous les diocèses de France. Dès 1894, cette dévotion avait franchi l'Océan et était connue en Amérique. Recueillie par les religieuses de la Congrégation Notre-Dame, elle fut répandue dans toutes les écoles de la province. Le 11 avril 1947, les Frères enseignants des instituts de la province, réunis en journées d'étude à Montréal, sous la présidence de Mgr l'Archevêque, émirent le voeu que Notre-Dame des Ecoles fût proclamée patronne des écoles catholiques. Enfin, la Sacrée Congrégation des Rites comblait le voeu de tous, déclarant et proclamant Notre-Dame des Ecoles comme la protectrice particulière et la patronne de toutes les écoles et de toute la jeunesse étudiante de la province de Québec.

La fête est toujours le troisième samedi du mois d'octobre et on peut, ce jour-là, célébrer une messe en l'honneur de la Sainte Vierge.

Voici l'historique de la fête de Notre-Dame des Ecoles. La jeunesse de nos écoles a besoin d'une puissante protectrice et surtout de nos jours, où les dangers de toutes sortes sont si grands. Notre-Dame des Ecoles est une puissante protectrice pour nos étudiants. Pas seulement pour protéger leurs pas dans les rues, guider leurs mains sur les pages des devoirs, leur intelligence vers le savoir indispensable, mais pour demander que leur esprit soit attiré vers le beau, le bien, le bon. On se plaint que nos jeunes n'aiment pas les choses de l'esprit. Est-ce qu'on leur parle de leur idéal ? Il ne faut pas seulement penser à amuser les enfants, c'est quelque chose de secondaire; ce qui compte, c'est de leur donner des convictions religieuses. Il ne faut pas que le jeu fasse oublier aux enfants qu'ils ont une âme, une intelligence. Aujourd'hui, les jeunes étudiants ont à leur disposition bien des moyens de se perfectionner, des moyens qui leur feront aimer leur travail, des moyens qui leur feront comprendre leurs responsabilités. Ils ont des organisations bien à eux, J.E.C., Croisade, Cadets, etc. Ils ont même des journaux qui sont bien à eux : "François,", "Vie Etudiante". Ils ont aussi leur patronne bien à eux : Notre-Dame des Ecoles. Elle sera pour eux une protectrice efficace, en les éclairant. Que les jeunes invoquent donc avec confiance Notre-Dame des Ecoles, qu'elle soit vraiment la Reine de leur coeur, de leur intelligence, de leur volonté. Que les jeunes lui confient leurs études et leur avenir.

O Notre-Dame des Ecoles, priez pour eux et pour nous !

Abbé Henri FORTIN

ST-EVARISTE

DECES :

Le 24 septembre, en l'église de St-Evariste, était chanté le service de Dame Valéda Poulin, épouse de M. Siméon Roy, décédée à l'âge de 74 ans et 4 mois. Elle laisse pour pleurer sa perte, son époux, ses enfants et un grand nombre de parents et amis.

—A l'âge de 22 ans, est décédé accidentellement Marc-Robert Lessard, fils de M. Adélard Lessard et de Dame Marie-Anne Mathieu.

Nos sincères condoléances.

VA-ET-VIENT :

M. et Mme David Jacques, de Montréal, M. et Mme François Grondin, des Etats-Unis, de passage chez leurs parents, M. et Mme Alphéda Boulanger.

—Mme Régis Talbot, de passage chez des parents.

—Mme et Mlle Lachance, à Montréal pour un long séjour.

—M. Clément Lachance a quitté St-Evariste pour aller à New York.

—M. le curé de la paroisse de passage à Ste-Claire de Dorchester, à l'occasion de la mort de son beau-frère, M. Eugène Gagnon.

MARIAGE

• M. et Mme Emery Talbot dont le mariage a eu lieu récemment à St-Prosper de Dorchester.

L'homme idéal

(Suite de la page 2)

te et belle conception de l'amour : don de soi et sacrifice de soi pour le bonheur d'autrui.

Quelqu'un qui apprécie le dévouement et le travail des autres.

Quelqu'un qui sait se montrer reconnaissant pour les moindres services qu'on lui rend et crée les occasions de faire plaisir aux autres.

Quelqu'un qui laisse les autres s'épanouir et ne cherche pas à se les asservir.

Quelqu'un qui ne considère pas son épouse comme une servante ou une esclave, mais comme une compagne et une reine.

Quelqu'un qui aime les enfants et est heureux d'accepter comme un don céleste ceux que le bon Dieu lui donne.

Homme de convictions

L'homme idéal est un homme "religieux" !

C'est-à-dire un homme de foi solide que l'épreuve ne fait que fortifier.

Un homme qui fréquente assidûment les sacrements de l'Eglise.

Un homme qui n'a pas de respect humain : à la maison, dans les affaires ou à l'extérieur, il est ger de son christianisme, il n'en rougit jamais et cherche constamment par la prière, la lecture spirituelle et des contacts avec les prêtres, à l'approfondir et à le propager.

Un homme vertueux et apôtre qui remplit tous ses devoirs à la maison, aime à donner de son temps, de son énergie, de son âme au service des belles causes et des oeuvres apostoliques.

P. RICHER-M., o.f.m.

Achetez toujours
LA PLUS DURABLE

des cires en pâte

Achetez par Catalogue dupuis

Consultez l'édition
AUTOMNE-HIVER 1954-1955

SERVICE POSTAL 24 HEURES

SATISFACTION GARANTIE
OU ARGENT REMIS

Vaste choix de marchandises à des prix très avantageux

PORT PAYÉ SUR TOUTE COMMANDE DE $2.00 ET PLUS

GRANDS SPÉCIAUX

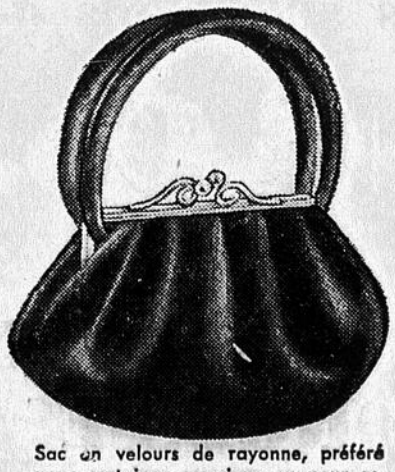
Profitez-en immédiatement
l'offre ne dure que
jusqu'au 1er novembre 1954.

Blouse habillée en beau crêpe "Celanese". Corsage en broderie. Manches ¾ avec poignets serrés. Couleurs: blanc, noir. Pour jeunes filles. 12 à 20 ans. 122E1440
Prix 1.99

En laine "Botany" tricot de fantaisie. Col et bande devant côtelés. Poignets et bande de taille en tricot côtelé extensible à même le gilet. Corail, gris, turquoise, vin. Grandeurs: 14 à 20.
Prix 2.19 158E520

Beau gilet en laine et rayonne, tricot de fantaisie, boutonnières montées sur ruban gros-grain. Encolure, poignets et bas extensibles. Couleurs: corail, rouge, maïs. Ages: 8 à 14 ans. 142E2800
Prix 1.69

Coupe-vent en gabardine nylon et rayonne. Doublé de "Kasha". Col, poignets et bords des poches en tissu quadrillé. Se vendait 4.99. Couleurs: bleu, brun, gris. Ages: 6, 8, 10 ans. Grandeurs: 24, 26, 28. 113E1390
Prix, port payé 2.79



Sac en velours de rayonne, préféré pour certaines occasions ou pour assortir votre toilette. Drapé de chaque côté. Monture en métal doré. Poignées doubles, doublure de rayonne. Coul.: noir, marine, rouge, vert. Format: 7 x 4½ po. 110E1040
Prix 1.49

Un bijou de petit chapeau, en velours de rayonne, genre "Pill Box". Longue plume et perles devant. Voilette. Couleurs: noir, marine, rouge clair, vert irlandais, rouille, bleu royal, brun pâle. 120E3450
Prix, port payé 2.29

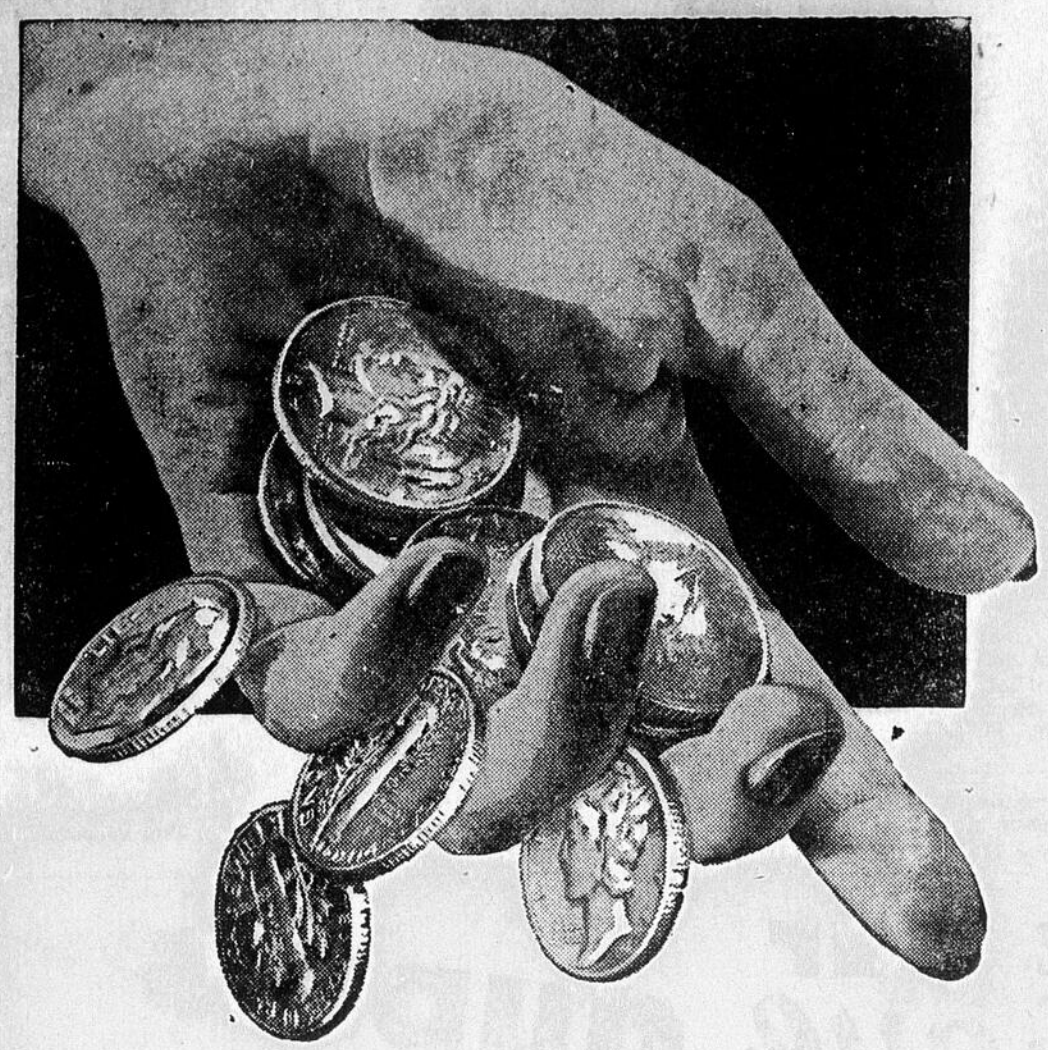
Service de table en beau verre clair de fantaisie, imitant le verre taillé. Comprend: 1 crémier, 1 beurrier avec couvercle, 1 salière, 1 poivrière, 1 grand bol de 8 po. de diamètre et 6 petits de 4½ po. 134E1240
Les 14 pièces 1.19

Bottines en cuir, brun seulement, pour enfants et fillettes. Semelle solide en composition, talon caoutchouc. Pointures: 5, 6, 7. 125E6010 LA PAIRE 1.49
Pointures: 8, 9, 10. 125E6110 LA PAIRE 1.69
Pointures: 11, 12, 13, 1, 2, 3. 125E6210 LA PAIRE 1.99

ACHÈTE BIEN QUI ACHÈTE PAR LE CATALOGUE DUPUIS

COMPTOIR POSTAL
Dupuis Frères LIMITÉE
780, rue Brewster MONTRÉAL

LE PLUS GRAND MAGASIN À RAYONS ET COMPTOIR POSTAL DE LANGUE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE



Ne laissez PAS votre argent GLISSER entre vos doigts !

E-P-A-R-G-N-E-Z

EN ACHETANT DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE AU PRIX DE LA MANUFACTURE...

50%

Habits, paletots, gilets sport, pantalons, blazers, imperméables, coupe-vent, Station-wagon, etc., vêtements de haute qualité . . .

Vous économisez

DES MILLIERS DE VETEMENTS PARMI LESQUELS VOUS POUVEZ FAIRE VOTRE CHOIX...

Venez voir la façon dont ils sont faits à

S. & F. CLOTHING Co., Ltd

STE-THÉRÈSE, QUÉ.

SUCCURSALE A : 329 - 2eme AVENUE, COIN 20e RUE ST-GEORGES-EST

BERTRAND DROUIN, gérant

Ouvert tous les jours jusqu'à 6h. p. m. — Vendredi et samedi jusqu'à 9.30 p. m.

LA MAISON GEDEON ROY
EUGÈNE VEILLEUX, prop.
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Service d'ambulance jour et nuit
Fleurs naturelles et artificielles
St-Georges-Ouest Tél. 36 Bce

L'ECLAIREUR

SECTION DE SAINT-GEORGES

EDWARD-JAMES HALL, rédacteur

ROLAND LABRECQUE
Administrateur-Industriel
Taxe-Conseil-Impôt-Succession
St-Georges-Ouest - Tél. 468

CEREMONIE GRANDIOSE

Son Exc. Mgr Maurice Roy préside, dimanche dernier, à la bénédiction solennelle du nouveau temple de L'Assomption. — Une foule considérable assiste aux différentes cérémonies. — Nombreux invités au banquet.

Les paroissiens de L'Assomption assistèrent à de grandes fêtes religieuses dimanche dernier, lors de la bénédiction de leur temple.

Ce fut notre archevêque, Mgr Maurice Roy lui-même, qui présida aux cérémonies. La bénédiction eut lieu avant la grand'messe de 9h 30 et débuta sur le parvis extérieur. Elle fut suivie d'une procession autour de l'église. Une fois à l'intérieur, Mgr Roy se dirigea vers l'autel pour la bénédiction de la table sainte et l'on termina par une procession à l'intérieur du temple. Après ces grandioses cérémonies, eut lieu la grand'messe. Lors du prône, le curé de L'Assomption, M. l'abbé Jean Duval, présenta à Monseigneur les hommages des paroissiens. Il souligna la beauté du temple nouvellement béni, qui fut fait grâce à la générosité des paroissiens, et souligna que Notre-Dame de l'Assomption, la patronne de l'église, avait, du haut de son trône, répandu de nombreuses grâces sur ce temple qui lui était dédié.

Cette fête à caractère paroissial et religieux réunissait au banquet les invités suivants :

Clergé, religieux et religieuses : Mgr Maurice Roy, Mgr Edouard Beaudoin, Mgr Hilaire Fortier, M. le curé Jean Duval, M. le chanoine Rosaire Nadeau, supérieur du Séminaire, MM. les abbés Placide Jacques, aumônier de l'Hôtel-Dieu N.-D. de Beauce, Edouard Bourret, curé de St-Martin, Horace Labrecque, curé de St-Prosper, Arthur Poirier, curé de St-Côme, Gérard Bossé, curé de Notre-Dame, Alphonse Allen, curé de Saint-Philibert, Eugène Dussault, curé de St-Simon, Emi-

(suite à la page 19)

10e anniversaire du Rotary

Mot d'ordre lancé par le Gouverneur Roger G. Audette au club Rotary. — Célébration du dixième anniversaire du club local. — Plusieurs visiteurs de la province et des Etats-Unis. — Cadeaux offerts au Club.

"L'époque actuelle est pleine d'indécision et d'incertitude; il appartient aux Rotariens de penser juste et d'agir ferme. On attend de tous les membres qu'ils soient des sujets loyaux de l'Eglise à laquelle ils appartiennent et qu'ils vivent pleinement leur foi."

"Pour promouvoir l'idée rotarienne, il faut demander, chacun à sa manière, l'aide de son Créateur."

Telle fut la péroraison du substantiel discours prononcé samedi soir par M. Roger-G. Audette, de Trois-Rivières, gouverneur du 285e district du Rotary International. M. Audette parlait à l'hôtel Arnold de St-Georges à l'occasion de la célébration du dixième anniversaire de fondation du club local.

Créé le 11 novembre 1944, le Club Rotary de St-Georges n'a cessé de vivre une vie très intense et d'accumuler les oeuvres à son crédit. Les Rotariens ont voulu que la célébration de ce dixième anniversaire soit en même temps une commémoration du travail effectué dans le passé et un stimulant pour l'avenir.

La fête réunissait plus de cent trente invités, tant de St-Georges que de l'extérieur. En plus des membres de notre ville, on remarquait, en effet, des membres des clubs Rotary de Trois-Rivières, Québec, Shawinigan, Waterville, Me., Thetford, Mégantic, Rangely et Newbury Port.

Parmi ces visiteurs, signalons M. R. Audette, de Trois-Rivières, gouverneur du district 285, et Mme Audette, M. Alex. Gélinas (passé gouverneur), de Shawinigan, Mme Arthur Lagueux, épouse de l'ancien président international, M. Charles Montminy, président, de Québec, et Mme Montminy, M. Paul Aboud, président de Trois-Rivières, et Mme Aboud, M. Bert Wayland, vice-président, de Thetford, et Mme Wayland, M. Cecil Goddard (passé gouverneur), de Waterville, et Mme Goddard, M. Grammond Baptist (passé gouverneur), de Trois-Rivières, M. Bill O'Brien, vice-président, de Newbury Port,

(suite à la page 21)

SOUMISSIONS ÉTUDIÉES PAR LE CONSEIL D'OUEST

Lors de la dernière réunion du Conseil de Ville-Ouest, sous la présidence du maire Pamphile Rodrigue, le Conseil accepta le paiement des comptes du mois donnés par le secrétaire-trésorier, pour un montant de $6,206.00.

Des soumissions avaient été déposées sur la table du Conseil pour le remplissage de l'ancien réservoir situé sur la rue Saint-Philippe, chez M. Edmond Labbé. Les membres du Conseil étudieront ces soumissions et donneront une décision prochainement. D'autres soumissions furent aussi demandées pour l'entretien des chemins d'hiver dans les limites de la ville. A la prochaine séance, l'on accordera le contrat. Le Conseil autorisa aussi l'achat de calcium pour l'entretien des rues.

A cette même séance, un don de $50.00 fut voté à l'Association des pompiers volontaires de Ville Ouest. Il y eut quatre mutations de propriétés au cours du dernier mois et un permis de construction fut accordé à M. Henri-Louis Rodrigue pour une résidence.

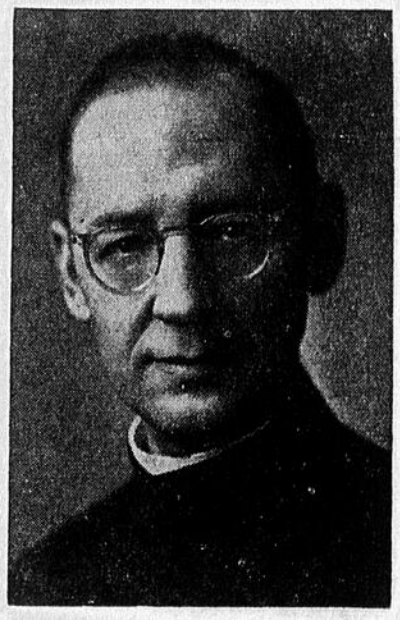
L'assemblée se termina après la lecture de la correspondance du mois. (E)

UN BEAUCERON À L'ÉCOLE DES PARENTS

La série de conférences présentée par l'Ecole des Parents de St-Georges se continuera lundi soir prochain, le 18 octobre, au Théâtre Royal. Le conférencier invité à cette deuxième séance de l'année sera le Rév. Père Antonio Poulin, s.j., supérieur de la Villa Manrèse, à Québec.

Le Père Poulin parlera de la "Charité au Foyer" : un sujet qui n'intéresse sûrement pas seule-

(suite à la page 20)



R. P. ANTONIO POULIN

15e anniversaire des Cercles d'Abstinence dimanche prochain

Les Cercles Lacordaire et Jeanne d'Arc de St-Georges fêteront dimanche, le 17 octobre, le 15e anniversaire de leur fondation.

Nous ne pouvions laisser passer cette date sans organiser une démonstration plus importante que nous voudrions même faire grandiose si nous pouvons compter sur vous. Nous rêvons de voir s'unir à nous en cette occasion tous les Cercles dont le nôtre a participé à la fondation.

En conséquence, une invitation cordiale et respectueuse est faite à tous les fondateurs des Cercles de la région et à tous ceux qui, actuellement, conduisent si habilement les Cercles environnants.

Nous comptons même sur vous, frères et soeurs Lacordaire et Jeanne d'Arc, pour diriger vers St-Georges tous vos membres et tous les sympathisants afin que cette démonstration puisse réchauffer les coeurs de ceux qui froidissent, enflammer ceux qui sont déjà ardents et peut-être allumer une flamme chez d'autres que la grâce n'a pas encore touchés.

Frères et soeurs Lacordaire et Jeanne d'Arc, l'occasion nous est fournie d'être apôtres, de faire du bien, de travailler à la cause de l'abstinence, nous sommes tous prêts, n'est-ce pas ? Que votre drapeau que vous n'oublierez pas d'apporter soit l'étendard qui nous dirige vers St-Georges.

Donc, qu'on se le dise, qu'on le crie partout pour que ce ralliement du 17 octobre soit le clou de tout ce qui s'est déjà vu précédemment dans la Beauce, et que par notre dévouement et notre

(suite à la page 18)

Qui sauvera le Syndicat Sportif ?

Oui, en effet, l'on peut se poser cette question qui semble un peu tragique mais qui, en réalité, est celle que doit se poser la gent sportive de St-Georges. Depuis quelque temps, j'ai sondé l'opinion publique sur ce sujet et chacun s'accorde à répondre la même chose, c'est que chez nous tout semble mort, qu'il ne reste plus autre chose à faire que laisser aller ce magnifique terrain où des valeurs de quelque cinquante mille dollars ont été érigées à coup de sacrifice et de dévouement par des gens qui avaient le seul souci de créer chez nous un centre où pourrait se récréer sainement la population. Cet été, on a fait du baseball local, c'est-à-dire avec joueurs locaux et dans l'ensemble ce ne fut pas un succès mais non plus une faillite. Je ne parle pas au point de vue baseball, mais plutôt au point de vue financier. Car, quand l'on considère le capital investi pour créer ce magnifique stade de baseball et l'assistance aux parties, on est convaincu que les recettes représentent un faible pourcentage de ce capital. Espérons qu'avec le temps cette lacune se comblera et que le promoteur pourra envisager la possibilité de faire du baseball sans y perdre de l'argent. Au hockey, où les amateurs sont plus nombreux, il est certain que les possibilités sont plus grandes et que les promoteurs peuvent envisager plus facilement le moyen de faire de l'argent, ce qui est déjà une grosse lacune de comblée.

(suite à la page 19)

Les Jeunesses Musicales canadiennes de la Beauce

A titre de présidente d'honneur des Jeunesses Musicales de la Beauce, j'ai le plaisir de vous entretenir des activités de la prochaine saison des J.M.C. pour l'année 1954-55.

Toutefois, avant de parler de Jeunesses Musicales, permettez-moi de vous saluer tous amicalement, chers amis, anciens et nouveaux membres. Et je m'adresserai également au directeur-aviseur légal du mouvement J.M.C. que vous connaissez tous pour l'avoir vu à l'oeuvre, notre dévoué M. l'abbé Mathias Pelletier, du Séminaire, qui est tout heureux et anxieux de continuer sa tâche. Cela représente, croyez-le, une large somme de travail, d'organisation, de dévouement. Heureusement, M. l'abbé Pelletier est secondé, avec un zèle inlassable, par M. l'abbé Ph.-Auguste Légaré, par le personnel du Séminaire et par un conseil actif choisi dans les paroisses de St-Georges, de Beauceville, de St-Joseph, de Vallée-Jonction, de Ste-Marie, de St-Jean de Lalande, de St-Martin, de St-Côme et de St-Prosper.

J'ai l'heureuse surprise de vous apprendre la nomination de Madame Henri Lacroix comme vice-présidente d'honneur des J.M. de la Beauce. Mme Lacroix, dont vous connaissez le dévouement et la courtoisie, s'occupera de la section des jeunes de St-Georges, présidant ces concerts personnellement, car je dois vous apprendre qu'il y aura maintenant deux sections ici, étant donné le nombre sans cesse grandissant des membres pour les concerts. Il y aura donc : 1) section de l'après-midi pour les étudiants et étudiantes, 12 ans et plus; 2) section du soir pour les membres adultes, non-étudiants et membres d'honneur.

Qu'il me soit permis de remercier de nouveau les généreux bienfaiteurs, membres d'honneur de l'année dernière. Car, grâce à leur générosité, nous avons organisé et fait vivre notre mouvement dans la Beauce. Je vous invite tous à revenir goûter à de la belle musique en donnant vos noms pour la prochaine saison de concerts que vous offre J. M.

(suite à la page 18)

Campagne annuelle pour nos aveugles

Tout dernièrement, les gens du district de Québec souscrivaient très généreusement pour les aveugles; pendant le mois d'octobre, c'est au tour des gens de la Beauce de s'exécuter. Nous avons foi en nos Beaucerons et croyons sincèrement que leur générosité peut rivaliser avec celle des citadins de Québec ou d'ailleurs.

L'an dernier, plusieurs paroisses de notre district de Beauce n'ont pas souscrit pour l'Oeuvre des aveugles; nous avons lieu de croire que cette année, avec un peu d'efforts, ce sera dans notre comté une souscription générale.

Nous visons un objectif de $3,500.00 pour le comté de Beauce cette année; ce n'est pas exagéré du tout et ce sera facile à atteindre avec de la collaboration d'un peu partout.

Nous vous parlons sous les auspices de l'Institut National Canadien pour les Aveugles District de Beauce, l'unique organisation pour les aveugles dans le district. C'est grâce à cette organisation bienfaisante si, aujourd'hui, un aussi grand nombre de gens, privés de la vue, sont en mesure de gagner leur vie.

Vous qui jouissez du bienfait inestimable d'une bonne vision, aidez-nous à continuer nos oeuvres; profitez de l'occasion qui vous est offerte de contribuer à faire des heureux chez une des classes les plus éprouvées de la société tout en attirant sur vous les bénédictions divines et vous amassant des trésors pour le ciel. La charité que vous faites par amour pour Dieu, c'est à Dieu même que vous la faites.

(suite à la page 20)

AU CONSEIL D'EST

Lors de la dernière réunion des membres du Conseil de Ville Est, nos édiles ont fait parvenir une résolution de remerciements à M. Geo.-Octave Poulin, député de Beauce, pour les octrois obtenus lors du pavage fait sur le boulevard Lacroix.

Les comptes du mois au montant de $8,999.85, présentés par le secrétaire-trésorier, furent acceptés. Un permis de construction fut accordé à M. Eugène Morin, pour une maison privée sur la 27ème rue.

Les membres du Conseil terminèrent l'assemblée de très bonne heure en ajournant au 25 octobre prochain. (E)

SEMAINE NATIONALE DE LA FAMILLE OUVRIERE, DU 17 AU 24 OCTOBRE

Au jour le jour, pourquoi ?

ÉTAT CIVIL À ST-GEORGES-OUEST

BAPTEMES :

Le 6 septembre Marie, Solange, Nicole, enfant de M. Léonce Doyon et de Dame Simone Veilleux. Parrain et marraine M. J. Alfred Veilleux et Mlle Odile Veilleux.

—Le 7 septembre, Joseph, Gaétan, René, enfant de M. Noël Champagne et de Dame Blanche Chabot. Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Lebel.

—Le 10 septembre, Marie, Marcelle, Ruth, enfant de M. Gérard Poulin et de Dame Jeanne d'Arc Doyon. Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Thibodeau.

—Le 11 septembre, Joseph, Harley, Mario, enfant de M. Gérard Bolduc et de Dame Dolorès Lessard. Parrain et marraine M. Harley Lessard et Mlle Raymonde Lessard.

—Le 13 septembre, Joseph, Serge, Jasmin, enfant de M. Arthur Gosselin et de Dame Thérèse Roy. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Gosselin.

—Le 16 septembre, Marie, Yvette, enfant de M. Wilfrid Veilleux et de Dame Simone Paquet. Parrain et marraine M. et Mme Léo Paquet.

—Le 19 septembre, Marie, Estelle, Dorisse, enfant de M. Albéric Roy et de Dame Blanche Blanchet. Parrain et marraine M. et Mme. Napoléon Roy.

—Le 19 septembre, Marie, Violette, enfant de M. Conrad Vachon et de Dame Denise Leblanc. Parrain et marraine M. et Mme Cléophas Vachon.

—Le 26 septembre, Joseph, Roger, enfant de M. Jean-Claude Veilleux et de Dame Mariette Grenier. Parrain et marraine, M. et Mme Roméo Bizier.

—Le 26 septembre, Joseph, Richard, Mario, enfant de M. Joseph Dutil et de Dame Françoise Poulin. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Bisson.

—Le 26 septembre, Joseph, Renald, Emile, enfant de M. Paul-Emile Boutin et de Dame Clarisse Quirion. Parrain et marraine M. et Mme Trefflé Couture.

—Le 28 septembre, Marie, Marielle, Francine, enfant de M. Laurien Mercier et de Dame Jeannette Pelchat. Parrain et marraine, M. et Mme Jean Pelchat.

MARIAGES :

Le 4 septembre, M. Marcel Bureau et Mlle Monique Lessard.

—Le 11 septembre, M. Gérard Morin et Mlle Georgette Gagnon.

SEPULTURES :

Le 11 septembre, Mme Edmond Caron (Célina Rodrigue) décédée le 8 à l'âge de 63 ans.

—Le 11 septembre, M. Adolphe Veilleux décédé le 7 à l'âge de 68 ans et 9 mois.

—Le 12 septembre, Marie-Claire, enfant de M. et Mme Ephraim Dulac, décédée le 10 à l'âge de 10 mois.

—Le 16 septembre, Mme Georges Caron (Armanda Roy) décédée le 13 à l'âge de 73 ans et 11 mois.

—Le 24 septembre, Mme Joseph-Charles Poulin (Léontine Paquet) décédée le 21 à l'âge de 77 ans. (E)

Le feu cause, à lui seul, 7 pour cent des pertes forestières du pays.

LES JEUNESSES...

(suite de la page 17)

de la Beauce. Nous pouvons étendre l'invitation à bien d'autres personnes qui aimeraient devenir membres d'honneur des J. M.

Qui se souvient des succès remportés l'année dernière peut deviner que cette saison laisse entrevoir des programmes intéressants, une saison brillante.

Voici un aperçu des concerts de cette année : 1) Noël Brunet, violoniste, accompagné au piano par John Newmark; 2) le célèbre Quatuor Mule : 4 virtuoses français du saxophone; 3) un pianiste allemand de grande réputation : Herbert Drechsel; 4) Don Garrard, gagnant à "Nos Futures Etoiles 1954".

Et il y aura d'autres activités : Exposition de peintures, films musicaux, disques, livres, commentaires, programmes radiophoniques et un concert gratuit offert par un groupe d'artistes de la Beauce.

Et maintenant, et c'est là le but principal de cette causerie : je veux m'adresser particulièrement à vous, chers parents de nos jeunes étudiants et étudiantes de St-Georges et de la Beauce.

Le mouvement J. M. du Canada compte maintenant 50,000 membres de moins de 30 ans. Son but est de répandre la culture musicale chez les jeunes Canadiens, promouvoir leur développement culturel. Je fais appel à vous, parents, pour que vous soyez généreux en permettant à vos enfants de devenir membres des J. M. C. Encouragez-les à prendre leur abonnement. Cela ne représente pour vous que la modique somme de 25c du concert, à part l'inscription de 50c.

Chers parents, vous n'avez peut-être pas eu, étant jeunes, cet avantage. Songez à ce que cela représente; nos enfants, aujourd'hui, ont cette chance unique : entendre de la belle musique, ce qui développera mieux leur coeur et formera leur esprit, élevant leurs sentiments vers le BEAU et leur donnant de l'IDEAL. Ces concerts sont adaptés aux jeunes; les pièces musicales sont commentées, les instruments expliqués. C'est un encouragement à leur donner, une récompense, je dirais; car, les heures de leçons et de devoirs sont longues et fatigantes.

Nous devons nous réjouir du beau travail des J. M. C. dans le domaine de l'enseignement de la musique. Ce sont aussi des événements artistiques de haute valeur pour une ville, car on sait que cette association fait toujours appel à des artistes sérieux et compétents.

Vous tous, de moins de trente ans, pouvez devenir membres des J.M.C. en vous inscrivant dès maintenant au Centre des Jeunesses Musicales de la Beauce par l'entremise du Séminaire, du Poste CKRB ou de moi-même, par un appel à **206.** Le coût de l'abonnement est de $3.50.

Toutes les dates exactes des concerts vous seront communiquées par vos journaux et la radio.

"La musique est le langage du coeur...
La musique répercute les émotions de l'âme..."

Inclinons-nous tous devant la musique, son rythme, sa cadence, son charme et sa grandeur.

Mme J.-O. BELAIR,
Présidente d'honneur des J. M. de la Beauce

FUNÉRAILLES, LE 4, DU JEUNE J. POULIN

Lundi. le 4 octobre, à l'âge de 19 ans, décédait accidentellement le jeune Jacques Poulin, fils de M. Joseph Poulin et de Dame Clara Fluet de St-Georges. Il laisse dans le deuil, outre son père et sa mère, deux frères : M. Lionel Poulin, de Malrtic, et M. Camille Poulin de St-Georges. Ses soeurs: Mme Wilfrid Morin de Solem, Mme Odina Poulin de Lewiston, Mme St-Georges Bourque de St-Georges, Mlles Gilberte et Mariette Poulin, toutes deux de Saint-Georges.

Ses funérailles, sous la direction de la maison Gédéon Roy, ont eu lieu en l'église de l'Assomption vendredi le 8 octobre au milieu d'une grande foule.

La croix était portée par M. Jean-Rock Bourque accompagné de M. Roger Morin. Le cercueil porté par MM. Gilles Morin, Victor Veilleux, Paul-Henri Lessard, Guy Paquet, André Poulin et Patrick Gilbert.

La levée du corps fut faite par l'abbé G. Blanchet, vicaire de l'Assomption et le service chanté par l'abbé Paul-Aimé Fluet, cousin du défunt et vicaire à East-Angus. Au choeur, l'abbé G. Blanchet et l'abbé L. Morin, vicaires de l'Assomption.

Le corps fut transporté au cimetière de St-Georges où l'abbé O. Poirier, vicaire, récita les dernières prières au champ des trépassés.

Aux familles que le deuil vient de frapper nous offrons nos plus vives condoléances. (E)

15e ANNIVERSAIRE...

(suite de la page 17)

apostolat, Dieu soit de plus en plus le "Premier Servi".

Dominique Gagné,
Président des Cercles.

Voici le programme de la journée :

Matinée

11.00 a.m. Messe spéciale. Prédication par M. l'abbé Godéric Blanchet, fondateur des cercles dans la région.

12.00 a.m. Photographie devant l'église. Dîner libre.

Après-midi

2.00 p.m. Concert de fanfare en face de la salle paroissiale par la fanfare de St-Georges, en l'honneur des décorés de 15 ans d'abstinence.

2.30 p.m. Conférence par M. le Dr. Raoul Poulin, suivie d'un forum.

6.00 p.m. Souper en famille à la salle paroissiale pour les décorés ainsi que pour les autres membres. Le public est invité à ce souper, à un prix très minime.

Soirée

7.00 p.m. Heure sainte prêchée, suivie d'une parade des drapeaux.

8.00 p.m. Soirée récréative avec pièce en sept tableaux, intitulée : "Les Trois Enfants de Fatima". Remise des diplômes aux décorés.

Tous les cercles de l'extérieur sont priés d'apporter leur drapeau. (E)

SAINTE-ROSE

MUTATIONS :

M. Guy Vachon s'est porté acquéreur de la propriété de M. Ludger Vachon.

—M. Ludger Vachon et sa famille iront demeurer à Mansonville, où ils ont acheté une propriété.

NOTES SOCIALES :

—M. et Mme Ad. Doyon, de Québec, M. et Mme J. Létourneau, d'East-Angus, à Ste-Rose, récemment, chez M. et Mme H.-P. Poulin et chez M. et Mme E. Carrier.

—M. et Mme Yvon Aubin, de Lévis, M. Réal Aubin et Mlle Gisèle Aubin visitaient des parents à Ste-Rose, récemment.

CARTES PROFESSIONNELLES

THERESE LeMAY-LAVOIE
AVOCATE
Bureau : 3h. à 6h. p.m.
Tous les jours, sauf le samedi
(Edifice Central)
Tél. 551 — 1ère Ave Est St-Georges

Tél. 90
Dr André LaRoche
Chirurgien Dentiste
Tous les jours de 9 hres a.m. à 9 hres p.m.
St-Joseph, - Cté Beauce

Dr P.-E. Thibaudeau
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert, 8½ à 12, 1h.½ à 4h. p.m.
Fermé tous les soirs et samedi après-midi
295, 1ère Ave - Tél. 226
St-Georges Est

JULES DeBLOIS
ARPENTEUR - GEOMETRE
INGENIEUR - FORESTIER
St-Georges de Beauce
Bureau, 104, 22ième Rue Est
TEL. 297

Dr Victor CLOUTIER
SAINT-GEORGES, Beauce
Coeur - Poumons - Estomac - Foie
Intestins - Pression artérielle
Bureau :
10h. à 12h. a.m. — 1½h. à 4h. p.m.

Paul E. Baillargeon
AVOCAT
Tél. Bur. 244 Tél. Rés. 289
St-Georges, Beauce, Qué.

Dr L.-P. GAGNON,
CHIRURGIEN-DENTISTE
Bureau ouvert tous les jours à St-Georges
TEL. : 273 — ST-GEORGES-EST
Coin St-Antoine et 1ère Avenue

Tél. 689-w
Dr H.-P. BLANCHET
Médecin-Vétérinaire
Gradué de l'Université de Montréal
Rue St-Henri,
St-Georges-Ouest

Heures : 2 à 5 — Et sur rendez-vous
Docteur René Desjardins
Bureau contigu à celui du Dentiste Thibodeau
YEUX, OREILLES, NEZ, GORGE
Tél. 589, St-Georges-Est, Bce

Dr Roger Labrie
Chirurgien-Dentiste
Edifice POULIN & GRONDIN,
Tél. 761
Saint-Georges de Beauce
Heures de bureau : de 9h. à midi et de 1h. à 6h.

GEORGES-E. THIBAUDEAU
M. R. A. I. C.
ARCHITECTE
Tél. : 508 — 1ère Avenue — St-Georges, Beauce

HUBERT GENDREAU, O.D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue
— Verres ajustés —
Bureau : 9 à 12 a.m.—1.30 à 5 p.m.—Le soir sur appointement
EDIFICE JEA NGOSSELIN, 2ème PLANCHER
312 — 1ère Avenue — Tél. 320 — Ville de St-Georfies

RUEL, MOREAU & MYRAND
COMPTABLES AGREES — SYNDIC LICENCIE
LOUIS-ROBERT RUEL, L. S. C. C.A.
REJEAN MOREAU, M. S. C., R. I. A., C.A.
MAURICE MYRAND, M. S. C., C.A.
186, rue Notre-Dame, STE-MARIE, Bce, Tél. 335
339, 1ère Ave VILLE ST-GEORGES, Tél. 559

JACQUES HEBERT B. A., L., Sc., O. D.
Optométriste — Spécialiste pour la vue.
LUNETTES CORRECTIVES
Bureau : 9 à 12 a.m. — 1.30 à 5.30 p.m.
Le soir sur rendez-vous — EDIFICE CENTRAL
Tél. 548 — 1ère Avenue — ST-GEORGES-EST

Docteur Rodolphe Maheux
MEDECIN OMNI PRATICIEN
RAYONS X, ELECTRICITE MEDICALE,
CAS DE MATERNITE, ENDOCRINOLOGIE,
PETITE CHIRURGIE, TRAITEMENTS AMBULATOIRES.
Ville St-Georges-Est — Près du pont — Tél. 61

GREGOIRE POULIN
Licencié en droit
Comptable public enregistré
1ère AVE, ST-GEORGES-EST - TEL. 353

BOULANGER, FORTIER & RONDEAU
Comptables Agréés — Chartered Accountants
et Syndic Licencié
Maurice Boulanger, B.A., C.A. — Syndic Licencié
Alexandre Lahaye, C. A.
Guy Fortier, B.A., L.S.C., C.A.
Charles Fournier, C.A.
Marcel Michaud, C. A.
Réal A. Rondeau, B.A., C.A.
Paul-R. Thivierge, C.A.
71, rue St-Pierre — QUEBEC — Tél. 2-4079

CHABOT, FORTIER & CIE
Comptables Agréés
Chartered Accountants
ANTOINE CHABOT, L.S.C. C.A.
JACQUES E. FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
PIERRE FORTIER, B.A., L.S.C., C.A.
215, Boulevard Charest, Suite 306, QUEBEC, Tél. 5-5349
Cap-de-la-Madeleine
210, Toupin

Laurent VEILLEUX
SOUDURES ELECTRIQUES ET AU GAZ
Ouvrages de tous genres exécutés avec soin.
Rue St-Aubert - Tél. 564
ST-GEORGES-OUEST, Bce

RODOLPHE LAFLAMME, B. A.
AVOCAT et PROCUREUR
Licencié en droit
ST-GEORGES DE BEAUCE
Téléphone : Bur. 301 — Rés. 345

D. RODRIGUE, D. C. CHIROPRATICIEN
De 9.00 hres à 11.30 hres a.m. — De 2.00 hres à 5.00 hres p.m.
AJUSTEMENT COMPLET DE LA COLONNE VERTEBRALE
Bureau : du LUNDI au SAMEDI
Soirée: Lundi, Mercredi, Vendredi, de 7 à 9 heures.
Local: Edifice Nicolas Tawell
322, 1ère Avenue — Tél. 805 — Ville de St-Georges-Est, Bce

LESAGE, TURGEON & LESAGE
AVOCATS
34, de la Fabrique, Québec, Qué.

Lutte à St-Georges samedi

Nous apprenons qu'une grande séance de lutte aura lieu samedi soir prochain, le 16 octobre, au Centre Social de St-Georges-Est, Edifice des Chevaliers de Colomb, alors que quatre bons combats, dont un par équipes, seront présentés par le promoteur Edward-James Hall. On verra d'abord en préliminaire (20 m. ou 1 chute) Raymond Couture faire face à Phil DelaRosebil. En second lieu, un spécial de 20 m. ou 1 chute entre un produit de Saint-Georges, Gilles Fortin et L'Ange Italien. La semi-finale, 30 m. ou 1 chute, se déroulera entre Juan Lopez, le champion mi-lourd bien connu de tous les amateurs de la région, et Pat Lawrence, une autre figure familière. Enfin, pour couronner le tout, un match par équipes mettant aux prises les frères Jean et Lionel Baillargeon vs Tony Marolli et Al Tucker. Maurice Bertrand agira comme officiel Les amateurs de lutte sont priés de noter que la séance débutera à 8h 30. Ils sont invités à y assister en grand nombre.

CÉRÉMONIE . . .

(suite de la page 17)

le Blais, curé de St-René, T.-Ph. Cloutier, curé de St-Jean de Lalande, Mgr Nicole, secrétaire de l'Archevêque, MM. les abbés G. Blanchet, P.-E. Bégin et Léandre Morin, vicaires de L'Assomption, MM. les abbés O. Poirier et P. Cloutier, vicaires à St-Georges, le Rév. Fr. Directeur, le Rév. Fr. Assistant, la Rév. Mère Supérieure, la Rév. Mère Assistante, le Rév. Père Bellarmin, M. l'abbé Adrien Gagné.

Aide pour le ministère : MM. les abbés Ph.-A. Légaré, Ls-Ph. Poulin, Denis Morin, du Séminaire de St-Georges, M. l'abbé Jean Poulin, du Séminaire de Québec, MM. les abbés Chs-H. Morin, Emile Tardif, Eugène Morin, J.-Chs Baillargeon, Jean-Marc Bolduc et Luc-Eloi Grenier.

Corps des marguilliers : M. et Mme Ls-Philippe Gagnon, M. et Mme Clovis Thibaudeau, M. et Mme Louis Poulin, M. et Mme Edouard Lacroix, M. et Mme Johnny Veilleux, M. et Mme Georges Veilleux, M. et Mme Honoré Bolduc.

Autorités civiles : M. et Mme Josaphat Poulin, M. et Mme Alfred Poulin.

Présidents scolaires : M. et Mme Samuel Bouchard, M. et Mme Johnny Busque.

Architectes et entrepreneurs : M. et Mme René Blanchet, M. et Mme Geo.-Ed. Thibaudeau, M. et Mme Laurent Giroux, M. et Mme Georges Nadeau, M. et Mme Lorenzo Boucher, M. et Mme Roland Bédard, M. et Mme Wilfrid Giroux, M. et Mme Joseph Lessard.

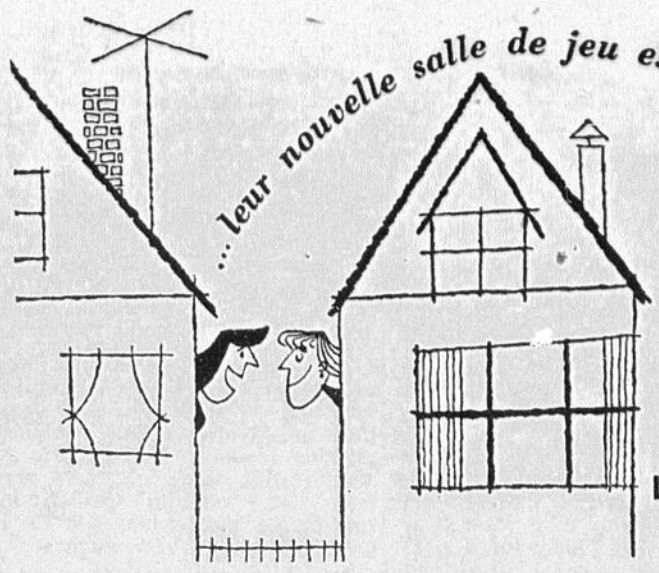
Invités spéciaux : M. et Mme Henri Lacroix, M. et Mme Victor Rodrigue, M. et Mme Wilfrid Duval, M. et Mme Louisda Grondin.

Responsables des mouvements religieux paroissiaux : M. et Mme Lucien Bolduc (Ligue du S.-C.), M. et Mme Wilfrid Marceau (Cercle Lacordaire), M. et Mme Delvas Gilbert (Cercle Ste-Jeanne d'Arc), M. et Mme Joseph Gilbert (Sec. St-Vincent de Paul) M. et Mme Ernest Nadeau (Tiers-Ordre), M. et Mme Ls-Georges Veilleux (Congrégation), Mlle Simone Gendreau (Enfants de Marie).

Auditeur de la fabrique : M. Armand Poulin, accompagné de son épouse.

Responsables de la souscription pour la construction et l'ameublement : M. et Mme Edmond Grenier, M. et Mme Charles Desrochers, Mlle Cora Bolduc, M. J.-Edouard Poulin, M. et Mme Gédéon Gilbert, M. et Mme Louis Drouin, M. et Mme Rodolphe Poulin.

Aides pour services religieux : M. et Mme Paul-E. Baillargeon, M. et Mme Gérard Roy, M. et Mme Jean Gilbert, Mlle M.-Thérèse Veilleux, M. et Mme Aimé Giguère, Mlle Georgianna Boisvert, Mlle Florence Poulin et M. J.-Albert Veilleux. (E)



DU BOIS VÉRITABLE sablé et prêt à peinturer—voilà ce que sont les panneaux de contre-plaqué Sylvaply en sapin Douglas. Avec le Sylvaply, vous pouvez rénover votre demeure à bon compte . . . et pour longtemps! Voyez un marchand de bois et aménagez une salle de jeu sans tarder, chez vous.

Faites-le vous-même ou **faites-le faire**, vous économiserez avec

LE CONTRE-PLAQUÉ EN SAPIN DOUGLAS

SYLVAPLY

En vente chez les marchands dé bois d'un océan à l'autre. MACMILLAN & BLOEDEL LIMITED

QUI SAUVERA LE . . .

(suite de la page 17)

Avec cet avantage pécunier, il semble qu'il doit se trouver encore à St-Georges des gens qui ont à coeur la survie du Syndicat Sportif qui est l'endroit par excellence pour donner des représentations à l'extérieur et où un grand nombre de personnes y trouvent une distraction saine. Je comprends facilement que ceux qui y sont déjà passés sont plus ou moins intéressés à y retourner, non pas tant pour le travail que cela puisse représenter d'être directeur du Syndicat Sportif mais plutôt parce qu'ils en ont assez de se faire critiquer à tort et à travers par tous et chacun, sachant bien que ces mêmes personnes sont pour la plupart des gens qui n'ont que cette qualité qu'on leur connaisse. Il serait peut-être temps pour ces jeunes gens qui, je n'en doute pas doivent se connaître assez entre eux pour tenir un petit conciliabule et le jour où sera tenue la prochaine élection du bureau de direction, venir et offrir leurs services comme directeur et prouver ainsi que s'ils avaient l'esprit de critique, ils ont aussi celui de l'initiative qui permettrait à nouveau au Syndicat Sportif de voguer vers la destinée que lui ont donnée ceux qui l'ont érigé. Si cette offre est refusée, il ne restera plus qu'une planche de salut, celle de voir le Conseil de Ville s'en emparer et lui donner une infusion de vie nouvelle. Si les choses en sont rendues là, ce n'est pas tant qu'il manque chez nous d'éléments nécessaires pour créer de la vie à ce centre sportif mais plutôt le manque de collaboration qui a fait en sorte que ceux qui auraient pu être intéressés, refusent aujourd'hui de sacrifier leur temps et parfois leur argent pour n'en retirer que de l'ingratitude. Si l'on étudie la question de près, l'on retrouve à St-Georges que depuis quatre ou cinq ans, il y a plusieurs clubs indépendants qui jouent au hockey à l'étranger et cela peut-être parce que la direction du Syndicat Sportif ne leur a pas fourni l'opportunité de jouer chez nous. Je ne veux pas discuter ici les raisons qui ont motivé un tel état de chose mais je crois que cette année il serait temps d'offrir à ces équipes la chance d'évoluer devant leurs partisans en formant un circuit local. Partant de ce point, il y a déjà un grand pas de fait avec toute cette phalange de joueurs qui ne demanderaient pas mieux que de se joindre aux autres joueurs plus âgés afin de profiter de leur expérience et de se développer davantage. Avec les joueurs à la portée de la main il resterait maintenant à faire les démarches nécessaires pour intéresser ceux qui seraient aptes à opérer une de ces équipes et le tour serait joué, nous aurions une ligue locale qui nous permettrait de développer des talents de chez nous qui formeront d'ici quelques années l'équipe qui figurera à nouveau dans la ligue de Beauce, réduite à sa plus simple expression. Il faut admettre une chose sans pour cela être prophète de malheur, que la ligue de la Chaudière actuelle n'opérera pas durant de nombreuses années au rythme où elle s'achemine actuellement. Avec ces brillantes perspectives de former une ligue locale, il faut aussi compter avec la part de recettes qui revient au Syndicat Sportif avec le tournoi "COMRIE" organisé chaque saison par les sportifs de la St-George Wollen Mill et aussi sur la possibilité que l'équipe St-Evariste de la ligue Chaudière joue quelques parties de sa cédule chez nous. Ce serait là une autre source de revenus sur laquelle pourra compter le nouveau bureau de direction du Syndicat. De plus, il y a toujours possibilité de faire au cours de l'hiver un festival ou un carnaval qui pourrait rapporter des recettes assez substantielles. Avec toutes ces suggestions et ces possibilités, il n'y a plus de raison pour que la population sportive abandonne l'oeuvre du Syndicat Sportif chez nous et ne forme pas un solide bureau de direction qui donnera cette infusion de vie qui fera renaître cet organisme. Je comprends bien que la nouvelle direction ne pourra pas tout régler la dette qui l'attend mais au cours de l'été prochain avec la collaboration du Conseil de Ville, il devrait être possible de faire des organisations qui rapporteront des revenus assez importants. Enfin pourquoi ne réussirions-nous pas là où nos voisins trouvent le moyen de combler les déficits par des organisations en plein air. Donc à la prochaine élection, nous verrons si réellement les gens de St-Georges ont à coeur ce centre sportif qui était leur orgueil au temps où l'on se plaisait à dire : il est digne de la "Métropole". (E)

NOTE SOCIALE

M. et Madame Paul Dutil, de Westmount, ont passé quelques jours à Saint-Georges, les invités de Mme Georges Cloutier.

Le revenu moyen des employés de chemins de fer canadiens s'est élevé à $3,126 en 1952.

EQUIPEMENT NATIONAL ENRG.

Clavigraphes, machines à additionner, à calculer. Coffre-fort, filières, ameublement de bureau.

VENTE et SERVICE

Réparations sur toute marque de machines de bureau.

PRIX RAISONNABLES.

212-9ème rue Tél. 5-9175
Québec

LOCATION DE MACHINERIES

PELLES
MECANIQUES
BULL-DOZERS
NIVELEUSES
COMPRESSEURS

à l'HEURE ou au CONTRAT

EXCAVATIONS DE TOUTES SORTES

KENNEBEC CONSTRUCTION LTEE

TÉL. 402

MOUSSE RAPID-SHAVE

dans un contenant à pression

seulement 98¢ pour 90 rasages

Déclasse toutes les crèmes à barbe mousseuses ou sans blaireau!

Seagram's Crown Royal ★ Seagram's V.O. ★ Seagram's Ancient Bottle Gin ★ Seagram's "83" ★

Servez **Seagram** *en toute* **confiance**

HOTEL HERMANDI

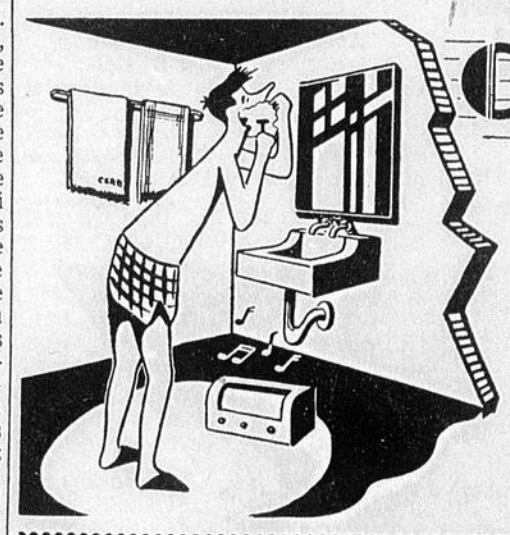
EUG. VEILLEUX et LEO RANCOURT, props

Attention spéciale aux réservations. Réceptions, banquets, fêtes de familles. Service courtois. L'excellence de la table fait sa renommée.

Salle de jeux et télévision à la disposition des voyageurs au cours de vos repas.

Ville de St-Georges-Est, Cté Beauce

Tél. 526 — C.P. 545



CKRB

1400 KCS

9.00 a.m. — Badinage.
12.00 p.m. — Madame est Servie.
1.00 p.m. — Visite à la Ferme.
3.00 p.m. — Demandes spéciales.
8.30 p.m. — Découpage (vendredi soir).
9.00 p.m. — Kiosque à Musique (mercredi).
10.00 p.m. — La Situation Aujourd'hui.

INVITATION

Aux automobilistes et camionneurs . . .

Monsieur Lionel Morin est heureux d'annoncer qu'il est à la disposition de tous les automobilistes et camionneurs de St-Georges et de la région, comme représentant Imperial Esso Service.

Lubrification, lavage, graissage, pneus neus et usagés.

19 heures à votre service; de 6 h. a.m. à 1 h. a.m.

SERVICE PROMPT ET COURTOIS

Avec achat de $1.00, vous aurez droit au tirage d'un billet TELEVISION d'une valeur de $300.00. Vous aurez jusqu'au 15 décembre pour jouir de cet avantage.

Lionel Morin

AGENT POUR IMPERIAL ESSO SERVICE

St-Georges Station, Bce — Tél. jour: 455, nuit: 715

BAL-MASCARADE

Gentiment dédié à Marie-Josée

Ce soir, il y a bal-mascarade au foyer de Courrier Confidence. Cependant la fête n'aura pas écho dans le carnet mondain, c'est sûr... ! J'ai choisi cet endroit, puisqu'il est familier à tous et ce sera charmant d'y rencontrer de vieilles connaissances.

Oh ! il y a des airs de fête dans l'air... déjà, de nombreux invités causent en attendant l'ouverture.

Tiens... voilà sur le seuil "MARIE-JOSEE" en toilette couleur du soir au bras de "FERNAND"... qui aux accords langoureux d'une valse de Strauss, ouvre officiellement le bal.

C'est une vraie "POUSSIERE D'ETOILES" qui semble vouloir se dissimuler sous un vaporeux et magnifique "VOILE BLEU"... mais dans ce tourbillon "RITA" sourit gentiment à "MARIUS" lequel voudrait bien faire la cour à "COPPELLA" qui lui jette de la poudre aux yeux... et "LILI" ne comprenant rien à tant de déplacement se dit : "SAM-SU FI".

"TOM-POUCE", passant près d'eux, saisit l'oeillade en coulisse de "PAQUITA"... mais trop "FROU-FROU" pour conserver longtemps entre ses doigts une pauvre "PETITE FLEUR", il va compter fleurette à "JOCELYNE".

Je vois là-bas "PRINCESSE SOLITAIRE" "TOUJOURS SEULE"... mais le gentil "CHEVALIER RIEUR", dans un geste galant lui offre un "BOUQUET DE MARJOLAINE".

Soudain "LADY-LINKA" dans ses grands atours "MAUD'-ERNE" fait son entrée et reçoit les sourires de "PASCALINE" et de "PATTES DE MOUCHES", puis accepte des mains de "ANNICK" une belle "GERBE D'AMITIES".

Là, "MAMAN FANCHON", "LAURETTE", "LOULOU DES MINES", "BEAUCERONNES" parlent "CHIFFON", et d'un pauvre petit "OISEAU BLESSE" par une "BOULE DE NEIGE".

Pourtant, vous ne sauriez deviner ce qui assombrit le regard de "MAMAN INQUIETE" qui cause à mi-voix avec "LULU"... elles cherchent une solution pour prolonger davantage l'émission de Courrier Confidence... mais c'est "NOU-NOU" sous le déguisement de "SOURIS BLANCHE", qui les rassure.

Même si la soirée est très avancée... vaut mieux tard que jamais... voici que s'amène "TOURTERELLE" accompagné par "MAMAN HEUREUSE". Quel rendez-vous ! "FRIMOUSSE" ici ? C'est gentil et c'est heureux que vous n'ayez le caractère d'un "VIEUX GROGNON" ! !

Quant à vous, "MYOSOTIS", "NIQUETTE", "LAKME", je n'ai que le plaisir de vous serrer la main !

A l'écart "MUSSET DE 20 ANS" semble avoir une "VISION"... c'est peut-être une "CHIMERE"... et un peu "D.SUZ" quand même, il essaie de conquérir le joli "PAPILLON D'OR", pour l'enfermer dans un "ECRIN D'IDEAL".

Et vous "CENDRILLON" qui semblez dire avec conviction "G. M.E." pourquoi alors "BAMBI" deviendrait-il pour vous une "AME ERRANTE" ? "JEAN-SAIRIEN"... c'est sûr... mais gare à vous si "COLIBRI" passe dans votre jardin... un jour vous pourriez bien dire amèrement "G. FROID" ! !

Et tous, "JUANITA", "LISON", "NATACHA", "LISE DES BOIS", "FLEUR DE LYS", constaterez qu'au foyer de Courrier Confidence, on est toujours bienvenue et si grandes que soient les absences, Marie Josée, nous accueille toujours avec son grand coeur.

Ce 10 octobre 1954
Quai des Brumes.
(E) **Fleur de Lys.**

CAMPAGNE ANNUELLE . .

(suite de la page 17)

Donnez généreusement pour aider les aveugles; ce sera une façon de remercier le Seigneur des faveurs qu'Il vous a faites jusqu'ici, et demandez-Lui de vous continuer Sa protection.

Encore une fois, chers lecteurs, permettez-nous de vous dire que ce seront des gens de vos propres paroisses qui vous collecteront en faveur de l'Institut Canadien pour les Aveugles, la seule organisation pour les aveugles de chez nous. Ne commettez donc pas l'imprudence de remettre vos aumônes à des étrangers ou à des organisations qui sont étrangères aux aveugles de chez nous.

S'il arrive qu'il n'y ait pas de collecte d'organisée dans votre paroisse et que vous avez à coeur de contribuer à aider les aveugles, nous vous serons reconnaissants d'envoyer vos offrandes par chèque à l'adresse suivante : **Institut Canadien pour les Aveugles, St-Georges-Ouest, Cté Beauce, P.Q.**

Un reçu officiel valable contre l'impôt sur le revenu sera envoyé pour les dons d'un dollar et plus.

Merci de votre attention et veuillez croire en notre entier dévouement.

L'Institut Canadien pour les Aveugles District Beauce
par : **F. BEGIN,**
(E) **Secrétaire de district**

"C'est quelquefois pénible de faire son devoir, ce ne l'est jamais autant que de ne pas l'avoir fait".
(A. Dumas)

Fer Ornemental
INTERIEUR - EXTERIEUR
ADRIEN BERNIER
SERVICE PROMPT
OUVRAGE GARANTI
191, rue St-Luc, Tél. 3-6964

UN BEAUCERON À . . .

(suite de la page 17)

ment les pères et mères de famille, mais aussi toutes les personnes qui partagent une vie familiale avec des frères ou des soeurs.

L'éminent conférencier sera présenté à l'assistance par Me Paul Baillargeon, de St-Georges, lequel se chargera également de le remercier après le forum.

Le Rév. Père Antonio Poulin est né à Notre-Dame de la Providence, où il fit ses études primaires. Il entra dans la Compagnie de Jésus en 1921 et eut, douze ans plus tard, le grand privilège d'être ordonné prêtre dans son église paroissiale par le regretté Cardinal Villeneuve.

Par la suite, le Père Poulin passa plusieurs années à travailler "pour la plus grande gloire de Dieu", selon la devise des jésuites, comme directeur de revues, d'imprimerie ou d'oeuvres de jeunesse.

En 1949, il était ordonné supérieur à Villa Manrèse, maison de retraites fermées bien connue à Québec et dans une grande région.

Il suffit de souligner le fait que le Rév. Père Poulin est un jésuite pour comprendre que sa conférence ne manquera pas de profondeur ni de sens pratique. Il est dans l'intérêt de tous les membres de se rendre écouter la parole du Père Poulin. (E)

Chez les hommes, cette fatigue décourageante qu'une nuit de sommeil ne parvient pas à surmonter, peut être enrayée par un bon tonique; tonifiez-vous avec un produit connu, efficace et de prix abordable.

PILULES MORO

Tonique pour les hommes "toujours fatigués"
65¢ la boîte, 3 pour $1.80

2-54

"LE COEUR PARTAGÉ"

La pièce "LE COEUR PARTAGE", de Lucien Besnard, vaut par la mesure, la délicatesse, le doigté, en un mot, dont fait preuve l'auteur en s'attaquant à un sujet particulièrement difficile.

Il s'agit, en effet, d'une jeune femme, laquelle, plus attachée peut-être à son père qu'à son mari, risque de faire le malheur de ce dernier, son propre malheur à elle et ne se ressaisit, ne se retrouve qu'à la fin, grâce à une circonstance fortuite. Vous le voyez, ce n'est pas là un thème de tout repos. Une fausse note, un épisode alourdi ou une simple phrase trop appuyée, maladroite, et la partie risque de se trouver compromise.

Cette tendre et audacieuse comédie vous fera passer une heure agréable le jeudi soir, 21 octobre, à l'émission du THEATRE FORD. Le Théâtre Ford est diffusé chaque semaine le jeudi soir, de 8h 30 à 9h 30, sur les postes du réseau français de Radio-Canada et commandité par la Société Ford du Canada.

NOTE SOCIALE

M. et Mme Donat Giguère, Alexandre et Gaétane Giguère, ainsi que Viateur Giguère, de Ste-Aurélie, sont allés à Montréal, assister à la graduation de leur fille, Constance.

qu'est-ce qu'une réunion sans Coke?

Il n'y a pas de doute, le Coca-Cola glacé et pétillant contribue à créer l'ambiance pour de bons moments. Aucune autre liqueur douce n'a jamais gagné l'approbation de tant de gens . . . et l'invitation à "Prendre un Coke" est devenue proverbiale pour ceux qui veulent servir un rafraîchissement sain et délicieux.

36¢
PAR CARTON
Comprenant Taxes Fédérales
Plus Dépôt 2¢ Par Bouteille

SERVEZ Coca-Cola
MARQUE DÉPOSÉE

Embouteilleur de Coca-Cola autorisé sous contrat avec Coca-Cola Ltée

ARTHUR GRENIER LTEE
Ville de St-Georges, Beauce — Tél. 109

SOURIEZ-MOI, MADEMOISELLE!

Pendant que loin de moi, sûre que je l'aimais,
A peine elle a sans doute espéré ma venue...
Elle sait que ma chambre est désolée et nue,
Elle me plaint peut-être et ne viendra jamais.

Le sourire est le langage universel. On s'étonne de ce qu'il peut dire et de ce qu'il peut taire. Il n'est pas de vocabulaire plus riche. Pensez, mademoiselle, lorsque vous faites un joli sourire, il est le jeu de onze muscles, mobiles et légers, sur la mouvante figure humaine. Le sourire a beaucoup plus de mots que la langue française, le russe ou le chinois. Ce langage a une éloquence si délicieuse qu'on n'y résiste point. C'est une arme défensive. Une femme sait qu'elle échappe par un sourire à une menace, à une difficulté. Il met au point la vérité. Il fait de "je vous hais" une déclaration d'amour, et de "je vous crois" une forme d'incrédulité. Et des personnes expérimentées préfèrent un refus souriant et qui veut dire oui, à un de ces oui solennels, sacrés, qui veulent dire non. Il est vrai que le sourire nuance et tempère. Il venge aussi. Parce qu'il est un symbole très discret, il a une singulière et dramatique puissance. Le sourire de Néron est plus effrayant que les déclamations d'Agrippine. Je crois savoir d'où vient le charme du sourire. C'est qu'il est un commencement. Il participe à la jeunesse des choses, et il est la forme physique de l'espoir. C'est pourquoi il est si beau. Il n'est pas la joie, mais il est l'aube de la joie. Alors, mademoiselle, j'ai décrit pour vous votre joli sourire. Etes-vous contente? Si oui, dites-le-moi, et je reviendrai avec d'autres articles sur votre charme.

Benoît VEILLEUX,
Montréal

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE

EMILE THIBAUDEAU,

professeur d'anglais au Collège l'Assomption et gradué de l'Université Western, offre au public adulte des cours du coir pour la conversation anglaise. Le nombre d'étudiants est limité.

Pour inscription, appeler 494 ou: Mlle Paule Bernard, Tél. 487 le jour; 479 le soir.

10e ANNIVERSAIRE . . .

(suite de la page 17)

et Mme O'Brien, M. et Mme Vance Oaks, de Rangely, et plusieurs autres.

Après le cocktail, chacun fit honneur au plantureux buffet froid servi dans la salle de réception de l'hôtel. A la table d'honneur, on remarquait M. Fernand Michaud, président du club local, et Mme Michaud, M. Roger Audette, gouverneur du district, et Mme Audette, M. Victor Cloutier, passé président local, et Mme Cloutier, M. Nicolas Tawel, vice-président, et Mme Tawel, de St-Georges.

Ajrès que l'assistance eut chanté les hymnes nationaux canadiens et américain, le président Fernand souhaita la bienvenue en français et aussi en anglais en l'honneur des visiteurs américains et anglo-canadiens. Il présenta ensuite les membres fondateurs du club de St-Georges et aussi ses nouveaux membres. Le président profita aussi de l'occasion pour annoncer que le Club Rotary de St-Georges faisait don d'une contribution de $25. à l'Association des pompiers de Saint-Georges.

Les présidents ou les vice-présidents des clubs visiteurs s'approchèrent ensuite du micro pour présenter leurs membres aux convives. En souvenir de ce dixième anniversaire, le Club de Québec offrit au Club local un magnifique livre d'or et un fanion. Le Club de Thetford présenta aussi un fanion.

M. le Dr Victor Cloutier présenta le conférencier du jour en la personne de M. Roger-G. Audette, de Trois-Rivières, gouverneur du 285e district, agent des Chemins de fer Nationaux dans cette ville de la Mauricie et directeur actif de plusieurs organisations.

M. Audette prononça une très intéressante causerie au début de laquelle il se réjouit de rencontrer des représentants d'un aussi grand nombre de clubs Rotary du Québec et des Etats-Unis. Il expliqua que l'année rotarienne 1955 est historique parce qu'elle marquera le cinquantième anniversaire de fondation des clubs Rotary dans le monde.

Ce jubilé marque la naissance d'une idée... de l'idée rotarienne faite de générosité, de dévouement et de fraternité. L'orateur ajouta que cette année devait être pour les membres l'occasion de mettre plus que jamais en pratique les principes rotariens.

Le gouverneur continua sa causerie en présentant un bref historique du Rotary International fondé en 1905, dans le but de remédier à l'isolement des professionnels. Son programme évolua en 1912, quand on décida d'encourager et de répandre partout l'idéal de servir.

M. Audette exalta ensuite les méthodes démocratiques qui prévalent dans tous les clubs Rotary, insistant sur le fait qu'une douzaine de pays sont représentés sur le Bureau de direction international. Tout ceci dans le but d'instaurer plus d'harmonie sur les plans mondial, national et local.

Le distingué visiteur termina son allocution par la citation rapportée plus haut, citation qu'il attribue d'ailleurs au président international des clubs au cours d'un récent congrès.

M. Audette fut remercié chaleureusement par M. Tom Comrie qui déclara que le club de St-Georges était privilégié de recevoir ainsi son gouverneur de district pour le 10e anniversaire, comme ce fut le cas pour le 5e anniversaire en 1949.

La soirée récréative qui suivit le banquet fut typiquement rotarienne, car elle fut marquée d'un entrain incessant dans une atmosphère de gaieté et de fraternité. (E)

Avec un costume très sobre, portez des bijoux plus délicats, des gants de chevreau pâles et un fichu de chiffon ou de satin.

UN PRODUIT DE B. HOUDE & CROTHÉ

NAISSANCE

M. et Mme Joseph Roy (Reine-Emma Vallières), de Beauceville, annoncent à leurs parents et amis la nissance d'un fils, né le 5 septembre et baptisé le 12, sous les prénoms de Josaphat, Serge, Yvan. Parrain, M. Josaphat Vallières, remplacé au baptême par M. Maurice Drouin. Marraine, Mme Xavier Vallières. Porteuse, Mme Maurice Drouin, de Ste-Marie.

Nos félicitations.

Maintenant en vente au comptant ou par versements dans toutes les succursales de la Banque Royale

LES OBLIGATIONS D'ÉPARGNE DU CANADA

"Un moyen sûr d'économiser"

Ces obligations ne perdent jamais de leur valeur. N'importe quand, dans n'importe quelle banque, vous pouvez les revendre pour leur valeur entière plus l'intérêt. Les obligations d'épargne du Canada portent intérêt à 3¼% par année.

Procurez-vous-en sans tarder à notre plus proche succursale. (Vous pouvez le faire par téléphone.)

LA BANQUE ROYALE DU CANADA

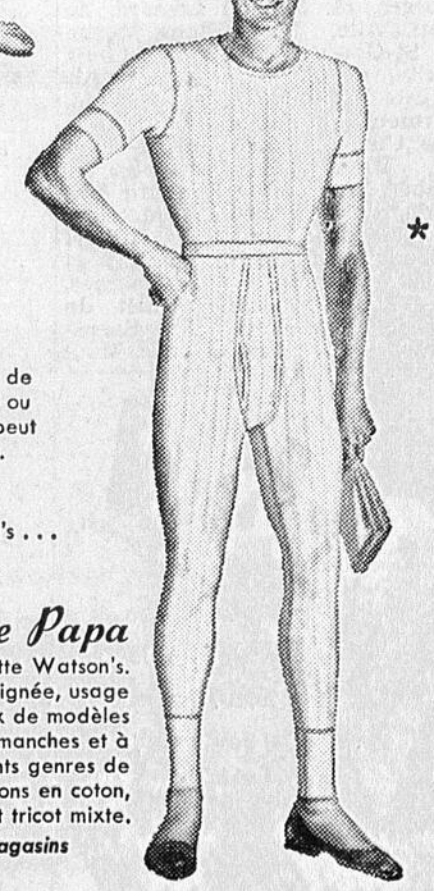
Succursale de Thetford-Mines
J.-J.-L. LAVOIE, *gérant.*

Succursale de St-Georges-est
J.-E. FORGET, *gérant.*

Watson's

SOUS-VÊTEMENTS pour toute la famille

La petite Aide de Maman
apprend très tôt à connaître la qualité et la valeur des Watson's. Même maintenant, elle ne porte que des Sous-Vêtements Watson's—culottes et chemises confortables en coton, viscose, et tricot mixte.



Le Jeune Garçon
suit le choix de Papa en ce qui concerne gilets et caleçons courts. Taillés pour laisser toute liberté de mouvements, en coton peigné ou en tricot de coton—et Maman peut les laver en un rien de temps.

Aussi
Vêtements de Nuit Watson's . . .
Culottes de Laine Watson's pour Femmes.

Le Choix de Papa
Il recherche aussi l'étiquette Watson's. Elle signifie exécution soignée, usage excellent, confort et grand choix de modèles y compris des gilets sans manches et à manches courtes, et différents genres de caleçons courts et de combinaisons en coton, laine, viscose, et tricot mixte.

En vente dans tous les Bons Magasins d'un littoral à l'autre

SAINTE-ROSE

FEU M. M. LESSARD :

Jeudi, le 30 septembre, avaient lieu en l'église de Ste-Rose de Watford, les funérailles de M. Majorique Lessard, membre de la Ligue du Sacré-Coeur.

M. Lessard est décédé le 27 septembre, à l'âge de 70 ans et 4 mois.

Epoux en premières noces de Dame Marie-Anne Caron, en deuxièmes noces de Dame Florida Morin, il laisse pour pleurer sa perte, outre son épouse, un fils, M. Arthur Lessard; une fille, Mme Adrien Lacasse (Yvonne); une fille adoptive, Mlle Marie Beaudoin; ses petites-filles, Lucille et Clémence Lacasse; un petit-fils, Louis-N. Lessard; une belle-fille, Mme Artrur Lessard; son gendre, M. Adrien Lacasse; une soeur, Mme Gédéon Lessard (Alberta); ses frères, MM. Siméon, Georges et Lambert Lessard, de Beauceville, Thomas, Olivier et Philias Lessard, de St-Joseph; ses beaux-frères, MM. Thomas Lessard, de St-Joseph, Charles Morin, Siméon et Edmond Morin, de St-Georges, Gédéon Caron, de Westford, Vt.; ses belles-soeurs, Mme Joseph Quirion, de Saint-Prosper, Mme Philippe Veilleux, de St-Georges, Mme Pierre Morin, de St-Georges. Autres parents du côté de sa première femme, née Marie-Anne Caron : ses beaux-frères, MM. Edmond Caron, de St-Georges, Louis Gilbert, de St-Georges, Eximer Caron, de Stanstead, Napoléon Roy, de Ste-Rose, Florian et Rosaire Caron, de Ste-Rose, Joseph Bernier, de Saint-Prosper, Wilfrid Giguère, de St-Georges, Edouard Maranda, de Ste-Aurélie.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Charles Rodrigue, de Beauceville, et le service fut chanté par M. l'abbé André Lessard, neveu du défunt, assisté de M. le curé E. Veilleux et de M. l'abbé Villeneuve, comme diacre et sous-diacre.

La quête, pendant le service, fut faite par MM. Josaphat Quirion et Ephrem Vachon.

M. Georges Boutin portait la croix, accompagné de M. Donat Roy.

Portaient le cercueil : MM. Réal Roy, Roland Bernier, Léo Morin, Armand Morin, Jean-Ls Lessard et Roland Lessard, tous neveux du défunt.

Les porteurs d'honneur étaient MM. Placide Lacroix, Joseph Bédard, Ernest Provençal, Alphonse Picard, Joseph Audet et Abraham Bolduc.

A la famille si cruellement éprouvée, nous réitérons nos condoléances les plus vives.

Ci-après la liste des messes condoléances, etc.. reçus par la famille de M. Majorique Lessard à l'occasion du décès de M. Lessard.

Offrandes de messes : M. et Mme Rosaire Caron, de Ste-Rose, M. Lionel Morin, de St-Georges, M. et Mme Joseph Bilodeau, de Ste-Rose, M. et Mme Philippe Dion, de Ste-Rose, M. Henri Veilleux, de St-Georges, M. Rosaire Nadeau, de Ste-Rose M. et Mme Florian Caron, de Ste-Rose, M. Gérard Roy, de St-Georges, Mme Vve Philippe Veilleux, de Saint-Georges, M. Siméon Lessard, de Beauceville, M. Philippe Morin, de St-Georges, M. Henri-Louis Poulin, de St-Georges, M. Alphonse Bérubé de Québec, M. Clermont Poulin, de Beauceville, Mlle Clémence Lacasse, de Québec, Mlle Lucille Lacasse, de Québec, M. et Mme Edouard Maranda, de Ste-Aurélie, M. Nap. Veilleux, de Ste-Rose, M. Gilbert Thibodeau, de St-Georges, M. et Mme Emery Roy, de St-Georges, M. et Mme Onésime Audet, de Québec, les Frères du Sacré-Coeur, St-Pascal de Québec, Mme Gédéon Gagné, de St-Georges, Mlle Rose-I. Dallaire, de Ste-Rose, Mlle Anita Dallaire, de Ste-Rose, la Ligue du Sacré-C. de Ste-Rose, M. Georges Lessard, de Beauceville, M. et Mme Max. Hellan, de Québec, M. et Mme Antonio Paquet, de St-Georges, M. et Mme Damien Veilleux, de Ste-Germaine, M. J.-Louis Lessard, de Beauceville, M. et Mme Ovide Giguère, de St-Pascal, Québec, M. Roger Levesque, de Sherbrooke, M. J.-Maxime Veilleux, de Québec, M. et Mme Z.-R. Dallaire, de Ste-Rose, famille M. et Mme Aurèle Turcotte, de Ste-Rose, M. et Mme Adrien Lacasse, de Québec, M. et Mme Arthur Lessard, de Ste-Rose, M. Louis-N. Lessard, de Ste-Rose, M. et Mme Joseph Baillargeon, de Ste-Rose, famille M. et Mme J.-A. Bernier, de St-Prosper, M. Thomas Lessard (fils Philias), de St-Joseph, famille J.-Roland Roy, de St-Georges.

Affiliations de prières : Mme Pierre Morin, de St-Georges, M. le notaire et Mme J.-E. Langlois, de Ste-Justine, M. et Mme Lorenzo Morin, de St-Côme, M. et Mme Edmond Morin, de St-Georges, M. et Mme Florian Morin, de St-Georges, Notaire G.-O. Langlois, de Ste-Justine, M. et Mme Laurédan Deblois, de Saint-Georges, Mlle Cécile Langlois, g.b.g., de Ste-Justine, Mme Alfred Brochu, de St-Georges, M. et Mme Wellie Parent, de Ste-Rose.

Tribut floral : Mme Philippe Veilleux, de St-Georges.

Bouquets spirituels : M. Adélard Lacasse, de Ste-Germaine, Mme Julien Lessard, de St-Joseph, M. et Mme Jean Lacasse, de Ste-Rose, Mlle Pierrette Poulin, inst, et ses élèves de l'école No 4, Ste-Rose.

Télégrammes : M. Gérard Caron, de Westford, Vt., M. Epiphane Côté, de Québec.

Condoléances : M. J.-Avila Roy, de Québec, M. Joseph Catellier, de St-Georges, M. Nap. Roy, de Ste-Rose, Mme Donat Gilbert, de St-Joseph, famille Adonia Bilodeau, de Ste-Rose, M. Joseph Veilleux, de Ste-Rose, M. Arthur Thibodeau, de St-Georges, Mme Sinaï Gilbert, de Saint-Georges, Mlle Laurette Boutin, de Montréal, Mlle Ghislaine Boutin, de Montréal, M. Charles Vachon, de St-Georges, M. Adolphe Laflamme, de St-Prosper, M. et Mme Achille Provençal, de Ste-Rose, M. et Mme Lucien Audet, de Ste-Rose, M. Edmond Caron, de St-Georges, M. et Mme Adélard Nadeau, de Ste-Germaine, M. et Mme Réal Roy, de Ste-Rose, M. Léopold Veilleux, de St-Georges, M. William Bernard, de Beauceville, M. Camille Larochelle, de St-Prosper, M. Wilfrid Giguère, de St-Georges, M. et Mme Alph. Shink, de Ste-Rose, Mme Trefflé Morin, de St-Georges, M. Lucien Morin, de St-Côme, Mme F. Gilbert, de Québec, M. Armand Poulin, de Québec, M. Charles Morin, de St-Georges, M. Henri Lessard, de St-Joseph, M. Fernand Morin, de St-Georges, M. J.-Wellie Vachon, de St-Joseph, M. et Mme Normand Bilodeau, de St-Louis, M. Emile Morin, de Saint-Côme, Mme E.-F. Picard, de Québec, R. Frère Boniface, de l'Ecole St-Pascal, Québec, M. et Mme Thomas Marquis, de Greenlay, Richmond, M. Arsène Morin, de St-Georges, M. Henri Morin, de St-Georges, M. Philippe Giguère, de Saint-Côme, M. et Mme Edouard Lacroix, de Ste-Rose, M. et Mme Geo. Boutin, de Ste-Rose, M. et Mme Ls Gilbert, de St-Georges, M. et Mme J.-Alyre Lamontagne, de Ste-Rose, M. Lambert Lessard, de Beauceville, Mme Joseph Lessard, de Saint-Prosper, M. et Mme Edm. Pruneau, de Ste-Rose, M. et Mme Camille Baillargeon, de Ste-Rose, M. Gédéon Lessard (fils Philias), de St-Joseph, les Religieuses du Bon-Pasteur de Québec, Frère Yves-Gabriel, de l'Ecole Normale de Valcartier, Québec, M. Arthur Busque, de St-Georges, M. Léopold Pouliot, de St-Joseph, M. Lionel Lessard, de St-Joseph, M. Noël Roy, de St-Georges, M. Olivier Lessard, de St-Joseph, M. et Mme Aimé Auclair, de Ste-Rose, M. Armand Morin, de St-Georges, M. Clermont Lessard, de St-Joseph, M. Louis Audet, de Ste-Rose, Mme Joseph Caron, de St-Benjamin, M. et Mme Victorien Roy, de Ste-Rose, M. et Mme Alfred Bizier, de Ste-Rose, M. et Mme Lorenzo Carrier, de Ste-Rose, M. Philias Lessard, de St-Joseph, M. Léopold Morin, de St-Georges, M. et Mme Joseph Chabot, de Ste-Sabine, M. Jacques Grenier, de St-Georges.

Fondée en 1899

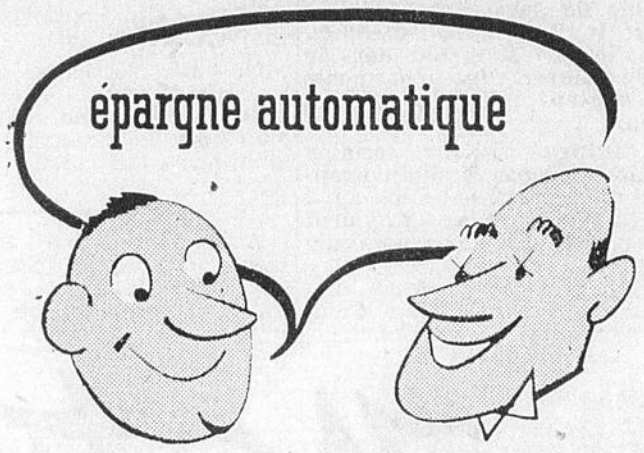
CONTINENTAL

THE CONTINENTAL LIFE INSURANCE COMPANY

SUCCURSALE DE QUÉBEC 400, boulevard Charest

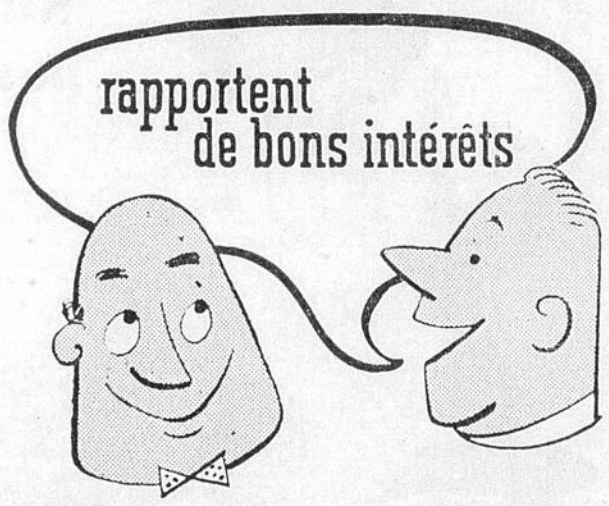
Siège social: TORONTO

SOLIDITÉ ABSOLUE

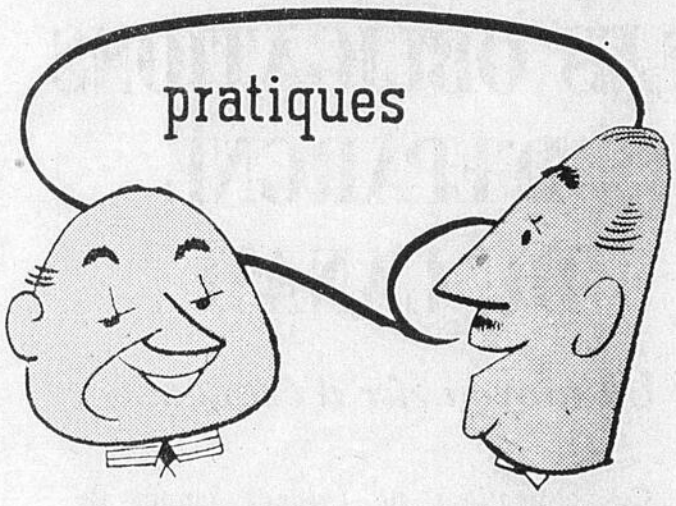


Vous ne pouvez ni oublier ni remettre au lendemain. Vous n'avez qu'à choisir de payer vos Obligations d'Epargne du Canada de la façon qui vous convient le mieux. Les versements sont déduits automatiquement de votre compte de banque, si vous avez recours au Mode d'Epargne Mensuel, ou de votre paye, si vous vous prévalez du Mode d'Epargne sur le Salaire.

En effet, les Obligations d'Epargne sont mieux que du comptant. Votre argent vous rapporte de bons intérêts aussi longtemps qu'il est placé dans les Obligations d'Epargne du Canada. Et vous pouvez, si vous le désirez, encaisser vos Obligations en tout temps, à n'importe quelle banque, à leur prix d'achat, plus les intérêts.



Comme placement de tout repos, qui s'encaisse en tout temps, les Obligations d'Epargne du Canada rapportent de très bons intérêts: 3¼% par année, calculés au mois, depuis l'achat jusqu'à l'encaissement. Les Obligations d'Epargne du Canada rapportent de bons intérêts aussi longtemps que vous les conservez.



Les Obligations d'Epargne du Canada sont offertes en coupures qui les mettent à la portée de tous: $50, $100, $500, $1,000 et $5,000. Il y a aussi les Obligations d'Epargne entièrement enregistrées (quant au capital et à l'intérêt) en coupures de $500, $1,000 et $5,000. L'intérêt dans ce cas est payé par chèque.

Ces avantages, ajoutés aux autres caractéristiques des Obligations d'Epargne du Canada, en font un placement de premier choix

Les Obligations d'Epargne du Canada de la 9e émission seront en vente à partir du 18 octobre. Ces Obligations porteront la date du 1er novembre 1954 et atteindront leur échéance douze années plus tard, soit le 1er novembre 1966. Elles rapporteront 3¼% d'intérêt par année jusqu'à leur échéance. Douze coupons d'intérêt annuel y seront attachés. Elles seront en vente à leur valeur nominale jusqu'au 15 novembre 1954, en coupures de $50, $100, $500, $1,000 et $5,000. Toute Obligation d'Epargne doit porter le nom d'un particulier, mineur ou majeur. Cet enregistrement constitue une protection en cas de perte ou de vol.

L'intérêt couru s'ajoutera au prix d'achat après le 15 novembre 1954.

En plus des Obligations enregistrées quant au capital seulement, et auxquelles sont attachés les coupons, il y a des Obligations d'Epargne du Canada entièrement enregistrées (quant au capital et à l'intérêt). Ces Obligations sont offertes en coupures de $500, $1,000 et $5,000. Ces deux genres d'Obligations peuvent être interchangés en tout temps.

Une même personne peut posséder des Obligations d'Epargne de la 9e émission jusqu'à concurrence de $5,000 seulement. Mais, tous les membres d'une même famille peuvent en avoir pour ce montant. Communiquez avec votre banque, votre courtier de placement, une société de fiducie ou de prêts et fixez dès maintenant le montant d'Obligations d'Epargne du Canada de la 9e émission que vous achèterez au comptant ou par versements. Achetez-en par retenues sur votre salaire.

A chacun sa raison d'économiser

Amassez des

Obligations d'Epargne du Canada

Robol

Une ou deux ROBOL ce soir - effet demain matin

35¢ la boite, 3 pour $1.00

CONSTIPATION

ST-HONORE

SUCCES SCOLAIRES :

Concours du mois de septembre au Couvent :

	%
1ère Année :	
Jules Blanchet	95
Francine Bégin	93
2e Année :	
Roger Beaudoin	95
Nicole Jobin	87
3e Année :	
Thérèse Guenette	98
Maurice Grégoire	95
4e Année :	
Michelle Boulanger	95
Michel Gosselin	90
5e Année :	
Suzanne Bolduc	83
6e Année :	
Ghislaine Beaudoin	81
7e Année :	
Liliane Gilbert	72
8e Année :	
Jeannine Dallaire	83
9e Année :	
Françoise Nadeau	85
10e Année :	
Olivette Perron	83
11e Année :	
Jeannine Parent	88

NAISSANCES :

M. et Mme Marcel Lapointe (Alice Lapointe) font part à leurs parents et amis de la naissance d'un fils, Joseph, Marcel, Gilles. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Poulin, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Léopold Carrier (Alice Vigneault) font aussi part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, Marie, Simone, Lorette. Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Carrier, oncle et tante de l'enfant.

—M. et Mme Eleucippe Jobin (Fleurette Doyon) annoncent la naissance d'une fille, Marie, Lucie, Jacinthe, Sylvaine. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Doyon, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Adrien Bégin (Thérèse Deblois) un fils, Joseph, Gérard, Denis. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Bégin, grands-parents de l'enfant.

Nos félicitations.

DECES :

Le 28 septembre, est décédé accidentellement à Dawson Creek, C.B., M. Emilien Poulin, fils de feu Josaphat Poulin et de Dame Aurore Drouin. Il était âgé de 21 ans et 6 mois. Il laisse pour le pleurer, sa mère, Mme Georges Buteau; son beau-père, M. Georges Buteau, de St-Honoré; ses frères, Réal, de St-Honoré, Armand, de Hearst, Ont.; ses soeurs, Mme Angelo Deslongchamps (Eliane), de Granby, Mme Maurice Gaboury (Solange), de Valleyfield, Mme Normand Giard (M.-Ange), de Granby, Mlle Aline Poulin, de Granby; ses demi-frères, M. Léopold Bégin, de St-Honoré, M. Lucien Bégin, de Montréal; une demi-soeur, Mlle Ginette Buteau, de Saint-Honoré; ses belles-soeurs, Mme Réal Poulin, Mme Léopold Bégin, de St-Honoré, Mme Armand Poulin, de Hearst, Ont.; ses beaux-frères, M. Angelo Deslongchamps et M. Normand Giard, de Granby, M. Maurice Gaboury, de Valleyfield; sa grand'mère, Mme Cyrille Bégin, et un grand nombre d'autres parents.

Son service et sa sépulture ont eu lieu le 7 octobre, en l'église de St-Honoré, au milieu d'un grand nombre de parents et d'amis de la paroisse et des paroisses environnantes. Les funérailles étaient sous la direction de la maison Giguère & Frère de St-Georges.

A la famille éprouvée, nos plus vives condoléances.

MALADE :

Mme Balaam Gobeil est hospitalisée à l'hôpital Notre-Dame de Beauce. Ses parents et amis lui souhaitent un prompt rétablissement.

VA-ET-VIENT :

Mlle Jeanne Jolicoeur, de Montréal, a passé quelques jours chez sa mère, Mme Gédéon Jolicoeur.

—Mme Léopold Poirier et Mlle Raymonde Poirier, de Lac Mégantic, M. Gaston Lortie, de Québec, ont passé la fin de semaine chez M. Uldéric Blais et Mlle Georgette Blais.

—Mlle Thérèse Boucher et M. Paul Parent, de Sherbrooke, en visite chez M. Napoléon Boucher, dimanche dernier.

—Mme Rémi Fortier, M. et Mme Ubald Fortier, M. Henri-Louis Constant-Fortier et Mlle Victoria Fortier ont passé la fin de semaine à Danville, les invités de M. et Mme Paul-Arthur Fortier.

—M. et Mme Martial Grégoire, leurs enfants, Jacques, Lise et Priscille, ainsi que Mlle Georgette Beaudoin, inst., de Saint-Adrien d'Irlande, étaient dimanche dernier en visite chez M. et Mme Léo Gaboury.

—M. et Mme Josaphat Boucher, de St-Ephrem, en visite chez M. et Mme Napoléon Boucher et chez M. et Mme Hormisdas Boutin, en fin de semaine.

—M. et Mme Arthur Mercier, de Valleyfield, ont passé quelques jours chez M. et Mme Ls Grégoire et autres parents.

—M. Octave Buteau, de Lac Mégantic, en visite chez M. et Mme Jean Martin.

—M. et Mme Fortunat Fortier, Mlles Liliane et Cécile Fortier, ainsi que M. Emile Fortier sont allés à St-Ludger, dimanche dernier, chez M. et Mme Gaston Lambert.

—Mme Alex. Quirion, de St-Martin, a passé quelques jours à St-Honoré, chez M. et Mme Joseph Poirier.

—M. et Mme Emilien Poirier, leurs enfants, Paul, Léonard, Louise et Lilyan, sont allés à St-Odilon de Cranbourne, dimanche dernier, chez M. Lawrence Colgan.

—M. et Mme Philippe Drouin, à St-Georges, récemment, en voyage d'affaires.

Mme Philias Trudel a reçu à sa résidence MM. et Mmes Gérard, Raymond et Emilien Grenier, de Thetford, M. et Mme Aimé Bégin, de St-Gédéon, Mme Ernest Poulin, M. et Mme Jean-Paul Caron, de St-Martin, M. Henri-Louis Jacques, de Montréal, Mlle Rita Jacques, de Lachute, M. et Mme Grégoire Lacasse, de Magog.

—Le petite Diane Lacasse, de Magog, est venue passer quelques semaines avec sa grand' mère, Mme Philias Trudel.

SAINT-COME

VA-ET-VIENT :

M. et Mme Emile Morin visitaient M. et Mme Eddy Gilbert, dimanche dernier.

—Mlles Irma et Noëlla Morin chez M. et Mme Georges Morin.

—M. et Mme Emile Paquet, accompagnés de M. et Mme Fridolin Dumas, se sont rendus à Ste-Anne de Beaupré et à Cap Rouge.

—Mme Joseph Bouchard et ses enfants, Michel et Rosette, à Ste-Anne et Québec, samedi dernier.

SAINT-VICTOR

NAISSANCES :

Le 13 septembre, Marie, Louise, Jacinthe, fille de M. et Mme Gaston Bernard. Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Veilleux. Cet enfant fut baptisé par son oncle, M. l'abbé Carol Bernard, p.m.é.

—Le 22 septembre, Joseph, Victorien, Roch, Marc, fils de M. et Mme Louis-Philippe Bernard. Parrain et marraine, M. et Mme Victorien Duval, oncle et tante de l'enfant.

—Le 6 octobre, Marie, Colette, Lorraine, fille de M. et Mme Ernest Tardif. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Drouin, de St-Noël de Thetford, oncle et tante de l'enfant.

Nos félicitations.

AVEC LES ANGES :

Dimanche, le 3 octobre, à 1h 30 de l'après-midi, plusieurs parents et amis assistaient à la cérémonie des anges de Marie-Bertrand, enfant premier né de M. et Mme Hector Bertrand, décédée le 1er octobre à l'Hôtel-Dieu de Saint-Georges, à l'âge de douze jours.

MARIAGE :

Samedi, le 9 octobre, à 9 h., M. l'abbé Ls-Joseph Gingras, vicaire de la proisse, bénissait l'union de Mlle Louisiane Veilleux, fille de M. et Mme Philippe Veilleux, avec M. Camille Lessard, fils de M. et Mme Eugène Lessard, de L'Assomption. Les pères respectifs servaient de témoins.

Le chant fut exécuté par la chorale des jeunes filles de la paroisse, sous l'habile direction de Mme Henri Fecteau.

Nos voeux de bonheur aux nouveaux époux.

BULLETINS SCOLAIRES :

Classe de M. le professeur Benoît Taschereau.

	%
9e Année :	
Ghislain Fortin	74.3
Gérard Létourneau	71.4
8e Année :	
Robert Duval	68
Jean Roy	64.1
7e Année :	
Ronald Nadeau	83.1
André Bolduc	79

LAFONDINN
TOURIST ROOMS
MONTREAL
Chambres pour touristes, voyageurs à proximité des gares. Centre des grands magasins. Maison tranquille, propre, confortable. Eau chaude et froide, bains, douches.
LAFONDINN
2050, McGill College - MA. 0555
MONTREAL
STATIONNEMENT
Faites vos réservations

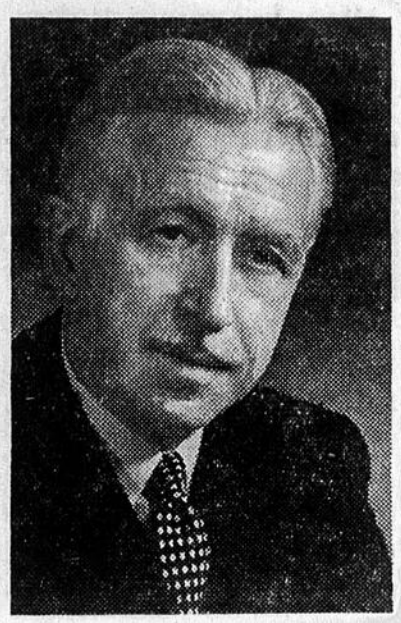
VENEZ NOUS VOIR
Nous vous accordons un escompte appréciable sur vos achats :
Bagues de fiançailles 50%
Chapelets 50%
Montres 40%
Bijoux, etc. 40 et 50%
LA BIJOUTERIE
René Marcoux
Tél. 4-8728
Edifice Guillemette
2ème étage Ch. 215
37, de la Couronne, Québec

DEMANDE
Billots de merisier et bouleau — VENEER
Livraison immédiate si possible.
Diamètre : 12 pouces et plus
Longueur : 7 pieds et 8 pieds plus 4 pouces de surlongueur
Qualité : Exempts de défauts.
Mesure : Ancien Québec.
Paiement : Comptant.
Ecrire ou téléphoner :
THOMAS GIGUERE
Ste-Aurélie, Cté Dorchester, P. Q.

Il est grand temps de faire installer votre système de chauffage ou de le moderniser. Demandez-nous un estimé gratuit aujourd'hui même..
CONDITIONS FACILES DE PAIEMENT
Voyez le démonstrateur installé en permanence à notre salle de vente. Ou renseignez-vous auprès de notre représentant local.
Vous ne payez pas plus cher et vous obtenez plus chez :
JAY BOUCHARD INC.
97 Côte d'Abraham. QUÉBEC Tel. 4-2421
VENTE — INSTALLATION — SERVICE
REPRESENTANT LOCAL :
COOPERATIVE D'ELECTRICITE
280, 2e Ave — St-Georges-Est — Tél. 128, Beauce

Un nouvel administrateur à la Banque de Montréal

Le Maj.Gen. GEORGES-P. VANIER, D.S.O., M.C., LL.D., ancien ambassadeur du Canada en France, a été nommé membre du Conseil d'administration de la Banque de Montréal. Le Général Vanier, qui a occupé plusieurs postes diplomatiques et militaires importants, fait aussi partie du Conseil d'administration canadien de la Standard Life Assurance Company et de celui du Crédit Foncier Franco-Canadien.



Né à Montréal, où il fit ses premières études, le Général Vanier prit ses grades de B.A. et de LL.S. à l'Université Laval. En 1911, il était reçu au barreau de Québec.

Le Général Vanier se distingua au service du Canada durant la Première Guerre Mondiale et il y fut gravement blessé. Son nom apparut dans les dépêches du front et il fut décoré de la médaille D.S.O. et de la croix de guerre (M.C.), avec barrette; en plus de porter l'étoile de 1915, il est Chevalier de la Légion d'Honneur.

Après la guerre, le Général Vanier, de 1921 à 1922 et, de nouveau, de 1926 à 1928, fut Aide-de-camp du Gouverneur-Général, et de 1925 à 1928, il fut commandant du Royal 22e Régiment, à la Citadelle de Québec.

Depuis 1928, le Général Vanier a occupé plusieurs postes de haute importance diplomatique et militaire. Pendant trois ans, jusqu'en 1931, il représenta le Canada à la Commission Consultative Permanente sur les Questions militaires, navales et aériennes, et à la Commission préparatoire de Désarmement à la Société des Nations. Durant la même période, il agit comme délégué du Canada à la Conférence diplomatique pour la Revision de la Convention de Genève (1906) de la Croix-Rouge; il fit partie de la délégation canadienne à la Conférence navale de Londres, en 1930; et il fut l'un des délégués du Canada à l'Assemblée de la Société des Nations, la même année.

De 1931 à 1938, le Général Vanier fut secrétaire à l'Office du Haut Commissaire du Canada à Londres, poste où des milliers de Canadiens ont appris à le connaître. En 1936, il agit comme conseiller technique auprès de la Délégation canadienne à l'Assemblée de la Société des Nations; il fit aussi partie des Commissions du Couronnement, chargées d'étudier les questions d'intérêt commun pour le Commonwealth des Nations britanniques, à l'occasion des cérémonies du Couronnement du roi Edouard VIII et du roi George VI en 1936.

Ses étroites relations avec la France datent du début de la Deuxième Guerre Mondiale, lorsqu'il fut nommé ministre du Canada auprès de ce pays. Bientôt après, il devint membre de la Commission Mixte pour la Défense Etats-Unis-Canada, et, au même temps, il fut nommé officier commandant du District militaire de Québec, poste qu'il occupa jusqu'en 1942.

L'année suivante, le Général Vanier devint ministre du Canada auprès des gouvernements alliés établis au Royaume-Uni, en même temps qu'il était le représentant du Canada auprès du Comité français de la Libération Nationale, à Londres.

En 1944, le Général Vanier fut nommé Ambassadeur du Canada en France, poste qu'il a occupé jusqu'à la fin de 1953. Au cours de son terme d'ambassadeur, il fut l'un des délégués canadiens à la Conférence de la Paix, à Paris, en 1946, en vue de l'élaboration des traités avec l'Italie, la Roumanie, la Hongrie et la Finlande et, en 1947, il en était signataire à Paris pour le Canada. Il fut aussi l'un des délégués du Canda à l'Assemblée des Nations-Unies, à Paris, en 1948. Il est citoyen d'honneur de Lille, Dieppe, Dijon et Honfleur. En 1946, il fut nommé Commandeur de la Légion du Mérite (E.-U.).

CHRONIQUE DU SÉMINAIRE

Lors de la récente souscription en faveur du séminaire de St-Georges, le public a répondu avec générosité. Nous vous donnons quelques chiffres qui montrent bien que la charité est encore une qualité dans notre population.

627 personnes ont donné $100.00 et plus.

81 personnes ont donné $500.00 et plus.

47 personnes ont donné $1000.00 et plus.

L'Esprit Saint parle de l'aumône :

"Fais honneur à Dieu de tes biens, des prémisses de tout ton revenu,
Alors tes greniers seront abondamment remplis...
(Livre des Proverbes, III, 9, 10)

"Celui-ci donne libéralement et s'enrichit ;
Cet autre épargne outre mesure et s'appauvrit"
(Livre des Proverbes, XI, 24)

L'Esprit Saint parle de l'avarice :

"Il est un mal grave que j'ai vu sous le soleil ; des richesses conservées **pour son malheur** par celui qui les possède.
Ces richesse se perdent par quelque fâcheux événement, et, s'il a engendré un fils, il ne lui reste rien entre les mains".
(Ecclésiastique, IV, 12, 13)

Les élèves du séminaire viennent de finir une retraite fermée qui fut prêchée par l'abbé St-Georges Bergeron. Cette retraite a lieu à tous les ans au début de l'année scolaire et est d'une grande utilité pour nos séminaristes. Aujourd'hui le 14 un grand congé est accordé et ceux qui peuvent se rendre dans leur famille seront des plus heureux de faire ce voyage. (E)

Plus de 71 pour cent de tout le commerce de détail du quatrième trimestre de 1953 étaient des ventes au comptant.

SUPERTEST
accélération accrue

SUCCÈS SCOLAIRES

Ecole No 3, St-Maurice, St-Simon-les-Mines

7e Année :
Amos Wintle 83%
6e Année :
Roger Poulin 61%
5e Année :
Russell Poulin 71%
4e Année :
Lise Loubier 73%
3e Année :
Richard Poulin 81%
1ère Année :
Raymond Poulin 83%

Doris POULIN, Inst.
Beauceville

ATTENTION!

Nous sommes heureux d'offrir nos services à tous les contracteurs, gérants d'industries et propriétaires de moulins à scie pour travaux et réparations mécaniques.

Outillage moderne — Personnel compétent en mesure de vous donner entière satisfaction dans un bref délai.

SPECIALITES : Housing et dompeuse de camions. Réparations générales pour pièces mécaniques.

MACHINE SHOP
HOUDE & MAHEUX, props.
M. Réal Houde faisait partie autrefois du personnel de Houde & Fils.
St-Georges Sta. Téls 113
Rés. 692
Près du pont de la Famine

PRIX SPECIAL POUR OCTOBRE '54

ANTIGEL PERMANENT

GLYCOL: $3.30 ou 5 pintes pour **$4.40**
SUPERZONE: $3.40 ou 5 pintes pour **$4.50**
PRESTONE: $3.85 ou 5 pintes pour **$5.00**
GASOLINE à 0.39 9/10 le gallon

14 marques d'huile à moteur de 0.20 à 0.75 la pinte

SPECIAL : Victrol — Citadelle — Heavy Duty — Mobile — Esso Marvelube — Shell X-100 — Shell Premium — White Rose — Rapid Penn — Havoline — Quaker State Premium — Quaker State Heavy Duty — Kendall Super B.

BATTERIES — CHAINES à glace à prix défiant toute compétition.

MECANICIENS à 0.90 — $1.20 — $1.80 de l'heure

ADRESSEZ-VOUS AU PLUS VIEUX GARAGE DE LA BEAUCE

Garage Davilas Gilbert Enrg.

233, 1ère Ave, Ville de St-Georges, Beauce — C.P. 400
Tél.: 160

CORDIALE INVITATION

Mesdames,

Mesdemoiselles,

Le magasin RIFKA, 51 rue St-Jean, Québec, est heureux d'offrir une

GRANDE VENTE

de reconnaissance et de remerciements à sa distinguée clientèle du district de Beauce et Dorchester pour le patronage généreux et soutenu qu'elle nous a accordé dans le passé.

De belles valeurs et des aubaines vous attendent à notre magasin comme vous n'en trouverez nulle part.

Beau choix de manteaux, robes, jupes, vestes de laine, blouses, bas, etc. — Des modèles exclusifs vous seront offerts à des prix raisonnables

Un personnel courtois et expérimenté sera à votre disposition pour bien vous servir. Venez nous rendre une visite avant d'acheter ailleurs, il y va de votre intérêt.

Rendez-vous en foule chez :

Rifka INC.

MAGASIN DE NOUVEAUTES

51, rue St-Jean - Québec
Tél. 2-2416